

25. Jahrgang

Juni 2021

# SPIEZ INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



KURT GLOOR  
SBB-Lokführer

# UNVERWECHSELBAR

## Der neue Ford Mustang Mach-E

Eingetroffen!  
Zur Testfahrt  
bereit!



Vollelektrisches Pony von Ford

Geladen von der Schnauze bis zum Schweif!



Vielen Dank für Ihre Treue - Ihre Mobilität ist unsere Aufgabe 1971 - 2021

50  
JAHRE  
JUBILÄUM

**schönegggaragespiez**

Oberlandstrasse 54 - 3700 Spiez - 033 655 30 10 - schoenegg-garage.ch

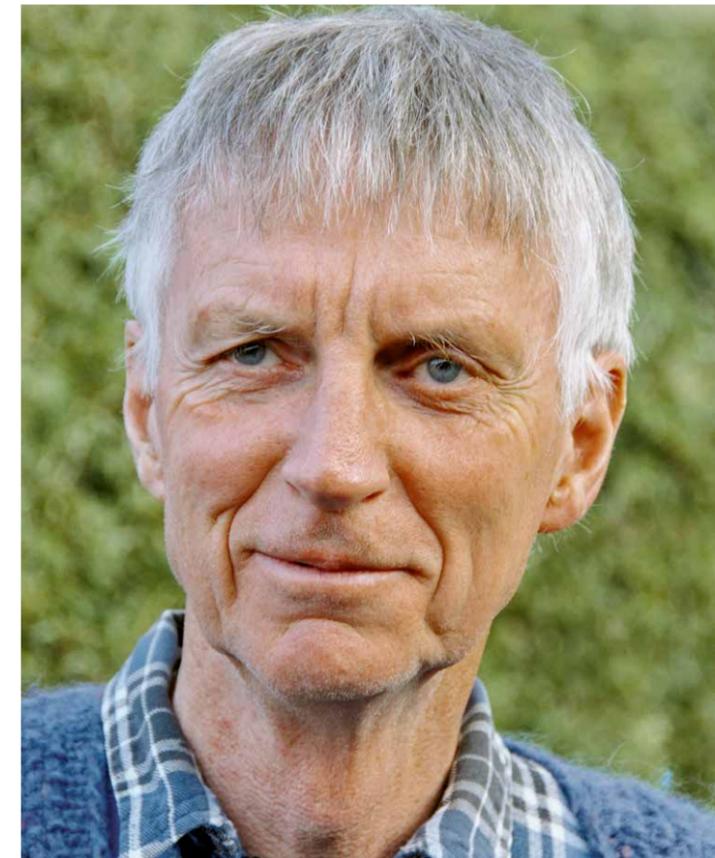
## Geschätzte Spiezerinnen und Spiezer

Ältere unter uns und Nostalgiefans erinnern sich an den Mann im «Übergwändli», mit dem Perret auf dem Kopf und allenfalls mit dem Stumpfen im Mund, der sich mit dem Unterarm auf die Fensterbrüstung des Dampflok-Führerstands stützt und sich stolz den Kindern und «grosen Buben» - und dem einen oder anderen Mädchen - präsentiert. Derweil drinnen der Heizer die Instrumente überwacht, weil damals noch im zweimännigen Betrieb gefahren wurde. Bei einigen wurde der Traum vom Lokführerberuf wahr, viele andere vergassen ihn wieder. Besonders als die Dampf- von den Elektrolokomotiven ersetzt wurden.

Kurt Gloor (s. Interview ab S. 6) hat sich den Traum erfüllt, auch wenn er damals kaum ahnen konnte, wohin sich die Technik entwickeln würde. Vermutlich war der Sprung von der Elektromechanik ins digitale Bahnzeitalter grösser als einst der Übergang von der Dampf- zur Elektrolok.

Kurt Gloor lebt seinen Traum noch immer. Mit ganz anderen Herausforderungen als damals, als er nach der Lehre als Maschinenmechaniker in den Lokführer-Anwärterstatus wechselte. Ein Beispiel ist die Weiterentwicklung des «Totmannpedals», das eine Zugbremsung auslöst, wenn der Lokführer eine Minute das Hinunterdrücken mit den Füßen unterlässt. Im digitalen Zug mahnt ihn die Computerstimme «Sifa!» (Sicherheitsfahr-schaltung) in unregelmässigen Abständen dazu, was seine Kollegen mit Sambatanzen auf dem Pedal bezeichnen. Ein Personenunfall mit Todesfolge löste anfänglich nebst der psychischen Belastung auch körperliche Beschwerden aus. Dank des Careteams, dem er sich anvertraute, fand Kurt Gloor zur vorherigen Lebensfreude und zur alten Begeisterung für seinen Traumberuf zurück.

Fährt er im Bahnhof ein oder aus, bewundert ihn niemand mehr, ganz einfach, weil er im ICE von aussen unsichtbar bleibt. Die in- und ausländischen Kollegen sind so etwas wie seine Familie. Mit ihnen tauscht er seine Sorgen, mit ihnen feiert er Feste und mit ihnen fühlt er sich verbunden, weil er sich auf sie verlassen kann. Weiterhin: Gute Fahrt!



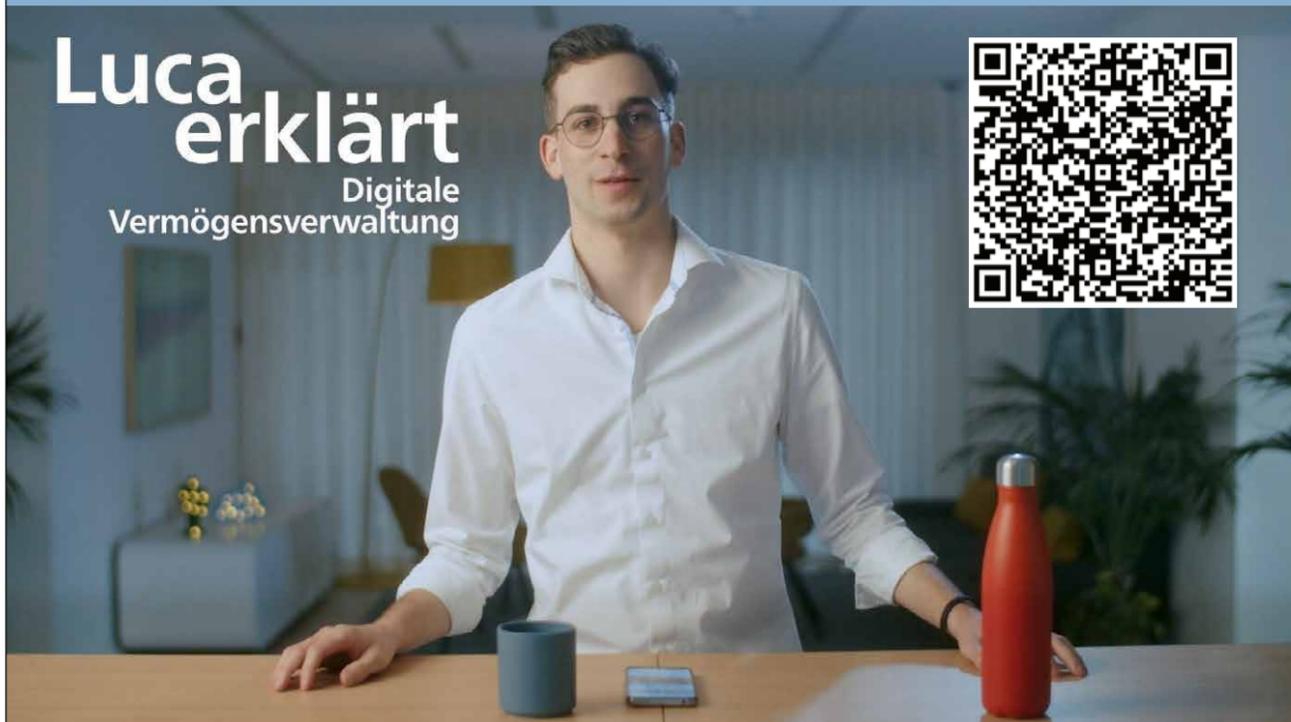
*Guido Lauper*

Guido Lauper

Seit frühesten Kindheit von drehenden Rädern fasziniert

Anlegen ist jetzt so **Rio!**  
Raiffeisen Rio. Die App, mit der Sie einfach Geld anlegen.

**Luca**  
**erklärt**  
Digitale  
Vermögensverwaltung



Video „Geld einfach anlegen“ mit Luca Jungen, Lernender der Raiffeisenbank Thunersee  
[www.raiffeisen.ch/thunersee](http://www.raiffeisen.ch/thunersee)

## Einladung zum Raiffeisen Livestream

«Was uns wirklich vom Anlegen abhält – und warum sich Anlegen jetzt lohnt».

Überlegen auch Sie schon länger, mehr aus Ihrem Ersparnen zu machen, haben aber den Einstieg an die Börse noch nicht gewagt? Damit Ihr Vorhaben schon bald Realität werden könnte, laden wir Sie herzlich zu unserem virtuellen Live-Event ein. Sie haben zudem die Möglichkeit, Ihre **eigenen Fragen live einzureichen**.

- Datum** 1. und 15. Juni 2021 (jeweils gleicher Inhalt)
- Zeit** 17.00 -18.00 Uhr
- Referenten** Tashi Gumbatshang, Leiter Vermögens- und Vorsorgeberatung Raiffeisen Schweiz  
Prof. Dr. Christian Fichter, Sozial- und Wirtschaftspsychologe
- Anmeldung** unter [raiffeisen.ch/erkenntnis](http://raiffeisen.ch/erkenntnis). Nach Anmeldungseingang erhalten Sie einen Einwahllink.

Selbstverständlich sind wir jederzeit für Sie da und stehen Ihnen bei Fragen sehr gerne zur Verfügung.

**Raiffeisenbank Thunersee**  
Bahnhofstrasse 12  
3700 Spiez  
033 650 77 77  
[thunersee@raiffeisen.ch](mailto:thunersee@raiffeisen.ch)



# Inhalt

## EDITORIAL

3 Guido Lauper

## GEMEINDEINFORMATIONEN

- 6 Kurt Gloor: «Die Motoren sind verteilt - das gibt dem ICE Power.»
- 11 Sicher grillieren - ohne üblen Nachgeschmack
- 12 Spiez Solidar ermöglicht abgewiesenen Flüchtlingen ein Zuhause
- 14 Bewegungswochen 60+ für alle ist etwas dabei!
- 17 Strandweg: Regeln für Hunde und ein Fahrverbot
- 18 «Endlich Ferien» ... die genauen Daten bis 2025
- 21 Mittags- und Nachtruhe: immer mehr Beschwerden
- 23 Zu alt für Smartphone und Co.? Auf keinen Fall!
- 25 Aufhebung der Grabstätten - Abschied nehmen
- 27 Berufliche Grundbildung bei der Gemeinde Spiez - «Kaufleute 2022»
- 29 Gemeinderechnung 2020 schliesst besser ab als budgetiert
- 31 Parkgebühren bezahlen wird in Spiez noch einfacher!

## In Notfällen

Polizei 117  
Feuerwehr 118  
Ambulanz 144  
Ärztlicher Notfalldienst 0900 57 67 47  
Notfallapotheke 079 668 01 91

## SPIEZ MARKETING AG

- 32 Freiwillige gesucht
- 33 Der Spiezer Kultursommer

## PUBLIREPORTAGE

- 34 Saxer Immobilien & Verwaltungen
- 36 Gafner AG

## GEWERBE-INFO

- 39 Folco Schweiz AG
- 41 XCARE Beauty & Cosmetic
- 43 Bücherperron
- 45 Iris Zitta

## KULTUR

- 47 Schloss Spiez
- 49 Heimat- und Rebbaumuseum
- 50 Bibliothek Spiez
- 52 Spiezer Agenda
- 55 Kunsthaus Interlaken

## KINDER

- 56 Familienforum Spiez

## KURSE

- 59 Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

## KIRCHE

- 61 Christliches Lebenszentrum
- 63 EGW Spiez
- 65 Kirchliche Arbeitsgemeinschaft Spiez
- 66 Reformierte Kirchgemeinde Spiez

## SPORT

- 71 Schülerwettschwimmen

## MUSIK

- 73 Filmfestival Thunersee

## VERSCHIEDENES

- 74 Selbsthilfe BE - Beratungszentrum Thun
- 75 Solina Spiez
- 77 Hilfe in Krisensituationen

## UNTERHALTUNG

- 79 Kreuzworträtsel
- 80 Veranstaltungen
- 83 Wettbewerb

## Abfuhrkalender Juni 2021

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2020 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1		Kreis 2		
	3	10	17	24	
Grünabfuhr		7	14	21	28
Papierabfuhr	2		16	24	30
Kartonabfuhr		9	17	23	



Kurt Gloor - konzentriert und motiviert an den Steuerungshebeln und Bildschirmen des Hochgeschwindigkeitszuges ICE. Der Spiezer Lokführer hat in den letzten Jahrzehnten einen gewaltigen technologischen Wandel der Eisenbahn erlebt.

## Kurt Gloor: «Die Motoren sind verteilt – das gibt dem ICE Power.»

Seit vier Jahrzehnten übt Kurt Gloor seinen Traumberuf aus: Lokführer. In Spiez ist er einer der wenigen, die für die SBB den ICE fahren.

Nein, der Lokführer eines über 300 km/h schnellen, schnittigen ICEs lebt nicht in einem hypermodernen Hightech-Haus – das 30-jährige Einfamilienhaus am Rüttiweg wirkt eher heimelig und gemütlich. Die Tür öffnet der 61-Jährige SBB-Lokführer Kurt Gloor im blau gemusterten Bauernhemd, sein offenes Gesicht signalisiert Interesse und Aufmerksamkeit. In unverkennbar gemütlichem Aargauer Dialekt führt er mich an gepflegten Gartenbeeten mit Kräutern, Gemüse und Rosenstöcken vorbei, benennt fachmännisch das eine oder andere Pflänzchen. Nach dem kleinen Rundgang betreten wir das Haus und den verglasten Wintergarten. Hier wirkt die Aussicht wie eine riesige Postkarte von Spiez, Schloss und Hafen springen ins Auge. Kurt Gloors Antworten sind gespickt mit witzigen und ernsten Episoden aus seinem langen Lokführerleben.

**Kurt Gloor, du gehörst wohl zu den ganz wenigen Spiezern, die fast täglich mit 200 km/h, hin und wieder gar mit 300 km/h durch die Landschaft «rasen» – im Führerstand des rund 900 Tonnen schweren ICE-Hochgeschwindigkeitszuges. Wie erlebst du dieses Tempo?**

Sehr deutlich! Den Geschwindigkeitsrausch, dieses Feeling – das musst du erlebt haben! Es verengt dir den Blickwinkel. Du gerätst in einen Röhrenblick hinein. Etwas Weniges in der Mitte siehst du noch klar, neben dran ist alles verschwommen. 300 km/h können wir ja in der Schweiz nicht fahren. Aber ich bin ab und zu – begleitet von einem deutschen Kollegen – in Deutschland unterwegs, zum Beispiel Richtung Frankfurt und Köln. Wenn du auf dieser Schnellstrecke mal in Siegburg / Bonn anhalten musst, wird eingangs der Station zunächst auf 160 km/h abgebremst. Wenn du vorher 300 km/h

**«Den Geschwindigkeitsrausch, dieses Feeling – das musst du erlebt haben! Es verengt dir den Blickwinkel. Du gerätst in einen Röhrenblick hinein.»**

gefahren bist, wirkt dies so langsam, dass du dich fragst: «Kann ich aussteigen?» (schmunzelt).

**Ist es nicht gewöhnungsbedürftig, auch schon nur mit 100 km/h mit einem Zug durch Nacht und Nebel zu preschen, im Wissen, dass du nichts tun kannst, wenn etwas auf der Schiene liegt?**

Bei eingeschränkter Sicht sage ich jeweils: «Gott gebe, dass es klebe!» (lacht) Vertrauen in die Technik ist wichtig! Im Ernst: Auf der Neubaustrecke Bern – Olten beispielsweise werden die Infos für eine sichere Zugführung in den Führerstand übermittelt. Es gibt mit dem europäischen Zugsicherungssystem ETCS keine Aussensignale mehr. Dennoch muss man die Strecke gut beobachten.

**Du warst lange Lokführer bei der BLS, nun bist du bereits seit fast 20 Jahren bei der SBB. Wie kam es dazu?**

Nach fast 20 Jahren bei der BLS hatte ich gesundheitliche Probleme und wünschte mir weniger Nachtdienste. Deshalb strebte ich 2001 eine berufliche Veränderung an und fand diese zunächst durch eine temporäre Aushilfe bei der SBB in Basel. Danach wechselte ich ganz zur SBB. Das war genau der richtige Schritt! 2004 eröffnete die SBB das ICE-Depot in Interlaken Ost, und so konnte ich den ICE ganz von Anfang an, als er in die Schweiz kam, fahren.

**Wie ging das genau?**

Einer der ersten ICE fuhr nach Basel und Luzern, es folgten Zürich und Interlaken. Die SBB und die DB betreiben den ICE in der Schweiz gemeinsam. Als dann das ICE-Depot Interlaken Ost eröffnet wurde, hiess es, nun müssten wir alle auf den ICE umschulen, also alle 25 Lokführer und drei Lokführerinnen. Mit den damaligen Ver-

suchfahrten jedoch wurden nur handverlesene Lokführer betraut, auch ich war dabei. Auch an den grossen ICE-Standorten der Schweiz dürfen nur besonders erfahrene Lokführer diesen Zug fahren. Da ist das kleine Depot Interlaken eine Ausnahme. Dass später einer der ICE auf den Namen Interlaken getauft wurde, ist auch etwas mein Verdienst – ich knüpfte die Kontakte zu den Verantwortlichen bei der DB.

**Seit fast 40 Jahren bist du Lokführer. Wie hat die Elektronik den Beruf in dieser Zeit verändert?**

Sehr! Aber manches ist auch einfacher geworden. Früher brauchte es mehr Hintergrundwissen. Wir büffelten seitenweise Abläufe wie: Was mache ich, wenn ich den Bügel rauflasse, bis sich der Hauptschalter einschaltet? Das war noch eine richtige Eisenbahn. Die Vielfalt der Fahrzeuge war zudem grösser. Und du musstest wissen, weshalb sich eine Lok oder ein Zug bewegt.

**Heute nicht mehr?**

Nicht unbedingt. Die Elektronik hat auch Vorteile. Sie nimmt mir viele Arbeiten ab. Bei technischen Problemen rufe ich von unterwegs eine Hotline in Frankfurt an. Ein deutscher Kollege nimmt dann über seinen Bildschirm Einblick auf die technischen Daten des Zuges und unterstützt mich.

**Du hast die «richtige Eisenbahn» erwähnt. Was verstehst du darunter?**

Das sind halt schon noch eine Lok und Wagen. Heute gibt es diese Triebzüge. Der ICE 4 ist zwölfteilig, sechs Wagen sind sogenannte Powerwagen mit Antrieben. 24 Motoren sind verteilt auf die ganze Komposition. Das gibt dem Zug Power. Wenn ich auf hundert Prozent Leistung gehe, beschleunigt er enorm. Da sagen wir jeweils: Nun ist der vorderste Wagen wieder leer, und wenn du ein bisschen «gääch» bremsst, ist der hinterste Wagen wieder leer! Übrigens werden wir irgendwann den 13-teiligen ICE bekommen, der hat dann noch mehr Pfufl!

**Würdest du deinen Beruf jungen Menschen auch heute noch empfehlen?**

Ganz sicher, obwohl meine Kinder sich leider nicht für die Eisenbahn begeistern liessen. Man ist für sich alleine bei der Arbeit, man kann sie für sich in aller Ruhe aus-



Ein «Fleischmann»-Modell des ICE 1 steht zu Hause bei Kurt Gloor in der Vitrine, zusammen mit diversen anderen Zügen. Eine Modelleisenbahn besitzt er nicht, aber er hat diverse Modelle selber gebaut.



Kurt Gloor Anfang 2015 im Führerstand einer Ae 4/7, eines Oldtimers mit Jahrgang 1933 – hier bei einem Halt in Grenchen.

führen, man ist sehr selbständig. Und, ganz wichtig: «Für-aabe» ist «Für-aabe». Wenn ich den Zug abstelle, ist Schluss. Ich bin, in jeder Hinsicht, zu 100 Prozent da – oder gar nicht. Und wenn ich nach den Ferien zurückkomme, liegt da nicht ein Stapel Papier zum Abarbeiten.

#### Das Alleinsein siehst du also positiv ...

Hauptsächlich, ja. Erst seit ich alleine lebe, seit meine Partnerin 2017 auszog, macht es mir manchmal zu schaffen. Bei der Arbeit hast du die Landschaft, die Aussicht, das schöne Wetter! Aber wenn ich dann heimkehre in mein Haus, habe ich das Gefühl: Es lebt nicht! Zum Glück bin ich aber gut vernetzt und habe viele Freunde und Bekannte.

#### Was geschah denn 2017?

Meine Partnerin erkrankte schwer und lebt seit Anfang 2017 in einer Klinik. Diese traurige Erfahrung machte mir nach unserer 17-jährigen Partnerschaft enorm zu schaffen. Damals tat es mir gut, in fünf Tagen an den Genfersee zu wandern, ganz alleine. Plötzlich bekam ich Freude an dieser Art, mich fortzubewegen. Ein Jahr später wanderte ich in vier Tagen via Lötschenpass nach Saas-Fee. Wieder ein Jahr darauf lief ich in den Aargau. Ich begab mich zu meinem Heimatort Leutwil und weiter nach Gränichen zu unserem Elternhaus, wo ich meine Jugendzeit verbrachte. Ein paar Meter weiter unten

wohnt mein heute 94-jähriger Götti! Er rief: «Hoi Kurt! Hock äne und nimm es Bier!» (lacht herzlich) Danach nahm ich den Zug und fuhr zurück nach Hause!

#### Warst du schon als Kind von Eisenbahnen fasziniert?

Ja, sehr! Schon als Vierjähriger erhielt ich die erste Spielzeugeisenbahn, noch mit einem Schlüssel zum Aufziehen. Aber anstatt nur im Kreis rumzufahren, machte ich an verschiedenen Orten meine ersten Versuchsfahrten, unter anderem auf dem Fenstersims!

#### Hatte dein Interesse auch mit dem Beruf des Vaters zu tun?

Eindeutig. Er war Bahnpostbeamter in Aarau. Wir Kinder besuchten ihn manchmal, wenn er unterwegs war, an einem Bahnhof. Da standen wir Dreikäsehoch, wenn diese riesige Seetal-Krokodil-Lok daher kam. Oder diese Triebwagen, daran das Bahnpostwägelchen. Auch die Wynentalbahn war für uns so beeindruckend. Schon nur die Grösse! Diese blechernen Ungetüme, die daher kamen, ein bisschen surrten und an uns vorbeifuhren ...

#### Und von da an wolltest du Lokführer werden?

Ja, aber zunächst wusste ich nicht, dass es zwischen der Schule und meinem Traumberuf noch eine Lehre

## «Ganz wichtig: 'Für-aabe' ist 'Für-aabe'. Wenn ich den Zug abstelle, ist Schluss.»

braucht. Dies erfuhr ich erst vom Berufsberater. Nach der Mechanikerlehre absolvierte ich die Eintrittsprüfung sowohl bei der BLS wie bei der SBB. Von der BLS erhielt ich aber früher Bescheid, dass ich bestanden hatte. So trat ich 1982 die Lokführerausbildung bei der BLS an. Und so kam ich überhaupt nach Spiez.

#### Ihr Lokführer seid zwar Einzelkämpfer. Aber unter euch habt ihr guten Kontakt?

Ja, wir haben einen sehr guten Zusammenhang. Wir haben zum Beispiel so eine WhatsApp-Gruppe. Da haben auch schon einige gesagt: «Ihr Cheibe gähnd enand de ame rächt.» Wir sind ein bisschen ein verschworenes Grüppli in Interlaken oben. Humor ist wichtig unter uns. Jedes Jahr treffen wir schweizerischen und deutschen ICE-Lokführer uns zu einem Ausflug. Vorletztes Mal ging's mit dieser Cabrio-Bahn aufs Stanserhorn. Da sagte der Chef Lokpersonal der SBB zu mir: «So würden wir uns den Zusammenhalt unter allen Schweizer Lokführern wünschen. Aber ihr bringt das sogar grenzüberschreitend fertig!»

#### Noch zu einem schwierigen Thema, das euren Beruf immer wieder betrifft: Hast du es jemals erleben müssen, dass du einen Menschen überfahren hast?

Ja, ein einziges Mal. Es war kein Suizid, sondern ein Unfall. 2004 habe ich einen Menschen auf einem unbewachten Bahnübergang überfahren. Die Person war sofort tot. Ich bremste so heftig, dass ich fast die Hebel abgerissen hätte im Führerstand.

#### Wie hast du dies verarbeiten können?

Die SBB hat für solche Fälle ein Care-Team, ich konnte mit Psychologen sprechen. Das hat mir schon sehr geholfen und den Wiedereinstieg erleichtert. Das Verarbeiten von solchen Erfahrungen braucht letztlich halt einfach Zeit.

#### Du hast dein Arbeitspensum vor etwa zehn Jahren auf 80 Prozent reduziert. Weshalb?

Damit mir etwas mehr Zeit zum Faulenzen bleibt, in der Hängematte, im Whirlpool oder im neu eingerichteten Wellnessraum unten im Keller. Nach dem Motto: Wer genießt, beherrscht die Kunst des Lebens. Oder um Zeit zu haben für Fernwanderungen, für den Garten und fürs Kochen. Vor zwei Tagen rief mich meine Tochter an und teilte mir mit, sie arbeite nun nur noch 90 Prozent. Sie wolle noch etwas haben vom Leben! Das sage ich mir auch. Mein Ziel ist es, mit 64 aufzuhören.

#### Zu unserer ersten Standardfrage: Was gefällt dir ganz besonders an Spiez?

Der See und die Berge. Man ist zentral gelegen und doch in der Natur. Es ist sehr ruhig, wobei man sagen muss, dass nicht alle das Privileg haben, so ruhig zu wohnen wie ich hier. Mein Vater, der leider 1992 bereits mit 61 gestorben ist, konnte mich in den ersten zwei Jahren noch hier besuchen. Er sagte: «Das Geschnatter der Enten könnte einen hier schon noch nerven.» (lacht)

#### Und die zweite Standardfrage: Was würdest du, wenn du wünschen dürftest, in Spiez ändern?

Der ländliche, dörfliche Charakter ist etwas gefährdet. Diesen möchte ich möglichst beibehalten, das Dorf sollte nicht zu stark expandieren. Als ich hierherzog und Spiez als Dorf bezeichnete, hiess es, Spiez sei eine Stadt.

Interview und Fotos: Jürg Alder  
Foto Ae 4/7: zvg

#### Sohn eines Bahnpostbeamten

Kurt Gloor ist einer der wenigen Lokführer in Spiez, die nicht bei der BLS, sondern bei der SBB arbeiten. Seit 2004 fährt er das Paradeferd der Deutschen Bahn (DB), den Intercity Express (ICE), ab dem Depot Interlaken Ost. Heute steuert er bereits die vierte Version, den ICE 4. Geboren wurde Kurt Gloor 1959 in Leutwil im Aargau als Sohn eines Bahnpostbeamten. Er war das mittlere von drei Geschwistern. Der Beruf des Vaters faszinierte ihn sehr. Schon früh wollte Kurt Gloor Lokführer werden. Nach einer Maschinenmechanikerlehre bewarb er sich bei der BLS und der SBB gleichzeitig um eine Lokführer-Ausbildung. Die BLS gab rascher Bescheid, und so begann er am 1. Mai 1982 in Spiez seine Zweitausbildung. Mit seiner damaligen Frau baute er 1990 am Rütliweg ein Einfamilienhaus, wo 1992 und 1994 Sohn David und Tochter Jeannine zur Welt kamen. 1998 kam es zur Scheidung. Anfang 2002 wechselte Kurt Gloor zur SBB. Als die SBB mit der neuen ICE-Verbindung Basel-Interlaken Ost 2004 am Zielort ein neues Depot eröffnete, konnte Kurt Gloor auf den ersten ICE umsteigen, zu Beginn noch mit Versuchsfahrten in der Schweiz. 2017 erkrankte seine neue Lebenspartnerin, mit der er seit 17 Jahren zusammen war, schwer. Sie lebt seither in einer Klinik. In seiner Freizeit tauscht Kurt Gloor sich gerne privat mit Lokführern aus, wandert, fährt Ski, kocht, genießt seinen neuen Wellnessraum im Keller und baut Eisenbahnmodelle, obwohl er selbst keine Modelleisenbahn-Anlage besitzt.

# Der neue Kia Sorento

Jetzt auch als Plug-in Hybrid



Movement that inspires

ab CHF 47'450.-\*

## Zeughaus-Garage AG

Simmentalstrasse 35 | 3700 | Spiezwiler  
+41 33 65566 77 | info@zeughausgarage-spiez.ch  
kiacenter-spiez.ch

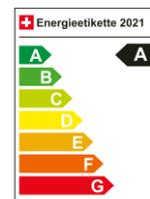
## Zeughaus-Garage AG

Beat Wyssen

Abgebildetes Modell: Kia Sorento 1.6 T-GDi Plug-in Hybrid Style, 5-Plätzer, aut., CHF 68'950.-\*, Luxury Pack CHF 1'150.-, Metallic-Lackierung CHF 850.- (inkl. MwSt), 1.6 l/100 km, 38 g CO<sub>2</sub>/m\*\*, Energieeffizienzklasse A. Kia Sorento 2.2 SmartstreamDiesel, 5-Plätzer, aut., CHF 47'450.-\*, 6.8 l/100 km, 179 g CO<sub>2</sub>/km\*\*, Energieeffizienzklasse D.

\* Prämie von CHF 2'500.- bereits abgezogen. Angebot gültig bis 31.05.2021 oder solange Vorrat.

\*\* Durchschnitt aller in der Schweiz verkauften Neuwagen: 169 g CO<sub>2</sub>/km. Zielwert 118 g CO<sub>2</sub>/km nach neuem Prüfzyklus WLTP



## Sicher grillieren - ohne üblen Nachgeschmack

Beim Grillieren ist stets Vorsicht geboten - die wichtigsten Tipps zum sicheren Grillieren.

Verbrennungen beim scheinbar harmlosen Grillplausch sind selten tödlich, aber immer schmerzhaft und manchmal unwiderruflich entstellend. Leider sind es in fast zwei Dritteln aller Fälle Kinder, die zu Opfern von Verbrennungsunfällen werden.

Nicht selten unterschätzen Hobby-Grillmeister beim Grillplausch mit der Familie die Feuer- und Explosionsgefahr. Wer die folgenden Tipps beherzigt, steht vor einer vergnüglichen und zugleich sicheren Grillsaison:

### Allgemein

- Der Grill sollte einen festen Stand auf einer nicht brennbaren Unterlage haben.
- Nur im Freien grillieren.
- Der Grill sollte immer genügend Abstand zu brennbaren Materialien und Gegenständen haben.
- Ein Grill muss immer beaufsichtigt werden, Kinder sind nie unbeaufsichtigt in der Nähe zu lassen.

### Kohlegrill

- Zum Anzünden Anzündkamine oder Anzündwürfel verwenden - keinen Brennsprit und kein Benzin.
- Auf keinen Fall Anzündflüssigkeit nachgiessen (Explosionsgefahr).
- Asche entweder mit Wasser löschen oder 48 Stunden ausglühen lassen - und dann in einem nicht brennbaren Abfalleimer mit Deckel entsorgen.

### Gasgrill

- Gasschläuche und Anschlüsse regelmässig auf Lecks prüfen: Leitung mit Seifenwasser bestreichen; Blasen weisen auf undichte Stellen hin.
- Beschädigte, spröde oder rissige Gasschläuche ersetzen.
- Bei Gasgeruch sofort alle Ventile schliessen.
- Nicht rauchen in der Nähe eines Gasgrills.
- Achtung: Composit-Gasflaschen nicht unter einem Grill oder in unmittelbarer Nähe einer heissen Oberfläche platzieren - die äussere Schicht ist hitzeempfindlich.

### Kindersicher grillieren

- Kinder immer im Auge behalten.
- Streichhölzer, Feuerzeug und Anzündmittel von Kindern fernhalten.



Immer wieder kommt es beim Grillieren zu Unfällen, die bei einer sicheren Anwendung des Grillgeräts verhindert werden könnten.

Bild: zvg

- Kinder nicht auf Taburettli oder Stühlen mitgrillieren lassen.
- Kinder nicht in der Nähe des Grills oder der Grillstelle herumrennen lassen: deutlich machen, dass sie sich verbrennen können.

### Lassen Sie beim Grillieren nichts anbrennen

Die Gebäudeversicherung des Kantons Bern (GVB) hat auf ihrer Webseite [feuerstopp.ch/grill](http://feuerstopp.ch/grill) wertvolle Erklärvideos zu den wichtigsten Themen wie «Wie findet man Lecks beim Gasgrill?» oder «Was sind geeignete Anzündhilfen?» aufgeschaltet und stellt Tipps und Tricks zum Herunterladen zur Verfügung.

### Waldbrandgefahr

Beachten Sie zudem unbedingt ein allfällig erlassenes Feuerverbot im Wald und in Waldesnähe (Waldbrandgefahr). Weitere Informationen dazu finden Sie unter [www.feuerwehr-spiez.ch](http://www.feuerwehr-spiez.ch) (Informationen/Waldbrandgefahr).

Die Beratungsstelle für Unfallverhütung und die Abteilung Sicherheit wünschen allen eine unfallfreie Grillsaison.

Abteilung Sicherheit  
bfu - Beratungsstelle für Unfallverhütung

# Spiez Solidar ermöglicht abgewiesenen Flüchtlingen ein Zuhause

Käthi Spühler von Spiez Solidar und ihr Mann beherbergen ein abgewiesenes tibetisches Flüchtlingspaar. So ersparen sie ihnen ein Leben im Rückkehrzentrum.



Mit Genehmigung des Kantons hat Käthi Spühler (rechts) ein Paar aus Tibet, dessen Asylgesuche abgelehnt wurden, bei sich zuhause im Bürgquartier aufgenommen.

Bild: zvg

Das junge Paar P.S. und T.D. flüchtete vor neun Jahren aus dem Tibet. Sie ist 38-jährig, er 33. Sie gehören zu jenen Menschen in der Schweiz, die nichts dürfen, fast unsichtbar bleiben müssen und kaum Geld haben. Sie haben nicht einmal eine Aufenthaltsbewilligung, kein Recht auf Arbeit oder Integration, denn die Asylgesuche von P.S. und T.D. wurden abgewiesen. Und doch wohnen die beiden ganz legal hier im Spiezer Bürgquartier - in einem kleinen Studio in Käthi und Armin Spühlers Einfamilienhaus. Dass sie unentgeltlich hier wohnen dürfen, anstatt in einem kantonalen Rückkehrzentrum, haben die Gastgeber mit dem Kanton vertraglich geregelt. Der Kanton bezahlt zudem die Krankenkassenprämien des Flüchtlingspaars. Aufgrund eines Grossratsentscheides

wird dereinst auch die Zahlung eines Notgeldes dazu kommen, sobald die gesetzliche Grundlage dafür geschaffen ist.

## «Ohne Perspektiven, isoliert von der Gesellschaft»

Wie kam es zu diesem privaten Engagement? «Ich konnte mich einfach nicht mit der Tatsache abfinden, dass diese bereits gut integrierten Menschen durch die Umplatzierung in Rückkehrzentren erneut enturzelt werden sollten - ohne Perspektiven, ohne Beschäftigung, isoliert von der Gesellschaft», erinnert sich die 69-jährige pensionierte Pflegefachfrau. Ihre drei Kinder sind längst ausgezogen, und die Pensionierung vor ein paar Jahren schaffte Raum für ein freiwilliges Engagement.

«Die grosse Flüchtlingswelle 2015 war die Initialzündung für mein Engagement», erinnert sie sich. So begann 2016 ihre Arbeit für Flüchtlinge. Sie unterrichtete vier Jahre lang einmal pro Woche Deutsch bei Asyl Berner Oberland und half beim Internationalen Meeting Point IMP (wöchentlicher Treff für Menschen aus dem Flüchtlingsbereich) in der «Nähstube» mit. So lernte sie die Bewohnerinnen und Bewohner der Kollektivunterkunft Freyberg in Hondrich - sie wohnen heute in der «Bärgsunne» - kennen. Zugleich erlebte sie die Schaffung sogenannter Rückkehrzentren für abgewiesene Asylsuchende mit. Diese Zentren, im Kanton Bern Aarwangen, Biel-Bözingen und Gampele, sind abgelegen und isolieren die Flüchtlinge von der Bevölkerung.

## Sie dürfen nicht bleiben und können nicht gehen

«Mit einem möglichst niedrigen Tagesbudget, keinerlei Integrations- und Beschäftigungsmassnahmen und in der Isolation sollen die Hoffnungen auf Bleibemöglichkeit schnellstmöglich erstickt und die Menschen zur freiwilligen Rückkehr bewegt werden», schildert Käthi Spühler die Elemente der aktuellen Flüchtlingspolitik. Dass diese abgewiesenen Asylsuchenden weder bleiben noch gehen können, beschäftigte sie sehr. Sie hatte die zahlreichen Menschen mit Negativentscheid, die teilweise schon jahrelang im Raum Spiez lebten, schätzen gelernt.

So gründete sie mit Roland Stalder und Stefan Fink das Projekt Spiez Solidar (s. rechts). Ziel war von Anfang an, den menschenunwürdigen Schicksalen von gut integrierten Geflüchteten entgegenzuwirken. Sie beschloss, die vom Migrationsdienst des Kantons Bern bewilligte private Unterbringungsmöglichkeit umzusetzen, um eine erneute Entwurzelung zu verhindern. Im März 2020 war es dann so weit: Als in der «Bärgsunne» die Umplatzierungen in die Rückkehrzentren anliefen, konnten P.S. und T.D. zu Spühlers in das bereitgestellte Studio ziehen. Dies wurde auch mit dem Kanton vertraglich geregelt.

## Heirat wegen fehlender Ausweise nicht möglich

Das tibetische Paar, dessen Namen hier nicht genannt werden, da sich die beiden immer noch vor der langen Hand Chinas fürchten, kann nicht heiraten, da die nötigen Ausweise fehlen. Die beiden sind zwar sehr dankbar, aber dennoch oft verzweifelt über ihre Situation, wie

ihre Gastgeber schildern. Sie leben in völliger Abhängigkeit, ohne Rechte und Perspektiven. Spiez Solidar übernimmt die vom Kanton ausgesetzte Nothilfe von 8 Franken pro Tag.

## Gartenarbeit als Beschäftigung - kaum Perspektiven

Immerhin finden P.S. und T.D. im Garten der Gastgeber etwas Abwechslung und Beschäftigung. «Regelmässig stricken wir oder spielen Brandy Dog zusammen. Es ist ein familiäres Miteinander, auch wenn wir getrennte Wohnungen haben», berichtet Käthi Spühler. Aber sie wirkt auch etwas verzweifelt: «Ich sehe kaum Licht am Horizont für die beiden.»

Integrationsausschuss Spiez

## «Reguläre Illegale»: Asylsuchende, die nicht zurückkehren können

Abgewiesene Asylbewerberinnen und -bewerber haben keine Aufenthaltsbewilligung, kein Recht auf Arbeit und Integration. Doch warum kehren sie nicht in ihr Heimatland zurück? Warum bleiben sie trotz restriktiver Massnahmen jahrelang in dieser Ausweglosigkeit? Bei P.S. und T.D. aus Tibet (s. Haupttext) sind es fehlende Papiere, bei anderen ist es die Angst vor Verfolgung und Repression. Allen ist gemein: Sie sind «reguläre Illegale», die auf der Strasse Strafbefehle wegen illegalen Aufenthalts befürchten müssen. Zugleich erhalten sie auch Nothilfe von 8 Fr. pro Tag, eine Krankenversicherung und die Unterbringung in einem Rückkehrzentrum finanziert.

## Spiez Solidar: Wohnraum für abgewiesene Asylsuchende

Das Projekt Spiez Solidar fördert die Zusammenarbeit von Privatpersonen, die abgewiesenen, bereits gut integrierten Flüchtlingen unentgeltlich Wohnraum zur Verfügung stellen. So muss ihnen nicht eine Überführung in ein Rückkehrzentrum zugemutet werden. Gleichzeitig sammelt Spiez Solidar Spenden zur Existenzsicherung der Betroffenen. Bereits wurden 13 Menschen in Spiez und Umgebung in sechs privaten Wohnungen untergebracht. Spiez Solidar ist ein Arbeitszweig des sozialdiakonischen Vereins Rachma, der unter anderem auch Träger des Internationalen Meeting Points ([www.imp-spiez.ch](http://www.imp-spiez.ch)) ist.

[www.spiez-solidar.ch](http://www.spiez-solidar.ch)

# Bewegungswochen 60+ für alle ist etwas dabei!

Vom 14. bis 18. Juni – auch im August und September – gibt es für Sie erneut ein vielseitiges Bewegungsangebot zum Ausprobieren. Jetzt wählen und anmelden!

Ein wichtiger Teil unserer körperlichen und geistigen Gesundheit besteht in ausreichend Bewegung in der Natur. Wir atmen frische Luft, halten uns fit und fördern unsere seelische Gesundheit. Die Fachstelle 60+ und die Alterskommission haben für Sie ein vielfältiges Angebot zusammengestellt, welches von lokalen Fachpersonen durchgeführt wird. Nach den Angeboten von Mitte Mai (s. letztes SpiezInfo) können Sie jeweils auch im Juni, August und September profitieren. Die Angebote (siehe Tabelle) finden draussen und bei jedem Wetter statt (wetterangepasste Kleidung). Im Anschluss an jede Veranstaltung erhalten Sie eine kleine Stärkung.

Versicherung ist Sache der Teilnehmenden. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, **eine Anmeldung ist erforderlich.**

## Montag, 14. Juni 2021

### Yoga-Rundgang, 9.30 – 10.30 Uhr

Zwischen Fortbewegen und Anhalten finden wir unseren Rhythmus und stärken das innere und äussere Gleichgewicht. Geführt von Regula Nowak. Niveau mittel (freies Gehen möglich), Ausrüstung: bequeme Kleidung, gutes Schuhwerk. Treffpunkt: Bibliothek Spiez.

### E-Bike-Tour, 14.00 – ca. 16.00 Uhr

Einfach lockeres E-Bike-Erlebnis in der Region Berner Ober-

land mit Max Luginbühl. Ausrüstung: E-Bike, Helm, Handschuhe und Trinkflasche. Treffpunkt: Parkplatz bei der Tankstelle Neumatte.

## Dienstag, 15. Juni 2021

### Senso Pro (Sportgerät): 9.30 – 16.00 Uhr

Selbständig im Alter durch ein ganzheitliches Koordinationstraining mit Sensopro! Testen Sie das Gerät vor Ort und lassen Sie sich die vielfältigen Funktionen zeigen. Ort: vor der Bibliothek Spiez.

### Rebbau-Rundgang, 14.00 – ca. 15.30 Uhr

Erfahren Sie bei diesem Rundgang mehr über die Alpine Weinkultur am schönen Spiezer Rebbau (rollstuhlgängig). Sie werden vom Rebbau-Spezialist Peter Steinhauer begleitet. Zum Abschluss geniessen Sie ein für Sie ausgewähltes Glas Wein. Treffpunkt: Bibliothek Spiez. Der Mountain Drive (s.u.) kann für diese Führung reserviert werden.

## Mittwoch, 16. Juni 2021

### Nordic Walking, 9.30 – 10.30 Uhr

Eine Walking-Tour mit Louise Bamert und Doris Gautschi (Stöcke können ausgeliehen werden, keine Wander- oder Skistöcke!). Jedes Niveau ist willkommen. Ausrüstung: bequeme Kleider und Turnschuhe, evtl. eigene Walkingstöcke. Treffpunkt: Bibliothek Spiez.



# Spiezer Bewegungswochen 60+

Bewegung hält uns fit und gesund, für jeden und jede ist etwas dabei.

Gestaltung Logo: Louise Bamert

## Bewegtes Gehirntaining, 14.00 – 15.00 Uhr

Mit viel Spass, Leichtigkeit und moderater Bewegung gemeinsam die geistige wie körperliche Fitness trainieren, damit wir mit Vertrauen und Freude den Alltag gestalten können. Anleitung: Mareke Bänziger. Jedes Niveau und Neugier sind willkommen. Bequeme Kleidung. Treffpunkt: Bibliothek Spiez.

## Donnerstag, 17. Juni 2021

### Gymnastik für den Alltag (piano), 9.30 – 10.30 Uhr

Das Gleichgewicht fördern, sich beweglich halten und Kraft aufbauen. Josephine Gunz zeigt sinnvolle Übungen für den Alltag, die einfach umzusetzen sind und Spass machen. Niveau: einfach. Bequeme Kleidung. Treffpunkt: Bibliothek Spiez.

### Line Dance, 14.00 – 15.00 Uhr

Bringen Sie Ihren Körper in Schwung. Beim «Line Dance» wird in Linien vor- und nebeneinander zu Musik getanzt. Anleitung durch Ruth Gafner. Keine Vorkenntnisse erforderlich. Bequeme Kleidung. Treffpunkt: Bibliothek Spiez.

## Freitag, 18. Juni 2021

### Fit im Wald, 9.30 – 10.30 Uhr

Sie halten sich fit mit verschiedenen Übungen in der wunderbaren Umgebung des Waldes. Mittleres Niveau (Geländetauglichkeit wird vorausgesetzt). Wetterangepasste sportliche Kleidung mit guter Bewegungsfreiheit. Treffpunkt: Bibliothek Spiez.

## Pétanque-Spiel in der Bucht, 14.00 – ca. 15.30 Uhr

Ziel dieses geselligen Spiels ist, eine bestimmte Anzahl von Kugeln so nahe wie möglich an eine vorher ausgeworfene Zielkugel zu werfen. Durchführung nur bei einigem trockenem Wetter. Wer hat, bringt die eigenen Kugeln mit. Spielanleitung durch Heinz von Allmen. Treffpunkt: Pétanque-Anlage in der Bucht, Eingang Freibad Spiez.

## Mountain Drive – der Rollstuhl für schwieriges Gelände:

Ein Elektro-Rollstuhl der Extraklasse – testen Sie den Mountain Drive am Spiezberg. Sie werden erstaunt sein über die Möglichkeiten und die einfache Handhabung. Buchbar am Dienstag, 15.6. ganzer Tag für jeweils 1 bis 1,5 Stunden ab Bibliothek Spiez inkl. Instruktion. Auch für den Rebbau-Rundgang geeignet (s.o.).

## Rollstuhlfahrten

Sind Sie an einen Rollator, Stöcke oder einen Rollstuhl gebunden? Dann nutzen Sie während der ganzen Woche die Möglichkeit, mit den freiwilligen Fahrer\*innen des Bewegungsdienstes Spiez eine Ausfahrt in die Natur zu machen. Auch eine kurze Schnupperfahrt und eine Ausfahrt zu zweit ist möglich.

Abteilung Soziales,  
Fachstelle 60+ und Alterskommission

**SPIEZ 60+**

Montag, 14.6.	Dienstag, 15.6.	Mittwoch, 16.6.	Donnerstag, 17.5.	Freitag, 18.6.
9.30 – 10.30 Uhr <b>Yoga-Rundgang</b> Regula Nowak	9.30 – 16.00 Uhr <b>Senso Pro</b> Ganzheitliches Koordinationstraining	9.30 – 10.30 Uhr <b>Nordic Walking</b> Louise Bamert & Doris Gautschi	9.30 – 10.30 Uhr <b>Gymnastik für den Alltag</b> Josephine Gunz	9.30 – 10.30 Uhr <b>Fit im Wald</b> Nadine Däpp
14.00 – ca. 16.00 Uhr <b>E-Bike-Tour</b> Max Luginbühl	14.00 – ca. 15.30 Uhr <b>Rebbau-Rundgang (rollstuhlgängig)</b> Herr Steinhauer	14.00 – 15.00 Uhr <b>Bewegtes Gehirntaining</b> Mareke Bänziger	14.00 – 15.00 Uhr <b>Line Dance</b> Ruth Gafner	14.00 – ca. 15.30 Uhr <b>Pétanque-Spiel</b> Heinz von Allmen
	<b>Mountain Drive</b>			
<b>Rollstuhlfahrten</b> während der ganzen Woche nach Absprache.				
<b>Für alle Angebote</b> Kontakt und Anmeldungen durch <a href="mailto:dorothea.maurer@spiez.ch">dorothea.maurer@spiez.ch</a> oder 033 655 46 45 (Telefonbeantworter)				

## Schutzkonzept

Während unserer Planungen war die Pandemiesituation für Juni noch nicht absehbar. Wir werden uns nur draussen aufhalten, mit Abstand laufen, turnen und walken. Wir zählen auf Ihre Mithilfe zur Umsetzung dieses Schutzkonzepts.

Wer ein Angebot verpassen sollte, kann dies im August oder September nachholen, auch dann wird wieder eine Bewegungswoche mit spannenden Möglichkeiten angeboten. Wir freuen uns auf Sie!

## TRADITIONELLE THAILÄNDISCHE SPEZIALITÄTEN ZUHAUSE GENIESSEN!



Thai Take-away vom  
Restaurant Deltaverde Thai Cuisine

Traditionell und frisch zubereitete thailändische  
Spezialitäten zum Mitnehmen.

Bestellungen nehmen wir gerne unter  
033 334 30 30 entgegen.

*Eine Hauslieferung ist nicht möglich.*

Alle Informationen zum Take-away Angebot  
und Thai-Restaurant finden Sie unter:  
[deltapark.ch/thaicuisine](http://deltapark.ch/thaicuisine)

Wir wünschen Ihnen  
genussvolle Momente!

**Deltaverde**  
thai cuisine

**TAKE AWAY  
ÖFFNUNGSZEITEN**  
DONNERSTAG – MONTAG  
17.30–18.00 Uhr  
und  
19.30–20.20 Uhr

## Strandweg: Regeln für Hunde und ein Fahrverbot

Der Strandweg Spiez-Faulensee ist ein beliebtes Erholungsgebiet. Damit das so bleibt, sind einige wenige Vorschriften nötig – insbesondere zum Führen von Hunden.

Der äusserst beliebte Strandweg Spiez-Faulensee darf begangen, aber nicht befahren werden. Und auch Hunde müssen sich an Regeln halten. So kann allen Bedürfnissen Rechnung getragen werden. An sonnigen Tagen zieht er Hunderte an, die sich gerne in der Natur erholen. Möglich ist dies allerdings nur, wenn sich alle rücksichtsvoll verhalten. Verkehrs-Signalisationen und Hinweistafeln für Hundeführerinnen und -führer weisen auf Vorschriften und Regeln hin:

- **Fahrverbot – auch für Velos:** Damit der Strandweg seine Attraktivität für Spaziergänger nicht verliert, wurde er mit einem allgemeinen Fahrverbot belegt, welches insbesondere auch für Velofahrende und «Biker» gilt.
- **Hundekot in neue Behälter entsorgen:** In den letzten Monaten liegen viel häufiger als früher volle Robidogsäckchen auf dem Gehweg anstatt in einem offiziellen Abfallbehälter. Besonders schlimm ist «unverpackter» Hundekot – eine penetrante Geruchsbelästigung für alle, die die klebrige Bescherung an ihren Schuhen schon mal ins Auto oder in die Wohnung mitgeschleppt haben. Achtung: Die vertrauten grünen Robidog-Kästen sind grösstenteils durch alufarbene Kombikübel ersetzt worden. Bei diesen können auch die orangen Säckchen bezogen werden.
- **Leinenpflicht für Hunde:** Zwischen der Interlakenstrasse in Faulensee und dem Waldeingang bei der Fischzucht sind Hunde anzuleinen.
- **Keine Hunde auf Spielplatz, Wiesen und im Schattenbad:** Hunde dürfen sich weder auf dem Kinderspielplatz noch auf der angrenzenden Wiese aufhalten. Auch im Schattenbad sind keine Hunde gestattet.
- **Hundeausschütteln ja, aber mit Rücksicht:** Hunde schütteln sich nach einem Bad im See gerne in der Nähe von Menschen aus. In den diversen kleinen Badebuchten entlang dem Strandweg ist diesbezüglich Rücksicht auf Badende zu nehmen.

Ein beaufsichtigtes Freilassen der Hunde zwischen dem Freibad Spiez und der Grillstelle vor der Fischzuchtanlage ist nur dann erlaubt, wenn die Hunde keine Spaziergänger belästigen und jederzeit durch den Besitzer oder die Besitzerin zurückgerufen werden können.



Die wohl beliebteste Promenade in Spiez: Der Strandweg zwischen Spiezer Bucht und Faulensee. Bild: zvg

### Am Spiezberg und in andern Wäldern gelten ähnliche Regeln

Als Erholungsgebiet beliebt ist auch der Spiezberg. Hier gelten ähnliche Vorschriften und Regeln wie am Strandweg, insbesondere ein allgemeines Fahrverbot. Da es sich beim Spiezberg um einen Jagdbannbezirk handelt, müssen Hundebesitzer/innen ihre Tiere jederzeit unter Kontrolle haben. Empfohlen wird das Anleinen der Hunde. Es freut Sportler und Spaziergänger, wenn sich keine Hunde an ihre Fersen heften oder sie – sei es auch nur aus Übermut – bellend anspringen.

### Weitere allgemeine Fahrverbote in Spiez gelten zum Beispiel ...

- auf allen Friedhöfen,
- in diversen Wäldern,
- in allen Fussgängerunterführungen
- und in der Bucht entlang der Seepromenade.

Durch das Einhalten der Regeln und Vorschriften können Einheimische und Gäste die wunderschöne Umgebung von Spiez unbeschwert geniessen.

Abteilung Sicherheit

# «Endlich Ferien» ... die genauen Daten bis 2025

Wer seine Ferien frühzeitig planen will, findet hier die Daten für die nächsten fünf Jahre.

Auch in Spiez richten sich die Ferien nach dem immerwährenden Ferienkalender gemäss Kalenderwochenzählung (DIN-Norm) des Kantons Bern. Nur die Sportferien können von den Gemeinden innerhalb der Wochen 2 bis 14 frei gewählt werden. In Spiez finden sie jeweils in der Woche 8 statt. Schulschluss vor den

Ferien ist am Freitag nach Stundenplan, vor den Sommerferien am Freitagmittag. Der Freitag nach Auffahrt ist schulfrei. In einem Jahr, welches einem Schaltjahr mit 53 Wochen folgt, dauern die Sommerferien sechs Wochen (Wochen 27 - 32). Dies wird 2027 und 2033 der Fall sein.



Ob verreisen oder zuhause bleiben: Die freien Halb- oder Ganztage geben ein bisschen Spielraum.

Bild: pixabay.com

## Schuljahr 2021/2022

Schulbeginn	Montag	16.08.2021				33
Herbstferien	Samstag	25.09.2021	bis	Sonntag	17.10.2021	39-41
Winterferien	Fr Mittag	24.12.2021	bis	Sonntag	09.01.2022	52-01
Sportferien	Samstag	19.02.2022	bis	Sonntag	27.02.2022	8
Frühlingsferien	Samstag	09.04.2022	bis	Sonntag	24.04.2022	15-16
Sommerferien	Samstag	09.07.2022	bis	Sonntag	14.08.2022	28-32

## Schuljahr 2022/2023

Schulbeginn	Montag	15.08.2022				33
Herbstferien	Samstag	24.09.2022	bis	Sonntag	16.10.2022	39-41
Winterferien	Samstag	24.12.2022	bis	Sonntag	08.01.2023	52-01
Sportferien	Samstag	18.02.2023	bis	Sonntag	26.02.2023	8
Frühlingsferien	Freitag	07.04.2023	bis	Sonntag	23.04.2023	15-16
Sommerferien	Samstag	08.07.2023	bis	Sonntag	13.08.2023	28-32

## Schuljahr 2023/2024

Schulbeginn	Montag	14.08.2023				33
Herbstferien	Samstag	23.09.2023	bis	Sonntag	15.10.2023	39-41
Winterferien	Samstag	23.12.2023	bis	Sonntag	07.01.2024	52-01
Sportferien	Samstag	17.02.2024	bis	Sonntag	25.02.2024	8
Frühlingsferien	Samstag	06.04.2024	bis	Sonntag	21.04.2024	15-16
Sommerferien	Samstag	06.07.2024	bis	Sonntag	11.08.2024	28-32

## Schuljahr 2024/2025

Schulbeginn	Montag	12.08.2024				33
Herbstferien	Samstag	21.09.2024	bis	Sonntag	11.10.2024	39-41
Winterferien	Samstag	21.12.2024	bis	Sonntag	10.01.2025	52-01
Sportferien	Samstag	15.02.2025	bis	Sonntag	28.02.2025	8
Frühlingsferien	Samstag	05.04.2025	bis	Sonntag	25.04.2025	15-16
Sommerferien	Samstag	05.07.2025	bis	Sonntag	15.08.2025	27-32

Abteilung Bildung  
Bildungskommission

## Öffnungszeiten

### der Gemeindeverwaltung:

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
8.30-11.45/14.00-17.00 Uhr  
Mittwoch  
14.00-18.00 Uhr/Vormittags geschlossen

### Webseite der Gemeinde:

[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

## Gemeinde Spiez - Telefonnummern, E-Mail-Adressen

**Gemeindeschreiberei**, 033 655 33 15

[gemeindeschreiberei@spiez.ch](mailto:gemeindeschreiberei@spiez.ch)

**Dienstzweig Steuern**, 033 655 33 60

[steuern@spiez.ch](mailto:steuern@spiez.ch)

**Personaldienst**, 033 655 33 80

[personaldienst@spiez.ch](mailto:personaldienst@spiez.ch)

**Abteilung Bildung**, 033 655 33 68

[bildung@spiez.ch](mailto:bildung@spiez.ch)

**Abteilung Sicherheit, Einwohnerdienste**

033 655 33 48, [sicherheit@spiez.ch](mailto:sicherheit@spiez.ch)

**Abteilung Finanzen**, 033 655 33 40

[finanzen@spiez.ch](mailto:finanzen@spiez.ch)

**Dienstzweig Liegenschaften**, 033 655 33 84

[liegenschaften@spiez.ch](mailto:liegenschaften@spiez.ch)

**Abteilung Soziales**, 033 655 33 55

[soziales@spiez.ch](mailto:soziales@spiez.ch)

**Kinder- und Jugendarbeit**, 033 655 33 11

[kjas@spiez.ch](mailto:kjas@spiez.ch)

**Fachstelle 60+**, 033 655 46 45

[dorothea.maurer@spiez.ch](mailto:dorothea.maurer@spiez.ch)

**Abteilung Bau**, 033 655 33 22

[bau@spiez.ch](mailto:bau@spiez.ch)

**Werkhof**, 033 655 33 70

[werkhof@spiez.ch](mailto:werkhof@spiez.ch)

**AHV-Zweigstelle Thun**, 033 225 82 59

[ahvzweigstelle@thun.ch](mailto:ahvzweigstelle@thun.ch)



## DAS FITNESSCENTER IN SPIEZ

- Über 70 Stationen für Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit
- Top Gerätepark von Marktführer Technogym
- Top Ausdauergeräte Velo, Crosstrainer, Laufbänder, Stepper
- Spezieller Dehnbereich
- Grosser Freihantelbereich und Zugstationen
- Garderoben und Duschen, Damen und Herren
- Persönliche Trainingseinführung buchbar
- Getränkeautomat
- Zutritt über ein elektronisches Check-In-System
- 365 Tage offen von 6 – 22 Uhr

Jetzt profitieren und fit werden mit **fit-self.be**  
 Aboverkauf vor Ort jeden Montag 18 – 20 Uhr



fit-self · Fitnesscenter · Seestrasse 23 · 3700 Spiez · info@fit-self.be

fit-self.be

## Mittags- und Nachtruhe: immer mehr Beschwerden

Immer mehr Menschen fühlen sich durch Lärm aus der Nachbarschaft belästigt. Anstatt sofort die Polizei zu rufen, sollte zunächst das Gespräch gesucht werden.

Jedes Jahr, insbesondere in den Sommermonaten, mehren sich bei der Abteilung Sicherheit und bei der Kantonspolizei die Beschwerden wegen Mittags- und Nachtruhestörungen.

### Rücksicht auf Mitbewohnende und Nachbarn

Bei Gartenarbeiten, beim Verrichten häuslicher Arbeiten sowie beim Betrieb von Haushaltsmaschinen und anderen mechanischen Geräten, aber auch beim Einsatz von Musikanlagen in- und ausserhalb des Hauses ist auf Mitbewohnerinnen, Mitbewohner und die Nachbarschaft Rücksicht zu nehmen

### Gemeindepolizeireglement gibt Zeiten vor

Gemäss Gemeindepolizeireglement der Einwohnergemeinde Spiez sind jeweils werktags, d.h. von Montag bis und mit Samstag, von 20.00 bis 7.00 Uhr und von 12.00 bis 13.00 Uhr sowie an Sonntagen und anderen öffentlichen Feiertagen lärmige Haus- und Gartenarbeiten, wie zum Beispiel das Rasenmähen, verboten.

Selbstverständlich sind dringende landwirtschaftliche und Notstandsarbeiten, Betriebe mit einer entsprechenden Bau- oder Betriebsbewilligung sowie bewilligte Veranstaltungen von dieser Regelung ausgenommen.

### Zuerst das direkte Gespräch suchen

Wenn Sie in Ihrer Mittags- und Nachtruhe ausserhalb Ihrer Toleranzgrenze gestört werden, suchen Sie zuerst das direkte Gespräch mit dem «Störefried». Höflich und ohne Emotionen. Rufen Sie die Polizei nur dann zu Hilfe, wenn Ihr berechtigtes Anliegen ignoriert wird.

Stets aber gilt: Rücksichtnahme der einen und Toleranz der anderen sind gefragt.

Abteilung Sicherheit  
Kantonspolizei



Bild: pixabay

# Anlageberatung mit Instinkt.

Neue Wege zahlen sich aus.

**OptiPortfolio  
Jahresrendite 5.04%\***

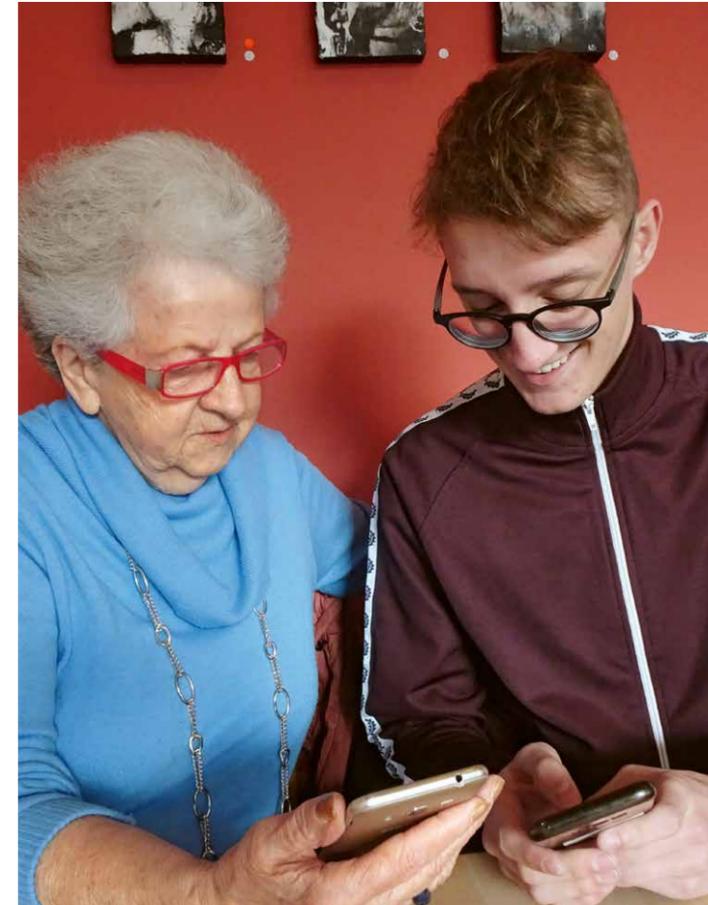
\*Die durchschnittlich erzielte Jahresrendite bezieht sich auf den Zeitraum vom 1.1.2016 bis 31.03.2021 und kann für die Zukunft nicht garantiert werden.

Für Ihr Anlagegeschäft nehmen wir Fahrte auf. Und beschreiten dabei auch neue Pfade. Immer mit dem Ziel, auf Ihrem Konto positive Spuren zu hinterlassen. Fragen Sie Ihren Anlageberater – er hat den richtigen Instinkt.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | [www.slfrutigen.ch](http://www.slfrutigen.ch)

## Zu alt für Smartphone und Co.? Auf keinen Fall!

Viele tun sich schwer im Umgang mit Smartphones, Tablets, Apps, Mails usw. Am Samstag, 19. Juni, gibt's Unterstützung und Beratung durch junge Leute.



Gil Mattis erklärt Margrit Wyss Tipps und Tricks auf ihrem Smartphone.

Foto: Dorothea Maurer

«Das lerne ich wohl nie», denken manche, wenn sie mit dem Smartphone eine Information abrufen oder ein Mail schreiben möchten. Oder wenn sie andern zuschauen, wie sie Fotos auf ihrem Tablet zeigen. Oder ihre Einzahlungen tätigen. Nicht nur Seniorinnen und Senioren fragen sich manchmal, ob sie jemals mit «dieser ganzen Elektronik» umzugehen lernen. Dabei ist es eine Tatsache, dass diese, ob es einem gefällt oder nicht, im Alltag immer wichtiger wird.

Unter dem Titel «Technikhilfe» organisiert die Fachstelle 60+ regelmässig individuelle Beratungstermine im DorfHus (siehe Kasten). Hier bieten junge, kompetente Leute gerne Unterstützung aller Art, beispielsweise ...

- im Umgang mit Handy, Smartphone oder Tablet,
- beim Einrichten von Mails,
- beim Herunterladen von Apps und Programmen,
- beim Ordnen von Fotos,
- beim Erstellen von Backups
- und vielem mehr.

Die jungen Leute beantworten gerne alle Ihre persönlichen Fragen.

Sie selbst bringen Ihr eigenes Gerät mit; WLAN ist vorhanden. Bitte beachten Sie, dass Reparaturen Ihrer Geräte nicht möglich sind. Es wird um einen freiwilligen Beitrag an unsere Kollekte gebeten, um die Kosten zu decken (Richtwert 25 Franken pro Stunde). Die jungen Beraterinnen und Berater erhalten eine kleine Entschädigung. Das Bistro ist in dieser Zeit voraussichtlich geöffnet.

Abteilung Soziales  
Fachstelle 60+

**SPIEZ 60+**



### Technikhilfe - Anmeldung erforderlich bis 16. Juni

Samstag, 19. Juni 2021 von 9.30 bis 12.00 Uhr  
im DorfHus-Bistro, Spiezbergstrasse 3, 3700 Spiez.

Anmeldung erforderlich bis Mittwoch, 16. Juni:  
Fachstelle 60+, Montag 14.00 bis 16.00 Uhr  
033 655 46 45 (oder Telefonbeantworter)  
oder [dorothea.maurer@spiez.ch](mailto:dorothea.maurer@spiez.ch)

Die übernächste Technikhilfe findet statt am Samstag,  
4. September 2021, ebenfalls von 9.30 bis 12.00 Uhr  
im DorfHus-Bistro.

Ein Generationen-Projekt der Gemeinde Spiez  
in Zusammenarbeit mit der Agenda 21

# DISCOVER THE COLOR



RUGEN-DISTILLERY.CH, SWISSCRYSTALGIN.COM

BEZUGSQUELLE:

RUGENBRÄU AG, RUGEN «GNUSS-WÄLT», WAGNERENSTRASSE 40, 3800 INTERLAKEN, T 033 826 46 46, OFFICE@RUGENBRAEU.CH

## Aufhebung der Grabstätten - Abschied nehmen

Die Besinnungsfeier zur Aufhebung der Grabstätten am Samstag, 12. Juni 2021 auf dem Friedhof Spiez findet aufgrund der Massnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus in einer individuellen Form statt.



Der Friedhof in Spiez.



Bild: zvg

Bild: pixabay.com

Die Besinnungsfeier zur Aufhebung der Gräber auf den Friedhöfen Spiez, Einigen und Faulensee kann aufgrund von Covid-19 nicht in gewohnter Weise gestaltet werden. Angehörige erhalten aber die Möglichkeit, individuell von ihren Liebsten Abschied zu nehmen und noch ein letztes Mal das Grab zu besuchen.

Am **Samstag, 12. Juni 2021** werden auf dem **Friedhof Spiez** zwischen **10.00 und 12.00 Uhr** reformierte und römisch-katholische Pfarrpersonen anwesend sein. Diese stehen Ihnen je nach Wunsch gerne für ein Gespräch oder ein kurzes Gebet zur Verfügung. Zudem können Grabkerzen sowie ein liturgischer Text bezogen werden.

Mitarbeitende der Friedhofverwaltung sind ebenfalls auf dem Friedhof anwesend. Sie können sich bei Fragen im Zusammenhang mit der Aufhebung der Gräber an diese wenden.

Während dem Aufenthalt auf dem Friedhofsgelände bitten wir Sie, die geltenden Schutzmassnahmen zur Bekämpfung des Coronavirus einzuhalten (Abstandsregel und je nach Situation Maskentragpflicht).

### Folgende Gräber werden dieses Jahr aufgehoben:

#### Friedhof Spiez

- Erdreihengräber Nr. 1 bis 36 († 1996 und † 1997) auf dem Feld «A3» im Westteil
- Urnenreihengräber Nr. 310 bis 346 († 1996 und † 1997) auf dem Feld «C1» im Ostteil

#### Friedhof Einigen

- Erdreihengräber Nr. 143 bis 148 sowie 1 bis 3 († 1996 und † 1997) auf dem Feld «B»
- Urnenreihengräber Nr. 51 bis 58 († 1996 und † 1997) auf dem Feld «A»

#### Friedhof Faulensee

- Erdreihengräber Nr. 1 bis 6 († 1997) auf dem Feld «D»
- Urnenreihengräber Nr. 67 bis 72 († 1996 und † 1997) auf dem Urnenfeld «2»

Abteilung Sicherheit  
Evangelisch-reformierte und  
Römisch-katholische Kirchgemeinde

**NEU  
ONLINE**



## Bemalte Masken und verschiedenfarbige Socken

### Tätigkeitsbericht 2020

Mit kleinen Freuden haben unsere Bewohnerinnen, Bewohner und Mitarbeitenden das aussergewöhnliche Jahr 2020 gemeistert.

Den Bericht finden Sie auf unserer Website **oertlimatt.ch**

Möchten Sie mehr über die Oertlimatt wissen?

Gerne dürfen Sie sich bei uns melden.

**Alters- und Pflegeheim Oertlimatt**  
Leissigenstrasse 30 3704 Krattigen [www.oertlimatt.ch](http://www.oertlimatt.ch)



# Berufliche Grundbildung bei der Gemeinde Spiez – «Kaufleute 2022»

Ab Sommer 2022 bietet die Einwohnergemeinde Spiez zwei Lehrstellen als Kauffrau/Kaufmann EFZ an.



Lernende im administrativen Bereich der Gemeindeverwaltung Spiez (ein Lernender fehlt). Foto: zvg

Die Gemeinde Spiez liegt am Südufer des Thunersees in der schönsten Bucht Europas. Sie besteht aus den fünf Bäuerten Spiez, Spiezwiler, Hondrich, Faulensee und Eningen. Die Gemeindeverwaltung ist Arbeitgeberin von ca. 130 Mitarbeitenden, welche in insgesamt sieben Abteilungen Verantwortung übernehmen. Die Gemeindeverwaltung hat den Auftrag, Dienstleistungen zu Gunsten der Bürgerinnen und Bürger zu erbringen.

Die kaufmännische Grundbildung wird dank der Reform «Kaufleute 2022» wettbewerbsfähiger und attraktiver. Die Lernenden werden zum Umgang mit Veränderungen in Wirtschaft und Gesellschaft sowie zum lebenslangen Lernen motiviert.

Du wirst über die vielfältigen und abwechslungsreichen Tätigkeiten in unserer Gemeindeverwaltung staunen. Während drei Jahren wirkst du in verschiedenen Abteilungen aktiv mit. Einzelne Aufgabenpakete bearbeitest du selbstständig und übernimmst Verantwortung. Du handelst überlegt, bist interessiert, engagiert und mitdenkend unterwegs. Mit der Zeit erkennst du Schnittstellen, Zusammenhänge und entwickelst dich zu einer reifen Fachperson.

Triffst folgendes auf dich zu, bist du bei uns goldrichtig:

- Sekundarschul- oder Realschulabgänger/in mit abgeschlossenem berufsvorbereitendem Schuljahr
- du tippst mit zehn Fingern und arbeitest gerne am Computer
- Sprachen und Mathe zählen zu deinen Lieblingsfächern
- auf dich ist Verlass
- du bist fröhlich, offen und aufgestellt

Die Ausbilder\*innen freuen sich, dich in den nächsten drei Jahren zu coachen, und wir Lernenden sagen dir: Eine KV-Lehre hier bei der Gemeindeverwaltung ist einfach cool.

Bist du interessiert? Dann sende uns bitte deine Bewerbungsunterlagen (Motivationsschreiben, Lebenslauf mit Foto, Schulzeugnisse, Multicheck) bis am 20. Juni 2021 an: Einwohnergemeinde Spiez, Personaldienst, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez. Unsere Lehrlingsverantwortliche, Pia Steiner, steht dir für allfällige Fragen gerne zur Verfügung: 033 655 33 80.

Personaldienst  
KV-Lernende

# kunstmarkt-beo.ch

kunstmarkt-beo.ch  
Jetzt einliefern!

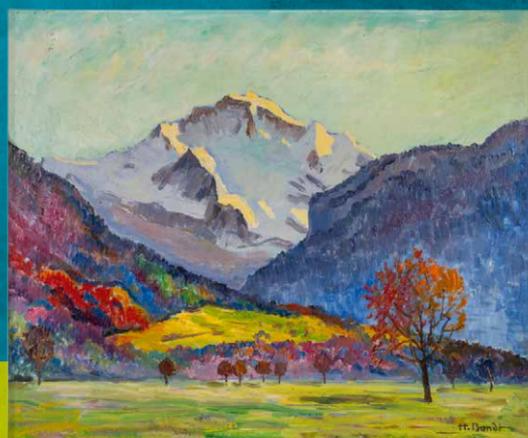
Bereits über 210 Werke eingeliefert,  
130 davon verkauft, über 100 verschiedene Künstler.

Von Freitag 11. Juni bis Sonntag 13. Juni 2021

Die idyllische Alp im Berner Oberland an der Wand – ein Bild, das längst nicht mehr gefällt. Eine Ansicht des Niesens, die im Estrich verstaubt. Oder eine Sammlung an Thuner Originalbildern, die im Keller auf die Wiederentdeckung wartet. Oder aktuelle Kunst von Berner Oberländer Kunstschaffenden.

Dies und vieles mehr soll den Weg in die Kunstgalerie Hodler finden und von dort zu neuen Besitzern und Besitzerinnen.

Informieren Sie sich auf [kunstmarkt-beo.ch](http://kunstmarkt-beo.ch)  
über das ständig wachsende Angebot.



Bandi Hans, Jungfrau.

## Bedingungen

- + Angenommen und verkauft werden ausschliesslich Kunstwerke (Bilder, Grafiken, Skulpturen, Objekte) von lebenden oder verstorbenen Berner Oberländer Kunstschaffenden oder mit Ansichten des Berner Oberlandes.
- + Es muss sich um Originalbilder oder Grafiken in gutem Zustand handeln. Kunstdrucke werden nicht angenommen.
- + Die Einlieferung der Kunstgegenstände erfolgt laufend direkt in der Kunstgalerie Hodler.
- + Grundsätzlich entscheidet der Galerist über die Annahme. Er legt zusammen mit dem Verkäufer/der Verkäuferin den Verkaufspreis fest.
- + Die Angebote werden auf der Internetplattform [kunstmarkt-beo.ch](http://kunstmarkt-beo.ch), die durch den Werd & Weber Verlag betreut wird, veröffentlicht. Die Objekte verbleiben bis zu einem Jahr auf der Internetplattform und können laufend erworben werden.
- + Für jedes angenommene Werk ist eine Grundgebühr von Fr. 20.– in bar zu bezahlen. Die Provision bei einem Verkauf beträgt 30%; dem Einlieferer verbleiben 70%.

In Zusammenarbeit: Atelier & Kunstgalerie Hodler GmbH  
Frutigenstrasse 46A, 3600 Thun  
+41 33 223 15 41, [atelier@hodler-thun.ch](mailto:atelier@hodler-thun.ch)  
[www.hodler-thun.ch](http://www.hodler-thun.ch)

Werd & Weber Verlag AG  
Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt  
+41 33 336 55 55, [mail@weberverlag.ch](mailto:mail@weberverlag.ch)  
[www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)

# Gemeinderechnung 2020 schliesst besser ab als budgetiert

Die Rechnung 2020 schliesst mit einem Überschuss im Gesamthaushalt von rund 2,9 Mio. Franken ab. Budgetiert war ein Überschuss von lediglich rund 87'000 Franken.

## Eckwerte Jahresrechnung 2020

	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019
<b>Gesamthaushalt</b>			
Ergebnis Erfolgsrechnung	CHF 2'946'671	CHF 87'300	CHF 2'875'416
Selbstfinanzierung	CHF 7'135'407	CHF 4'072'890	CHF 6'574'016
Ergebnis Geldflussrechnung	CHF 558'777		CHF 2'236'142
- davon betr. Tätigkeit	CHF 5'150'200		CHF 7'291'146
- davon Investitionen	CHF -3'803'043		CHF -4'924'514
- davon aus Finanzierung	CHF -788'380		CHF -130'490
Nettoinvestitionen	CHF 3'237'209	CHF 7'303'000	CHF 3'237'209
Selbstfinanzierungsgrad	224.7 %	34.0 %	203.1 %
Langfristige Schulden	CHF 12'000'000		CHF 15'000'000

2'946'671 Franken betrug der Ertragsüberschuss im Gesamthaushalt der Gemeinde Spiez letztes Jahr. Damit schloss die Rechnung 2020 deutlich besser ab als erwartet. In seinem Budget hatte der Gemeinderat lediglich mit einem Überschuss von rund 87'000 Franken gerechnet. Die Besserstellung beträgt demnach rund 2,86 Mio. Franken. Der Umsatz lag bei knapp 65 Mio. Franken. Die Gemeinde erwirtschaftete einen Geldfluss (Cashflow) von rund 560'000 Franken.

Das Rechnungsergebnis 2020 ist geprägt von Marktwertanpassungen der Liegenschaften und Wertschriften. Insgesamt konnten so knapp 2,2 Mio. Franken als Ertrag verbucht werden. Zu beachten gilt, dass diese «Buchgewinne» keinen Einfluss auf die Liquidität der Gemeinde Spiez haben. Tieferer Personal- und Sachaufwand stehen Mindererträgen bei den Steuern gegenüber. 17,5 Mio. Franken oder etwas mehr als die Hälfte des Steuerertrags (52 Prozent) lieferte die Gemeinde an die kantonalen Lastenausgleichssysteme ab. Die Entwicklung hat sich auf das Berichtsjahr 2020 hin etwas verschlechtert. Die spezialfinanzierten Bereiche «Feuerwehr» und «Abfallbeseitigung» schliessen defizitär ab. Die Abwasserrechnung sowie die Rechnung der Bootsanlagen schliessen erneut positiv ab.

Die Gemeinde tätigte im vergangenen Jahr Bruttoinvestitionen von rund 4,5 Mio. Franken. An diese Investitionen konnten rund 1,3 Mio. Franken an Subventionen angerechnet werden. Den Nettoinvestitionen von 3,2 Mio. Franken steht eine Selbstfinanzierung von rund 7,1 Mio. Franken gegenüber. Somit konnten die Investitionen vollständig aus eigenen Mitteln finanziert werden.

## Auch der Steuerhaushalt schliesst positiv ab

Nach Vornahme der gesetzlich vorgeschriebenen Einlage in die finanzpolitischen Reserven von rund 186'000 Franken schliesst der Allgemeine Haushalt (Steuerhaushalt) mit einem Überschuss von 2'636'968 Franken ab. Budgetiert war ein ausgeglichenes Ergebnis.

Der Gemeinderat von Spiez nimmt das Rechnungsergebnis grundsätzlich erfreut zur Kenntnis. Der Grossteil des Überschusses ist mit den Sondereffekten der Marktwertanpassungen zu begründen. Daher muss das vorliegende Ergebnis relativiert werden. Trotzdem zeigt sich wiederum, dass die Behörden und Verwaltungsabteilungen die finanziellen Mittel bei den beeinflussbaren Bereichen sparsam und wirtschaftlich eingesetzt haben. Die wirtschaftlichen Auswirkungen aufgrund der Corona-Pandemie sind nach wie vor ungewiss. Der Gemeinderat ist daher froh, kann der Finanzhaushalt der Gemeinde weiterhin als gesund und stabil bezeichnet werden.

Abteilung Finanzen

## Ausführliche Informationen zur Jahresrechnung 2020 im Internet

Dem Grossen Gemeinderat (GGR) wird die Rechnung 2020 an seiner Sitzung vom 21. Juni 2021 zur Genehmigung vorgelegt. Nach der GGR-Sitzung ist die vollständige, ausführliche Rechnung 2020 der Gemeinde Spiez im Internet unter [www.spiez.ch/verwaltung/downloads](http://www.spiez.ch/verwaltung/downloads) abrufbar.

Fragen zur Rechnung 2020 beantwortet die Abteilung Finanzen der Gemeinde Spiez gerne unter 033 655 33 40.

**Infoabend**

 Dienstag  
 15. Juni 2021  
 ab 18.30 Uhr

## Unser Lehrgangsangebot

- > Handelsschule edupool.ch 17. August 2021
- > Sachbearbeiter/-in Personalwesen edupool.ch 18. August 2021
- > Sachbearbeiter/-in mit Marketing- und Verkaufsdiplom edupool.ch 19. Oktober 2021
- > Sachbearbeiter/-in Technik edupool.ch **+neu+** 27. Oktober 2021
- > Sachbearbeiter/-in Rechnungswesen edupool.ch 1. November 2021
- > Gästebetreuer/-in im Tourismus mit eidg. Fachausweis 4. November 2021

## Unser Kursangebot

### Wirtschaft & Sprachen

- > Digital Marketing für Einsteiger - Intensivkurs **+neu+** 11. September 2021
- > Digitales Arbeiten 4.0 - effizientere Arbeitsmethodik 17. September 2021
- > Meine Briefe - lebendig & stilsicher 22. Oktober 2021
- > Update Sozialversicherungen 22. November 2021
- > Deutschkurs A2-B1 ab August 2021
- > Sprachkurse (Englisch und Spanisch) ab August 2021
- > Deutschkurs intensiv für Serviceangestellte & Hauswirtschaft Herbst 2021

### Pflege & Gesundheit

- > Vertiefung Wundbehandlung für Pflegefachpersonen **+neu+** 16. Juni 2021
- > Palliative Care A2 21. Oktober 2021
- > Moderne Wundbehandlung für Pflegefachpersonen 3. November 2021

### Persönlichkeitsentwicklung

- > Impulsreferat & Apéro (kostenlos)
- > Überzeugender (im Beruf) durch Selbsterkenntnis **+neu+** 26. August 2021
- > Auftrittskompetenz - jeder Schritt ein Auftritt **+neu+** 18. Oktober 2021
- > Farben verstehen - Farben erleben 27. Oktober 2021
- > Überzeugender (im Beruf) durch Selbsterkenntnis **+neu+** 4. November 2021

### IT & Technik

- > Viele neue Kurse im Bereich Technik & Projektmanagement **+neu+** 20. Oktober 2021
- > ICT Advanced-User SIZ 28. Oktober 2021

#### Information, Beratung & Unterlagen

Bildungszentrum Interlaken bzi . Weiterbildung . Obere Bönigstrasse 21 . 3800 Interlaken  
 T 033 508 48 04 . [weiterbildung@bzi.ch](mailto:weiterbildung@bzi.ch) . [www.bzi.ch/de/weiterbildung](http://www.bzi.ch/de/weiterbildung)

# Parkgebühren bezahlen wird in Spiez noch einfacher!

Die Gemeinde Spiez stellt nebst der bereits bekannten Parking-App SEPP weitere Apps zur Bezahlung der Parkgebühren zur Verfügung.



In Spiez kann die Parkgebühr nun zusätzlich auch mittels TWINT, ParkingPay, Easy Park oder PayByPhone beglichen werden.

Bild: Polizeiinspektorat

Seit dem 1. Oktober 2018 kann in der Gemeinde Spiez auf allen durch die Einwohnergemeinde Spiez bewirtschafteten Parkplätzen (mit Ausnahme derjenigen in den Parkhäusern) nicht nur mit Bargeld, sondern auch mittels der kostenlosen Parking-App SEPP bezahlt werden.

Die Gemeinde Spiez bietet nun weitere bekannte Apps zur Bezahlung der Parkgebühren an: Die Parkgebühr kann ab sofort auch mittels TWINT, ParkingPay, Easy Park oder PayByPhone beglichen werden.

### Wie kann ich die Parkgebühr mit einer App bezahlen?

Als erstes entscheiden Sie sich für eine App und laden diese aus dem Google Play Store oder Apple Store auf Ihr Smartphone herunter. Selbstverständlich können Sie auch mehrere Apps verwenden. Nach der Installation geben Sie je nach Anbieter die Angaben ein wie zum Beispiel Autotyp, Kontrollschild, Telefonnummer, Kreditkarte oder eine Bankverbindung. Danach kann es bereits losgehen. Auf jeder Parkuhr sind die entsprechenden Hinweise wie Parkzone oder QR-Code (TWINT) angebracht.

### Vorteile

- Mit der App bezahlt man nur für die Zeit, während der man den Parkplatz effektiv benutzt hat. Aber Achtung, beim Verlassen des Parkplatzes ist je nach App zwingend der Parkvorgang zu beenden. Zu viel bezahlte Parkgebühren werden nicht zurückerstattet.
- Die lästige Suche nach Bargeld entfällt. Mit den Apps kann die Parkgebühr auch in vielen weiteren Gemeinden und Städten beglichen werden.

### Woher weiss der Kontrolleur, dass ich bezahlt habe?

Alle Kontrolleure und Kontrolleurinnen verfügen über ein Kontrollgerät, welches online mit allen Apps verbunden ist. Mit diesem Gerät wird das Kennzeichen des Fahrzeuges gescannt. So wird festgestellt, ob die Parkgebühr mittels App bezahlt wurde.

### Weitere Informationen

TWINT	<a href="http://twint.ch">twint.ch</a> / Privatkunden / +Parking
ParkingPay	<a href="http://parkingpay.ch">parkingpay.ch</a>
Easy Park	<a href="http://easypark.ch">easypark.ch</a>
PayByPhone	<a href="http://paybyphone.ch">paybyphone.ch</a>
SEPP	<a href="http://sepp-parking.ch">sepp-parking.ch</a>

Abteilung Sicherheit  
 Polizeiinspektorat

# Freiwillige gesucht

Gutes Tun macht Spass!



**SPIEZ**  
KRAFTORT AM WASSER



Freiwillige Helferinnen und Helfer am Traubenlesen.

Freiwilligenarbeit zu leisten draussen in der Natur oder zugunsten von Mitmenschen ist sehr bereichernd für beide Seiten. In Spiez gibt es viele Möglichkeiten zur Entfaltung.

An dieser Stelle dankt die Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit der Gemeinde Spiez allen freiwilligen Helferinnen und Helfern, die in Spiez tätig sind. Sie leisten einen wertvollen und solidarischen Beitrag. Herzlichen Dank!

## Wir suchen Freiwillige für folgende Tätigkeiten in der Gemeinde Spiez:

- **Mitarbeitende Spielzeugmuseum Spiez**  
Susanne Luginbühl, 079 308 62 78
- **Fahrdienst Rotes Kreuz Berner Oberland**  
Renate Horisberger, 033 225 00 82
- **Für Menschen aus dem Flüchtlingsbereich**  
Begleitung im Alltag, Nachhilfe, Unterstützung, beim Beruflichen Einstieg, Verein Asyl Berner Oberland, Sandra Jungen, 079 852 64 84
- **Div. Tätigkeiten rund um den Rebbau**  
Ursula Irion, Rebbaugenossenschaft, 033 654 63 94
- **Besuchende für den Begegnungsdienst**  
Dorothea Maurer, Fachstelle 60+, 033 655 46 45

## Eine Übersicht über sämtliche Freiwilligenjobs sowie die Detailausschreibung finden Sie auf folgenden Plattformen:

- [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)  
Rubrik Gemeinde:  
Freiwilligenarbeit > Freiwilligenjobs
- Aushang und Ordner  
Info-Center Spiez
- Aushang Einwohnergemeinde Spiez

## Für eine persönliche Beratung besuchen Sie uns im Info-Center Spiez.

### Koordinationsstelle Freiwilligenarbeit

Manuel Fischer  
Spiez Marketing AG  
033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)

# Der Spiezer Kultursommer

Als Alternative zur verschobenen Spiezer Kultur Nacht erfreut im Sommer 2021 eine kleine Veranstaltungsreihe die regionalen Kulturherzen.



SiJamais - Die Frauenband mit einem abwechslungsreichen Programm ist am 25. Juni in Spiez zu Gast

Die vierte Spiezer Kultur Nacht ist coronabedingt vom 5. Juni auf den 11. Juni 2022 verschoben. Damit die Kultur trotzdem die Spiezer Gemüter erfreuen kann, initiiert das OK mit den Spiezer Veranstaltern einen Spiezer Kultursommer mit einigen kleinen, feinen Anlässen.

Eine einmalige Veranstaltungsreihe als Zeichen, Spiez will und lebt Kultur.

## Der Spiezer Kultursommer in der Übersicht

**Samstag, 5. Juni 2021,**  
**Geisternacht im Schloss Spiez ab 19.00 Uhr**  
Nachts im Schloss – Ein Erlebnis für Gross & Klein. Basteln, Führungen, Gruselgeschichten und vieles mehr.  
Veranstalter: Schloss Spiez  
[www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)

**Dienstag, 15. Juni 2021,**  
**«Dialäkte im Nieseschatte» - Hansruedi Indermühle**  
Zwei Vorstellungen um 19.30 und 21.00 Uhr in der KulturKapelle9.  
Veranstalter: Kulturspiegel Spiez  
[www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch)

**Freitag, 25. Juni 2021,**  
**«SiJamais», 20.00 Uhr in der KulturKapelle9.**  
3 Musikerinnen mit Klarinette, Klavier und Kontrabass und ihren klangvollen Stimmen performen in unterschiedlichen Musikstilen.  
Veranstalter: Kulturspiegel Spiez  
[www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch)

**Samstag, 26. Juni 2021,**  
**«Wenn Bilder musizieren»**  
Zwei Vorstellungen um 19.30 und 21.00 Uhr in der KulturKapelle9 Spiez.  
Ein Streich- und ein Klarinettenquartett treffen auf einen jungen Hobbyfotografen. Veranstalter: Musikschule unteres Simmental und Kandertal  
[www.musika.ch](http://www.musika.ch)

## Kommende Veranstaltungen

**Dienstag, 20. Juli bis Samstag, 24. Juli, 21 Uhr**  
«Film-Openair» in der Arena bei Hotel-Restaurant by Elio.  
Veranstalter Filmfestival Thunersee

## Freitag, 6. August 2021, um 19.00 Uhr auf dem Vorplatz der Bibliothek

Hans Stalder «Spiez verzeut» Sage u Gschichte us vier Jahrhunderte

**Freitag, 27. August 2021, 20.00 Uhr in der Schlosskirche.**  
Die Autorin Therese Bichsel liest aus ihrem neusten Roman «Anna Seilerin».

## Organisation und Reservation

Die Veranstalter organisieren ihre Anlässe selbst. Das OK-Kultur Nacht unterstützt kommunikativ. Ticketreservation direkt beim jeweiligen Veranstalter ist erforderlich. Die Plätze sind limitiert. Es gelten die aktuellen Veranstaltungsregeln und Schutzkonzepte. Änderungen vorbehalten.

## Mehr Informationen unter:

[www.spiezerkultursommer.ch](http://www.spiezerkultursommer.ch)

## Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez  
Bahnhofstrasse 10d  
3700 Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch)  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

# Das zukunftsorientierte Familienunternehmen feiert Ihr 20-jähriges Jubiläum

Saxer Immobilien & Verwaltungen feiert dieses Jahr ihr 20-jähriges-Jubiläum. Fast pünktlich zu diesem Meilenstein traten die Gründer, Lilo & Herby Saxer, Ende letzten Jahres definitiv aus den aktiven Tätigkeiten zurück und übergaben die Gesamt-Leitung der nächsten Generation.



Die neue Führung Sascha (Geschäftsleiter Verkauf) und Yves Saxer (Geschäftsleiter Verwaltung).

Bild: zvg

Trotz neuer Führung bleibt das Unternehmen in guten Händen, die beiden Geschäftsführer Sascha und Yves Saxer, sind schon seit mehr als 15 Jahren in dem Betrieb tätig und wissen laut Vater Herby «im Minimum so viel wie ich». Die Gründer und die ehemaligen Geschäftsführer werden die Firma jedoch noch nicht komplett verlassen. Sie werden weiterhin beratend im Verwaltungsrat mitwirken.

Gestartet hat Saxer Immobilien 2001 im Eigenheim der Familie Saxer in Oberhofen, im Kinderzimmer der beiden Söhne. Da ist es nicht weiter überraschend, dass diese etliche Jahre später selbst in der Branche

engagiert sind. Trotz der einfachen Anfänge bedingte das Geschäftswachstum bereits ein Jahr nach Firmengründung die Anstellung der ersten Mitarbeiterin. Nur wenige Jahre später, 2005, wurde das Unternehmen, das mittlerweile aus dem Eigenheim aus- und in ein Büro in Thun eingezogen war, um den Bereich Verwaltungen ergänzt. Einen Teil des Geschäftserfolgs schreibt Herby Saxer dem auffallenden Logo der Saxer Immobilien zu. Der selbsternannte Marketing-Fan hatte einen guten Einfall als er sich für das leuchtend rote X entschied. «Wir waren die ersten, die mit dem roten X inserierten – das fiel auf im schwarz-weißen Thuner Anzeiger und wurde zu einem Markenzeichen.»



Yves Saxer: Digitalisierung wird bei Saxer Immobilien & Verwaltungen gross geschrieben.



Sascha Saxer hat zusammen mit seinem Bruder die Geschäftsführung übernommen.

## «Wir setzen uns für die Immobilien unserer Kunden ein, als wären es unsere eigenen Objekte.»

Sascha und Yves Saxer, Geschäftsführer

Den Erfolg brachte die bodenständige und engagierte Tätigkeit der ganzen Familie sowie Mitarbeiter/innen. Die professionelle und gute Arbeit bringt immer wieder Weiterempfehlungen.

Anders als die Firmengeschichte, beginnt die Geschichte der Familie Saxer jedoch nicht in der Immobilien-Branche. Eigentlich wollte Herby Saxer Fotograf werden, hat sich dann aber mit einer KV-Lehre zufriedengegeben und wurde schliesslich Unternehmer mit Herzblut. Mit Immobilien in Kontakt kam Herby Saxer erst durch den Kauf des Eigenheims in Oberhofen, das dann später auch als erstes Büro diente. Zuvor hatte der Geschäftsmann bereits die erfolgreiche Firma «Stahls» gegründet, die er nach zehn Jahren seinem besten Freund verkaufte als ihm das Geschäft zu einseitig wurde. Nicht so aber die spannenden Saxer Immobilien & Verwaltungen, in die Lilo & Herby Saxer seit 20 Jahren ihr ganzes Know-how gaben.

Auch die nächste Generation der Saxers ist bestens vorbereitet auf die langjährige Zusammenarbeit. Die beiden Söhne Yves und Sascha kennen sich als ausgebildete Immobilienbewirtschafter mit eidg. Fachausweis respektive Immobilien-Bewerter CAS FH bestens mit dem Familiengeschäft aus. Die beiden Geschäftsführer sorgen zudem für ein fortschrittliches und innovatives Unternehmensklima. Digitalisierung wird von den beiden grossgeschrieben, sei dies durch 360°-Online-Besichtigungen oder moderne Drohnenaufnahmen der Verkaufsobjekte. Weiter sind sie auch Vorreiter in der Branche durch den Einsatz von digitalen Wohnungsabnahmeformularen auf Tablets. «Die «Grossen» aus Bern kamen am Anfang zu uns, um sich das Know-how dazu abzuholen, bevor sie es auch bei sich einführten», be-

richtet Yves Saxer. Ab nächstem Jahr soll das Unternehmen zudem möglichst komplett papierlos werden.

Die jahrelange Erfahrung und persönliche Hingabe und Engagement der beiden Geschäftsführer, sowie die Fortschrittlichkeit durch Digitalisierung zeichnen das heutige Unternehmen aus. «Wir setzen uns für die Immobilien unserer Kunden ein, als wären es unsere eigenen Objekte», bezeugen Sascha und Yves. Saxer Immobilien & Verwaltungen stehen jedoch nicht nur hinter den Besitzern ihrer Objekte, sondern auch hinter den Mietern. Schliesslich soll jeder und jede Beteiligte am Schluss glücklich und zufrieden sein. Mit diesen Grundsätzen hat sich das Unternehmen über die letzten 20 Jahre hinweg beweisen können und dank der zukunftsorientierten Denkweise der neuen Geschäftsführer kann das auch lange noch so bleiben.

Text: Rosmarie Schenk, Bilder: zvg



saxer  
IMMOBILIEN & VERWALTUNGEN

Saxer Immobilien & Verwaltungen  
Saxer Unternehmungen AG

Frutigenstrasse 82, 3604 Thun  
Tel. 033 227 27 00  
www.saxerimmo.ch

# «Ich ticke für unsere Region.»



Die Gafner AG feiert in diesem Jahr ihr 90-Jahr-Jubiläum. Das regional fest verankerte Familienunternehmen, welches in der 3. Generation geführt wird, ist ein Vorreiter in vielerlei Hinsicht, ganz nach dem Motto «Nostalgie gepaart mit Innovation».



Zwei erstaunliche Maschinen: Der Kranwagen und der Firstclass Teambus.

Die Gafner AG ist ein Unternehmen mit viel Tradition, das dennoch innovative Ideen durchsetzt und nicht davor wegscheut in die Zukunft zu blicken. Das 1931 gegründete Logistikunternehmen fährt nicht nur Lastwagen in der grünen Hausfarbe, Gafner ist auch sonst ziemlich grün. Der Firmensitz im Gwatt hat eine Solaranlage auf dem Dach, die es vermag den ganzen Betrieb mit Strom zu versorgen und sogar einen Überschuss produziert. Weiter ist die Gafner AG auch der erste Anbieter, bei dem Kunden die Möglichkeit haben, einen elektrisch betriebenen Transporter zu mieten.

Für die kommenden Jahre hat Geschäftsführer Urs Gafner eine sehr ehrgeizige Vision wie die Logistik in der Schweiz aussehen soll. Er erzählt vom Projekt «Cargo

Sous Terrain» (CST), welches den Warentransport in der Schweiz unter die Erde verlegen will. Gafners Ziel ist es, dass CST die Waren unterirdisch anliefern und dann von der Gafner AG an die umliegenden Kunden mit elektrischen Fahrzeugen verteilt wird. «Ich kämpfe für das», sagt der Geschäftsführer und Visionär. Dies ist jedoch ein Generationenprojekt und liegt noch in der etwas entfernten Zukunft. Den Grundstein für diese Vision hat Urs Gafner jedoch jetzt schon gelegt.

Die Gafner AG ist eines von wenigen Transportunternehmen, das noch unabhängig geführt wird und man ist stolz, so unabhängig zu sein, denn die Verankerung in der Region ist wichtig. «Ich ticke für unsere Region». Im Unternehmen herrscht ein freundliches Miteinander.



Beim Ausladen in der Umschlagshalle.



Auf den Elektro-Miet-Transporter ist man besonders stolz.

«Bei uns in der Firma wird noch gelacht, das soll so bleiben.» Dies bezeugt auch Markus Müller. Er arbeitet seit 23 Jahren bei Gafner Thun, zurzeit als Betriebsleiter. Angefangen hat er als Lastwagenfahrerlehrling. «Er war der frechste Fahrer, den ich je hatte, daher habe ich ihn ins Büro geholt. Wenn er schon immer alles besser weiss, dann soll er das auch im Büro beweisen.» Obwohl ein Grossteil des Alltags der Herren mittlerweile im Büro stattfindet, fahren sowohl Gafner wie auch Müller zwischendurch auch noch selbst ein paar Fahrten, denn Lastwagen- und Carfahren macht Spass und bringt Abwechslung.

Urs Gafner bleibt der Firma auch noch nach seinem diesjährigen 30. Jubiläum treu, obwohl seine beiden Vorgänger nach 30 Jahren jeweils das Zepter weitergegeben haben. Pensioniert werden, will er erst zum 100-Jahr-Jubiläum. Ganz losgelassen hat auch sein Vorgänger nicht: «Mein Vater ist 82 und kommt auch immer wieder vorbei. Vielleicht widme ich mich dann anderen Tätigkeiten zu, zum Beispiel; ab und zu den Oldtimer ausfahren, den kann eh keiner mehr fahren ausser mir.»

Beim Oldtimer handelt es sich um einen Car mit Jahrgang 1954. «Damit ist die deutsche Fussball-Nati von Spiez nach Bern gefahren, bevor sie Weltmeister wurden. Darum habe ich den Oldtimer gekauft, damit er nicht in Deutschland ins Museum kommt, sondern in der Region bleibt.» Nach dem Verkauf des Cargeschäfts vor über 20 Jahren war dieser für lange Zeit das einzige Fahrzeug für den Personentransport. Erst vor kurzem wurde die Flotte von 100 Fahrzeugen um zwei Firstclass-Teambusse erweitert. Das erneute Aufgleisen des Cargeschäfts ist grösstenteils den Kunden selbst zu verdanken. «Der Handballclub Wacker Thun ist zu uns gekommen, weil sie einen Teambus benötigten und eine regionale Lösung wollten. So haben wir gemerkt, dass es bei den Kunden ein Bedürfnis nach einem regionalen Carunternehmen gibt und daher wieder einen Car gekauft.» Weitere Fahrzeuge sind jedoch nicht in Planung. «Qualität geht bei uns über Quantität.»

Text: Rosemarie Schenk, Bilder: Andrea Abegglen

## «Bei uns in der Firma wird noch gelacht, das soll so bleiben.»

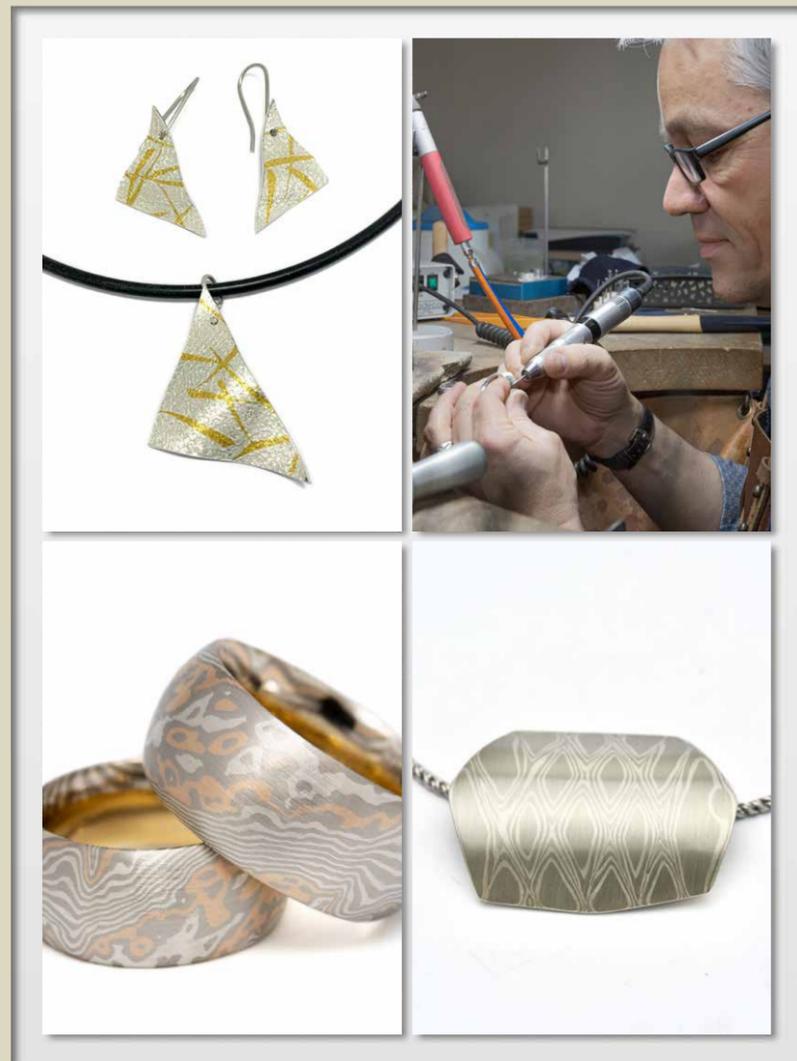
Urs Gafner



Im Car kann man so richtig entspannen, wie Markus Müller und Urs Gafner zeigen.

**Gafner AG**  
Rösslimatte 6  
CH-3645 Gwatt/Thun  
info@gafnerthun.ch  
+41 33 334 77 33  
www.gafnerthun.ch

  
*Goldschmiede Hablützel*



*Leidenschaft für Feuer und Form*

Marktgasse 35 Interlaken [www.goldschmiede-habluetzel.ch](http://www.goldschmiede-habluetzel.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)



# Folco Schweiz AG

Ihr Partner für Glasbeschichtungen



Sonnenschutzfolien



Dekor-/Sichtschutzfolien



Einbruchschutzfolien

### Folco Schweiz AG bietet Fensterfolien für jeden Bedarf an

Sie benötigen eine Sonnenschutzfolie für Ihren Wintergarten, Schule, Industriegebäude, Büro oder Schaufenster etc.? Ihre Fenster sollen mit einer durchwurfhemmenden Einbruchschutzfolie gesichert werden? Oder Wollen Sie eine Sichtschutzfolie für Ihr Badezimmer oder Büro? Folco Schweiz AG hat für jede Anforderung die passende Folienlösung zur Hand. Problemlose Nachrüstung auf allen glatten Glasflächen ohne Ausbau und ist kostengünstiger als ein Glasaustausch.

### Weniger CO<sup>2</sup> Ausstoss und eine effektive Klimagestaltung durch Sonnenschutzfolien

In vielen Firmen-, Schulgebäuden, Spitäler etc. aber auch in Privathaushalten wird zu viel Wärme durch direkte Sonneneinstrahlung mit einer Klimaanlage «heruntergekühlt». Dabei ist es gerade aktuell besonders wichtig, die hohen Energiekosten zu senken. Ein perfektes Ergebnis im Sonnenschutz erreicht man mit den Folco Sonnenschutzfolien. Sie sparen Kosten für teure Klimageräte und senken Ihren Stromverbrauch.

### Folco Sichtschutz- und Einwegspiegelfolien

Sie sind für Bereiche in jenen man als Drittperson keine Einblicke erlangen darf. Auch erhältlich in Form von verschiedenen Ornamenten und Mustern, oder als Einwegspiegel - sehen ohne gesehen zu werden.

### Sicherheits- und Einbruchschutzfolien

Dienen der Nachrüstung von Glasflächen gegen Blitzeinbruch, Vandalismus und Molotowcocktail etc. Die Folie wird auf die bestehende Verglasung installiert und wandelt normales Einfach- oder Isolierglas in Verbundsicherheitsglas um.

### Folco Schweiz AG

Bergweg 2  
3705 Faulensee BE  
Telefon 033 650 10 01

Langgartenweg 12  
4123 Allschwil BL  
Telefon 061 482 12 58

[info@folco.ch](mailto:info@folco.ch)  
[www.folco.ch](http://www.folco.ch)



# SOMMER ARTIKEL



Kühltasche  
18 Liter Fr. 48.–



Kühltasche  
11.5 Liter Fr. 39.–



Kühltasche  
10 Liter Fr. 42.–



Frescolino rot  
Fr. 129.– statt Fr. 179.–



Frescolino silber  
Fr. 129.– statt Fr. 179.–



Stieleisformer  
Fr. 6.90



Getränkespender  
Fr. 32.–



Diverse Picknickkörbe  
ab Fr. 119.–



Fliegenhaube  
ab Fr. 4.–



Glacemaschine  
Fr 79.–



Ventilator  
Fr. 98.– statt Fr. 131.50



Kühlmanschette  
Fr. 17.90

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie uns



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41

## Mach ich doch glatt!

Dauerhafte Haarentfernung leicht gemacht



Schöne glatte Haut sind für viele Frauen und Männer eine Frage von Attraktivität und Ästhetik. Der Wunsch nach einer dauerhaften Haarentfernung immer noch ein kosmetischer Dauerbrenner. Stachelige und gereizte Haut, juckende Pickelchen sind hartnäckige Begleiter, sei es im Sport, Ausgang, Arbeit oder zu Hause. Die Haarentfernung mit Sugaring, Wachs, Epilierer oder das Zupfen ist eine schmerzhaftes Prozedur, die alle 2-3 Wochen zu wiederholen ist.

### Schmerzlos Haarfrei

Mit der Laser Haarentfernung bieten wir eine effektive, schnelle und angenehme dauerhafte Haarentfernung für Gesicht und Körper. Durch das integrierte Kühlsystem sind sogar sensible Zonen schmerzarm. Nach 6 bis 8 Behandlungen mit Abstand von 4 bis 6 Wochen werden alle Haare anhaltend entfernt und bereits nach der ersten Behandlung ist eine sichtbare Haarwuchs Reduktion zu sehen.

### Weg mit Stacheln - hin zur zarten Haut

Befreien Sie sich vom täglichen Rasieren, Stoppeln und eingewachsenen Haaren. Mit dem Dioden Laser entfernen wir Ihre Haare und Ihre Haut bleibt dauerhaft glatt.

### Ihre Vorteile:

- geeignet für alle Hauttypen
- Schmerzarme Behandlung
- kurze, effiziente Behandlungen
- effektiv bei fast allen Haarfarben
- geeignet für das Gesicht: Oberlippe, Kinn, Damenbart
- geeignet für den Körper: Beine, Arme, Achseln, Bikinizone, Brust, Bauch, Rücken

Stachelige Haut und unschöne Härchen gehören ab sofort der Vergangenheit an. Überzeugen Sie sich selbst und Profitieren Sie jetzt von unserer Sonderaktion auf [xcare.ch](http://xcare.ch) oder rufen Sie uns an!

Wir freuen uns auf Sie.

### XCARE Beauty & Cosmetic

Oberlandstrasse 40  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 13 13  
Mobile 079 606 45 08  
[www.xcare.ch](http://www.xcare.ch)

Ihr Dienstleistungspartner  
für alles Elektrische im  
Berner Oberland



Neubau

Umbau & Renovation

Mit unserer Basis in Spiez am Thunersee sind wir Ihr **Ansprechpartner** im Berner Oberland, wenn es um die **Projektierung, Ausführung oder die Wartung von elektrischen Anlagen** geht.

Dies gilt gleichermaßen für anstehende Renovierungen, Umbauten und Neubauten, wobei Sie als Kunde bei SH Elektro Telematik immer im Mittelpunkt stehen. Bekannt für innovative Lösungen haben wir stets offene Ohren für Ihre Ideen, an denen wir uns gerne orientieren. Am besten, Sie nehmen persönlich Kontakt mit uns auf.



SH Elektro Telematik GmbH  
Gygerweg 16  
3700 Spiez  
Telefon 033 650 14 40  
info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch



Industrie

Solar



Service & Unterhalt

Smart Home

# Buchtipps

Heger, Moritz: Aus der Mitte des Sees



Die persönliche Buchhandlung im Berner Oberland mit dem aktuellen Sortiment.



Buchbesprechung von Hanni Meinen,  
Bücherperron GmbH



Heger, Moritz: Aus der Mitte des Sees  
Diogenes Verlag  
Seiten: 246, Fr. 32.-  
ISBN 978-3-257-07146-7

Lukas, Ende dreissig und Mönch in einer Benediktinerabtei, ist an seinem Rückzugsort, auf dem Steg am See. Soeben hat er ein Foto auf WhatsApp erhalten – ein Neugeborenes. Wie soll er reagieren? Lukas ist aufgewühlt, denn das Bild stammt von einem Freund, der vor einem Jahr das Kloster verlassen hat, um eine Familie zu gründen.

Lukas schwimmt hinaus in den See – muss auch er seinen Lebensweg in Frage stellen, die Lebensform mit den getakteten Liturgien? Die meisten seiner Mitbrüder nähern sich dem biblischen Alter und obwohl das Kloster durchaus im Heute angelangt ist mit Gastflügel und Verkaufswerkstätten, spürt er doch den Druck, mehr Verantwortung zu übernehmen. Und dann taucht da auch noch Sarah auf, eine Frau in seinem Alter...

Dieser Erstling des süddeutschen Autors Moritz Heger ist für mich eine Lese-Entdeckung in diesem Bücherfrühling. Ein stilles, kluges Buch voller Weisheit. Ein Tipp besonders für alle Leserinnen und Leser von Thomas Hürlimann, Jonas Lüscher und Pascal Mercier.

Das Bücherperron verlängert seine Öffnungszeiten: Ab Juni auch am Montagnachmittag (von 13.30 bis 18.30 Uhr) offen.

**Buchhandlung  
Bücherperron GmbH**  
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 81 62  
info@buecherperron.ch  
www.buecherperron.ch

VILLA CASA  
IMMOBILIEN

FÜR MEHR  
LEBENSQUALITÄT



## EXKLUSIVES VILLA CASA ANGEBOT

Zu verkaufen: Wohn- und Geschäftshaus  
in Spiez

- Attraktiver Standort
- 2 Wohnungen (3½ & 4½ Zi.) & 2 Geschäftsräume
- Sehr gute Parkplatzmöglichkeiten

CHF 1'380'000.-

Infos unter 033 655 03 03 und [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)



### Neue Dienstleistung: Kinesio-Taping in der Apotheke Drogerie Spiez

Ein Kinesio-Tape ist ein hochelastisches Pflaster aus Stoff, mit dem man den körpereigenen Heilungsprozess stimuliert. Durch das aufgeklebte Tape, in Verbindung mit Bewegung, erhält das Bindegewebe und die Muskulatur eine Art Dauermassage, wodurch die Durchblutung zwischen Haut und Muskeln verbessert wird. Diese schmerzfreie Therapie eignet sich oftmals auch als ergänzende Behandlungsform.

#### Mögliche Anwendungsgebiete:

- Muskelverletzungen (Schmerzen, Zerrungen, Überlastung, Entzündungen, Verspannungen ...)
- Gelenkbeschwerden (Schmerzen, Überlastung, Entzündungen, Schwellung und Instabilität)
- Bandverletzungen, Beschwerden der Achillessehne
- Tennisarm, Karpaltunnelsyndrom
- Wassereinlagerungen (Ödeme), Blutergüsse
- Hallux
- Körperliche Beschwerden in der Schwangerschaft und Stillzeit
- Menstruationsbeschwerden, usw.



Sehr gerne können Sie sich bei Frau Messerli oder Frau Zurbrugg tapen lassen.  
Kosten: je nach Aufwand 12 bzw. 18 Franken inkl. Material



**Alena Zurbrugg**  
Drogistin EFZ



**Corinne Messerli**  
Pharma-Assistentin EFZ

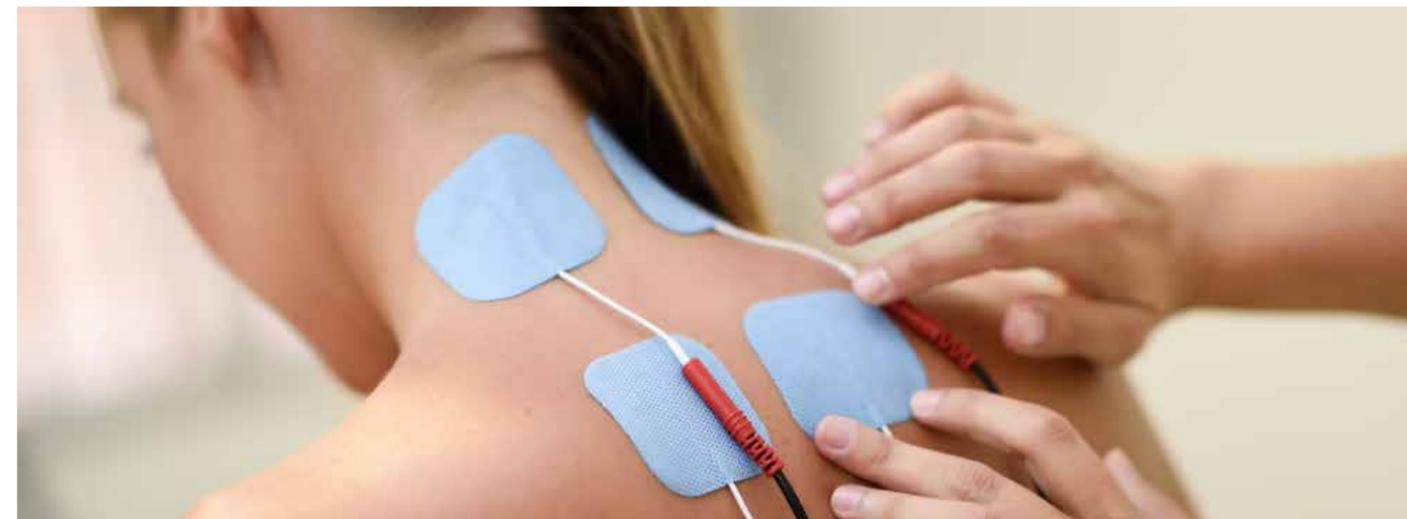
Apotheke Drogerie Spiez AG  
Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 14 37  
info@apodrogspez.ch  
apotheken-drogerie-spiez.ch



# Das Geheimnis des Alterns und der Gesundheit ist gut versteckt.

iris zitta

Der Zustand unserer Körperzellen entscheidet über Gesundheit oder Krankheit und beeinflusst den Alterungsprozess unmittelbar.



#### Ein einfacher Weg zu mehr Vitalität

Die Mikrostromtherapie wird für die Behandlung vieler Verletzungen und Krankheiten genutzt. Ihr Wirkmechanismus setzt direkt am Zellstoffwechsel an. Bei der Mikrostromtherapie handelt es sich um einen leichten Impuls, vergleichbar mit dem körpereigenen Strom.

Die Mikrostromtherapie erfolgt durch individuelle Anpassung der Frequenzen an die Beschwerden. Diese körpereigenen Ströme greifen wirksam in die gestörte Zellregulation ein und führen zu nachweisbaren positiven Effekten:

- Deutliche Steigerung der Eiweissynthese zur Reparatur um bis zu 70%
- Deutlicher Anstieg der ATP-Synthese, mehr «Energie», um bis zu 500%
- Verbesserte energieverbrauchende Transportprozesse in die Zelle um bis zu 40%

#### Spezielle Programme für:

- Anti Aging für das Gehirn
- Depressive Verstimmung/Depression
- Brain Fog/Gehirnnebel
- Nervus Vagus
- Bindegewebe/Faszien
- 70 weitere Therapieprogramme

Eine Sitzung dauert ca. 60 Minuten und kann auch sitzend durchgeführt werden.

Nach Absprache in Leissigen oder bei Ihnen zuhause/Büro. Ab Juni auch regelmässig in Bern/Praxis Dr. med Hörold.

Mehr Information zu Mikrostrom und Anti Aging auf zellulärer Basis auf der Webseite: [www.iriszitta.com](http://www.iriszitta.com)

#### Neu im Webshop erhältlich:

Astragalus Wurzel für die Entschleunigung des Alterungsprozesses. Astragalus kann durch das Enzym Telomerase unsere verkürzten Telomere wieder verlängern und einen Verjüngungsprozess im Organismus auslösen.

#### Iris Zitta

Anti Aging Expertin  
ZeitenFenster AG  
Bühlweg 33  
3706 Leissigen  
[iriszitta.com](http://iriszitta.com)  
[hallo@iriszitta.com](mailto:hallo@iriszitta.com)



Hyundai i10.

**5 JAHRE WERKSGARANTIE KM UNLIMITIERT\*\***

Ab CHF 12 990.-\*



\* Pica® 1.0 | Abb.: N Line 1.0 T-GDi ab CHF 19 990.- | Vertex® 1.2 ab CHF 23 590.-  
- Unverbindliche Nettopreisempfehlungen (inkl. 7.7 % MwSt.). - Normverbrauch  
gesamt: 5.5 | 5.4 | 6.1 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Ausstoss: 126 | 123 | 138 g/km, Energieeffizienz-  
Kat.: A | A | A. - \*\* Die europäische Hyundai 5-Jahres-Werksgarantie ohne Kilo-  
meterbeschränkung gilt nur für Fahrzeuge, die ursprünglich vom Endkunden bei einem  
offiziellen Hyundai-Partner (in der Schweiz und dem Europäischen Wirtschaftsraum)  
erworben wurden, entsprechend den Bedingungen im Garantiedokument. Mehr  
Infos auf [hyundai.ch/garantie](http://hyundai.ch/garantie)

Ihr Hyundai Partner in der Region freut sich auf Ihren Besuch.



**Garage Kröpfl GmbH**  
Angernstrasse 34, 3705 Faulensee-Spiez  
Tel. 033 654 23 81, [www.garage-kroepfli.ch](http://www.garage-kroepfli.ch)

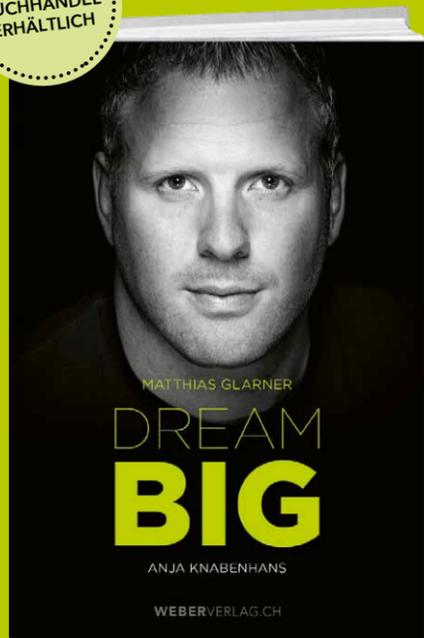


## MATTHIAS GLARNER: DREAM BIG

Er war weit oben: der beste aller Schwinger, Schwingerkönig. Er war weit unten: im Spital nach einem Sturz von der Seilbahngondel, 12 Meter. Wie arbeitet man sich empor zum stärksten Sägemehlkämpfer? Wie kämpft man sich zurück nach einem Schicksalsschlag? Matthias Glarner erzählt seine persönliche Geschichte – auch Dinge, die er bisher für sich behalten hat. Dieses Buch soll andere inspirieren. All jene, die ein Ziel erreichen wollen, ob im Sport, beruflich oder im Leben generell. All jene, die erprobte Strategien und Methoden suchen, dargelegt in konkreten Situationen. Wie umgehen mit Zweifeln, Niederlagen, Motivationsproblemen oder Blockaden? Wie Ziele definieren, den Blick schärfen fürs Wichtige, Störfaktoren aussortieren? Wann die Reissleine ziehen, und wie? Matthias Glarner und seine engsten sportlichen Betreuungspersonen ermöglichen tiefe Einblicke für alle, die gross träumen – und die bereit sind, hart zu arbeiten.

**Autorin:** Anja Knabenhans  
280 Seiten, 16 x 23 cm, gebunden, Hardcover  
Mit zahlreichen Abbildungen  
ISBN 978-3-03818-315-0  
**CHF 39.-**

AUCH IM  
BUCHHANDEL  
ERHÄLTlich



Anja Knabenhans war 15 Jahre lang Sportjournalistin bei der Neuen Zürcher Zeitung, unter anderem als Schwing-Expertin. Heute hat sie ihre eigene Agentur für Text, Konzept und Audio. Die 41-Jährige lebt mit ihrer Familie im Säuliamt.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_ Ex. «MATTHIAS GLARNER: DREAM BIG» zum Preis von je CHF 39.- (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-315-0

**WEBER**VERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Schloss Spiez im Juni

Geister und Kräutergeschichten

SCHLOSS  
SPIEZ

KULTUR



### Kunstaussstellung - GHOSTS Videokunst von Peter Aerschmann

1. Mai bis 31. Oktober 2021

- Samstag, 5. Juni, ab 19.00 Uhr – **Geisternacht im Schloss**  
Gespenster basteln (ab 8 Jahren)/Das Gespenst von Canterville erzählt von Barbara Büchi (für Kinder ab 8 Jahren und Erwachsene)/Rundgänge mit dem Künstler Peter Aerschmann (Erwachsene)/altbernische Gruselgeschichten mit Annelies Hüsey (Erwachsene)/Speis und Trank
- 5. bis 10. Juni, ab 21.00 Uhr – **Ghosts outdoor Aussenprojektion auf Baugerüst**  
Werke des Videokünstlers Peter Aerschmann aufs eingepackte Schloss projiziert. Ein Projekt zur Kunstaussstellung. Ohne Eintritt, Kollekte/ Snacks und Getränke
- Sonntag, 20. Juni, 11.00 Uhr – **Meet the Artist!**  
Öffentliche Führung durch die Ausstellung mit dem Künstler Peter Aerschmann und Dominik Tomasik, Kunsthistoriker

### Kräuter und Heilpflanzen

- Sonntag, 13. Juni, 11.00 Uhr – **Von Kräutern, Heilpflanzen und Magie**  
Wir holen exklusive Perlen der historischen Schlossbibliothek aus dem Depot. Mit Annelies Hüsey, Vizepräsidentin der Stiftung Schloss Spiez und Historikerin und Dominik Tomasik, Schlossarchivar
- Sonntag, 27. Juni, 11.00 Uhr – **Heilende Kräuter und duftende Essenzen - Workshop für Familien**  
Lehrreich, überraschend und sinnlich! Nach einem Rundgang durch den Garten, werden Kräuter zu einem aromatischen Brotaufstrich verarbeitet. Ab 6 Jahren. Mit Gabi Moshammer, Kulturvermittlerin

- Sonntag, 4. Juli, 11.00 Uhr – **Von Heilkräutern und Frauenpflanzen**  
Geschichten aus dem Kräutergarten mit Beat Fischer, Botaniker

### Weitere Anlässe im Juni

- Sonntag, 6. Juni, 11.00 Uhr – **Schloss Spiez, 1300 Jahre Geschichte in 60 Minuten**  
Führung mit Rolf Jordi, Kulturvermittler
- Mittwoch, 9. Juni, 19.30 Uhr – **Hamlet**. Theateraufführung in Englisch mit Schauspielenden der American Drama Group Europe. Im Schlosspark, bei Regen in der Schlosskirche / Tickets: [adg-europe.com](http://adg-europe.com)

Covid-19 Schutzaufgaben bei Anlässen:

**Mit Anmeldung** / Plätze begrenzt / Maskenpflicht  
Online-Tickets: [www.eventfrog.ch](http://www.eventfrog.ch) / Reservation: [loge@schloss-spiez.ch](mailto:loge@schloss-spiez.ch) oder 033 654 15 06

### Geschenkidee!

Suchen Sie ein Geschenk? Warum nicht mit einer privaten Führung überraschen? Die Auswahl an Themen im Schloss Spiez ist gross. Eine Führung kann bereits ab einer Person gebucht werden.

**NEU:** Familienführung (hören & ausprobieren)

### Schloss-Spiez

Täglich offen bis 31. Oktober 2021  
Montag, 14.00 – 17.00 Uhr / Dienstag bis Sonntag, 10.00 – 17.00 Uhr / Juli & August jeweils bis 18.00 Uhr

Die Öffnungszeiten des Schloss-Cafés sind Wetter abhängig – Bitte informieren Sie sich auf unserer Website. Kontakt: Tel. 033 654 15 06 oder [admin@schloss-spiez.ch](mailto:admin@schloss-spiez.ch)  
**www.schloss-spiez.ch**

Jürg Spori  
Geschäftsführer

### Malo der Malerprofi GmbH

Thunstrasse 72 | CH-3700 Spiez  
Werkstatt: Unterdorfstrasse 19 | 3752 Wimmis  
Telefon 033 335 21 87 | Mobile 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch | malo-malerprofi.ch



# REWELA

## Reweza Küchen AG

Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
Fax +41 (0)33 654 94 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

Schreinerei  
Weekendweg 16 | 3646 Einigen

PLANUNG / GU

KÜCHEN

BÄDER

INNENAUSBAU

FENSTER

SCHREINEREI



# individuell



THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST

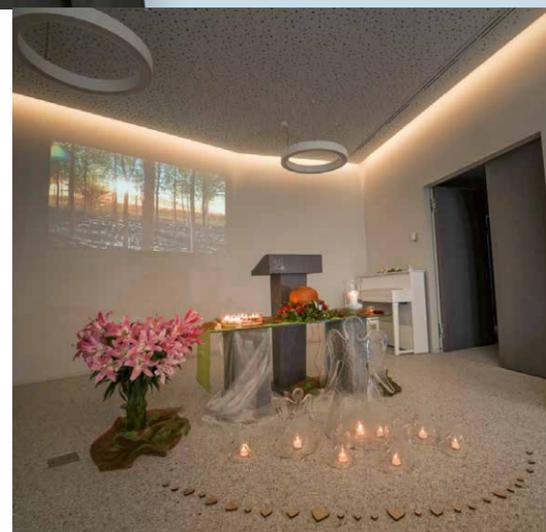


## Raum für Abschied

Unser Abdankungsraum bietet Ihnen die Gelegenheit, eine Trauerfeier nach Ihren Wünschen zu gestalten. Dabei stehen wir Ihnen gerne beratend und unterstützend zur Seite.

- Einzigartig im Berner Oberland
- Platz für 40 Personen
- Konfessionsneutral oder religiös
- Ideal für kleine Feiern

Burgstrasse 14, 3600 Thun 033 222 75 75 thomasrubin.ch



# Rebbau im «Trüel»: Weinkultur zum Anfassen



Im Gebäude neben dem Heimat- und Rebbaumuseum ist eine Dauerausstellung dem Spiezer Rebbau gewidmet.



Im «Trüel», einer der letzten Spiezer Trottscheune aus dem 18. Jahrhundert, ist die mächtige Traubenpresse mit ihrem 800 Kilogramm schweren Eichenholzbalken ein Blickfang der Dauerausstellung zum Thema Rebbau.

Foto zvg.

Wussten Sie, dass die Weinproduktion in Spiez vor 250 Jahren gut viermal grösser war als heute? Dass es in Spiez ab 1915 diesen Wirtschaftszweig überhaupt nicht mehr gab? Dass der Rebbau seine Renaissance erst ab 1928 allmählich wieder erlebte? Wie die imposante Traubenpresse funktionierte? Worum es beim «Rebbann» und der «Rebhut» ging? Dies und noch vieles mehr erzählt die Dauerausstellung im «Trüel», dem Gebäude, das man anderswo auch Trotte, Trottscheune, Kelter, Torkel oder Torggel nennt.

Anschaulich wird anhand von Info-Plakaten und diversen Geräten auch vermittelt, welche Arbeiten der Rebberg im Jahresverlauf auch heute noch erfordert, wie die Reben früher geschützt wurden, welche Schritte nach der Ernte im Weinkeller anstehen oder was für «gebrannte Wasser» als Nebenprodukte der Weinproduktion entstehen können.

Da für die Traubenlese, die Vergärung, die Lagerung und den Weintransport seit Jahrhunderten handgefertigte Behälter und Fässer aus Eichenholz in allen erdenklichen Formen und Grössen üblich waren, zeigt das Museum im Hauptgebäude auch eine voll ausgerüstete Küferwerkstatt.

Im Hauptgebäude des Museums zu sehen ist die Sonderausstellung «Dampf auf Schienen - die Erschliessung des Berner Oberlandes durch Bahnen», dazu die kleine Sonderschau «Die tüchtige Hausfrau». Führungen für Gruppen bis 10 Personen sind nach Vereinbarung auch an Werktagen möglich.

**Original-Filmdokumente** zum Spiezer Rebbau aus den 1930er bis 1950er Jahren, zu sehen im Videokiosk (Selbstbedienung)

**Öffentliche Museumsführung**  
Samstag, 26. Juni 2021, 16.00 Uhr

**Das Museum ist geöffnet** von Mai bis Ende Oktober, jeden Samstag und Sonntag, 14.00 bis 17.00 Uhr.

### Heimat- und Rebbaumuseum Spiez

Spiezbergstrasse 48

033 654 73 72

mail@museum-spiez.ch

www.museum-spiez.ch

Vorsichtig optimistisch planen wir weitere Veranstaltungen.  
Beachten Sie die aktuellen Hinweise auf unserer Homepage!



### Geschichtezyt

Mittwoch, 9. Juni 2021,  
14.30 – 15.15 Uhr  
Anmeldung via Mail, Telefon  
oder in der Bibliothek erforderlich,  
Platzzahl beschränkt



### Lirum larum Buchstart Treff

Donnerstag, 3. Juni 2021,  
9.00 – 9.30 Uhr sowie  
10.00 – 10.30 Uhr  
Anmeldung via Mail, Telefon  
oder in der Bibliothek erforderlich,  
Platzzahl beschränkt



### Die Gaming-Events gehen auch im Juni weiter

Freitag, 18. Juni 2021,  
17.30 – 19.00 Uhr  
**Just Dance – just Girls**  
Freitag, 25. Juni 2021,  
17.30 – 19.00 Uhr  
**Mario Kart – Minecraft for all**  
Spieler sind mit Anmeldung via  
Telefon, Mail oder in der Bibliothek  
herzlich willkommen. Teilnehmer-  
zahl beschränkt!



### Digitale Sprechstunde

Mittwoch, 16. Juni 2021,  
10.00 – 11.00 Uhr  
Anmeldung erforderlich



### Öffentliche Bibliotheks- und Ludotheksführungen

#### Daten im Juni - Bibliothek

Montag, 7. Juni 2021,  
17.30 – 18.00 Uhr  
Dienstag, 8. Juni 2021,  
15.30 – 16.00 Uhr

#### Daten im Juni - Ludothek

Freitag, 4. Juni 2021,  
16.30 – 17.30 Uhr  
Eine Teilnahme ist kostenlos und  
ohne Voranmeldung möglich.

### Badi-BiblioLudo offen

Besuchen Sie auch dieses Jahr die  
Filiale der Bibliothek Ludothek  
Spiez in der Badi. Über 100 ver-  
schiedene Bücher und Spiele ste-  
hen im Freibad Spiez für Sie zum  
Ausleihen bereit. Taschenbücher,  
Romane, Kinderbücher, Bilderbü-  
cher, Comics, Zeitschriften etc.  
können während des Badibesuchs  
gratis ausgeliehen werden.  
Neu stehen auch Spiele aus der  
Ludothek zur Verfügung.  
Alle Badi-Besucher dürfen Bücher  
und Spiele ausleihen und benötigen  
dazu kein Bibliotheks- oder  
Ludotheks-Abonnement.

### So gehts:

- Ausschauen und mitnehmen
- Lesen
- **Zurückstellen vor dem Verlassen der Badi**

Es ist ganz einfach. Viel Spass!



### SpielTreff Spiez

Die Ludothek und das Familien-  
forum Spiez lancieren einen  
SpielTreff!

Gesellige Spielabende für spielbe-  
geisterte Kinder ab 7 Jahren, Ju-  
gendliche und Erwachsene. Lernt  
neue Spiele kennen und entdeckt  
die alten wieder.

Unterhaltung ist garantiert!

#### Daten 2021:

**Freitag, 4. Juni**  
**Freitag, 3. September**  
**Freitag, 5. November**  
**Freitag, 3. Dezember**

SpielerInnen sind mit Anmeldung  
via Mail, Telefon oder in der Ludot-  
hek herzlich willkommen. Kosten pro  
Person CHF 5.-  
Interessiert? Hast du Spass am Spie-  
len? Dann schau unverbindlich bei  
uns rein.



**Familien  
FORUM  
SPIEZ**



**Gänggelimärit Spiez  
Flohmarkt für Kinderspielzeug  
Kinder kaufen und verkaufen nicht  
mehr Gebrauchtes**

Mittwoch, 2. Juni 2021  
von 14.00 – 17.00 Uhr

Hast du Spielsachen, die du nicht  
mehr brauchst? Möchtest du gerne  
deine Spielsachen anbieten oder  
verkaufen? Bei uns hast du die Mög-  
lichkeit zu handeln, zu tauschen oder  
zu verkaufen. Pack deine Sachen ein  
und mach am Gänggelimärit mit.

**Aufstellen:** ab 13.30 Uhr  
**Abräumen:** ab 17.00 Uhr  
**Ort:** auf dem Vorplatz  
der Ludothek Spiez

**Der Anlass findet nur bei trockenem  
Wetter statt! Die aktuellen Informa-  
tionen findest du auf unserer Home-  
page!**

**Mitnehmen:** Tuch, Tischlein,  
ev. Sonnenschirm

**Standplatzmiete:** kostenlos

**Wir freuen uns auf viele  
Verkäufer und Gänggeler**

### Öffnungszeiten Bibliothek

Montag bis Freitag: 14.00 – 19.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00 – 11.00 Uhr  
Samstag: 10.00 – 14.00 Uhr  
Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 55 80, info@bibliothek-spiez.ch

### Öffnungszeiten Ludothek

Montag/Mittwoch/Freitag: 14.00 – 18.00 Uhr  
Mittwoch: 09.00 – 11.00 Uhr  
Samstag: 10.00 – 12.00 Uhr  
Sonnenfelsstrasse 1, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 30 22, info@ludothek-spiez.ch

# Spiez macht mit...

Europäische Nachhaltigkeitswoche



21 Jahre  
Spiezer Agenda 21  
2021



## Donnerstag, 30. Mai bis Mittwoch, 5. Juni 2021

Für eine lebenswerte Zukunft der nächsten Generationen ist eine ausgewogene Entwicklung, die soziale, wirtschaftliche und ökologische Aspekte berücksichtigt, von zentraler Bedeutung. Die europaweite Initiative hat zum Ziel, Aktivitäten, Projekte und Veranstaltungen, die zur nachhaltigen Entwicklung beitragen, sichtbar zu machen.

Dieses Jahr können wir nur kleine Veranstaltungen durchführen. Aufgrund der Covid-Situation mussten wir im Frühjahr entscheiden und haben fast alle Veranstaltungen abgesagt.

Jeder ist natürlich eingeladen, sich selbst ein Ziel zu setzen. Wenn ihr wollt, dürft ihr dies auch festhalten und uns als Bild an [spiezeragenda21@bluewin.ch](mailto:spiezeragenda21@bluewin.ch) zusenden. Siehe dazu Spiezinformativ Ausgabe Februar 2021.

An den Veranstaltungen werden die aktuellen Covid-Massnahmen gelten. Besuchen Sie die Website mit den aktuellen Informationen zu den Aktivitäten in Spiez: [www.spiezerachhaltigkeitswoche.ch](http://www.spiezerachhaltigkeitswoche.ch)

### Ganze Woche:

Das Bücherperron bietet eine ständige Auslage mit aktueller Fachliteratur zum Thema der Nachhaltigkeit.

## Gängelimärit - Flohmarkt für Kinderspielzeuge vor der Ludothek

**Mittwoch, 2. Juni 2021, 14.00 bis 17.00 Uhr**

Findet nur bei trockenem Wetter statt.

Veranstalter: Ludothek und Familienforum

Hast du Spielsachen, die du nicht mehr brauchst?

Möchtest du gerne deine Spielsachen anbieten oder verkaufen? Bei uns hast du die Möglichkeit zu handeln, zu tauschen oder zu verkaufen. Pack deine Sachen ein und mach am Gängelimärit mit.

**Mitnehmen:** Tuch, Tischlein, ev. Sonnenschirm

## Kleidertausch im DorfHus

**Samstag, 5. Juni 2021, 14.00 bis 16.00 Uhr**

Veranstalter: Spiezer Agenda 21

Bringe deine alten noch tragbaren Kleider, Schuhe, Gürtel, Taschen ... und nimm mit was dir gefällt.

Wir freuen uns auf einen regen Tauschnachmittag.



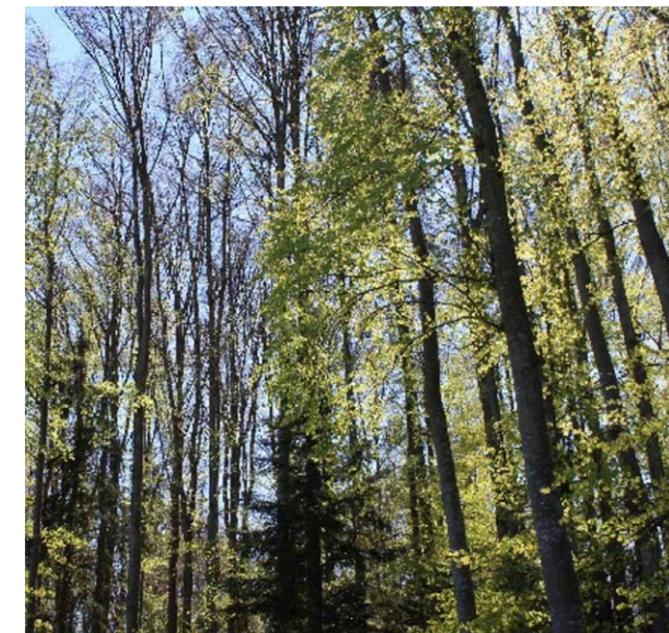
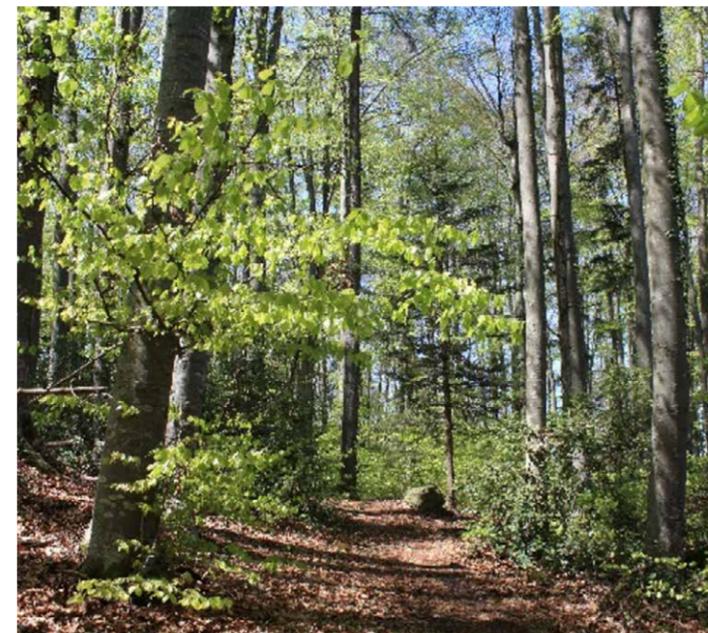
# Sommersonnenwende in und mit der Natur



21 Jahre  
Spiezer Agenda 21  
2021

Der Verein Spiezer Agenda 21 feiert 2021 sein 21-Jahr-Jubiläum.

Es ist geplant, jeweils am 21. Tag jedes Monats einen Anlass durchzuführen.



## Montag, 21. Juni 2021: Wir feiern die Sommersonnenwende in und mit der Natur, mit Waldbaden.

Sie haben oft das Gefühl, Ihr Gedanken-Karussell im Kopf einfach nicht stoppen zu können?

Es ist die Gelegenheit für Sie, sich mit der Shinrin-Yoku-Methode auseinanderzusetzen. In unserer Sprachregion ist diese Methode vor allem als «Waldbaden» bekannt. Sie hilft uns, mittels achtsamkeitsbasierter Entspannung für Körper und Geist in und mit der Natur die tiefe Verbindung zu uns selbst wiederzufinden. Im Waldumfeld lassen wir alles, was uns begegnet, auf uns wirken. Bäume, die uns ansprechen, Wurzeln, die uns faszinieren, Blätter, Farben usw.

**Ort:** Hondrich  
**Gruppengrösse:** jeweils 10 Teilnehmende (max. 40 Personen - 4 Gruppen)  
**Zielgruppe:** Erwachsene  
Schutzkonzept gemäss BAG-Anforderungen

Die zwei ersten Waldbaden-Touren beginnen um 18.00 Uhr.  
Die zwei letzten Waldbaden-Touren beginnen um 20.00 Uhr.

Dieses Angebot ist grundsätzlich nicht für Haustiere geeignet. Diese Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt:

Wetter angepasste Kleidung ;) keine Badehose! ;)

Versicherung ist Sache der Teilnehmenden.

### Kursleiter:

**Nolwenn Missire**, Shinrin-Yoku Gesundheitstrainer SYGT® in Ausbildung, Yoga-Lehrerin, Spiez  
**Stefan Kroll**, Shinrin-Yoku Gesundheitstrainer SYGT® in Ausbildung, Forstwart-Vorarbeiter, Spiez

Anmeldung erforderlich bis 13. Juni:  
[spiezeragenda21@bluewin.ch](mailto:spiezeragenda21@bluewin.ch)

wahrnehmen  
Atelier Spiez



Beim Experimentieren mit Farben und Materialien steht das eigene Wahrnehmen im Vordergrund. Es entsteht etwas Neues, ein Werk, welches Unbewusstes, auch Unsagbares und Überraschendes ausdrückt. Sichtbar wird, was verborgen war. Unter fachkundiger Begleitung finden Sie eigene neue Perspektiven, neue Lösungen und einen neuen Zugang zu sich selber.

Wir arbeiten begleitend und beratend nach der systemisch lösungsorientierten Gestaltungs- und Maltherapie (LOMSYS®).

Es sind keine kreativen Vorkenntnisse nötig

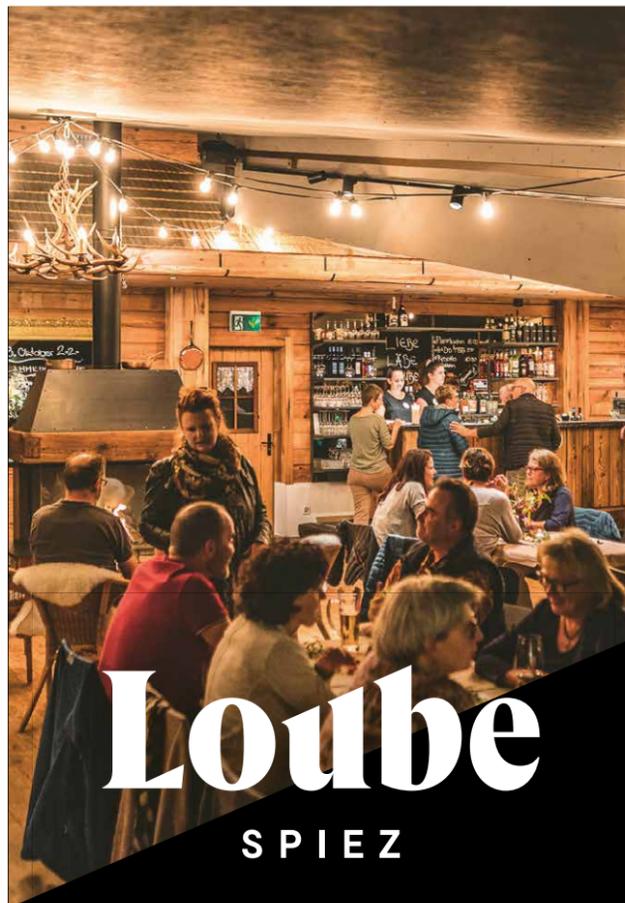
wahrnehmen  
Massage Spiez



Medizinische Massage | Fussreflexzonentherapie  
Manuelle Lymphdrainage | Sportmassage | u.v.m

Mit Ihrer Massagepraxis effektiv ans Ziel.  
Krankenkassen anerkannt

Atelier & Massage Spiez | Nathalie Studer & Team  
Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
033 650 99 05 | info@massage-spiez.ch  
massage-spiez.ch | atelier-spiez.ch



# Loube

SPIEZ

Miete die Loube für  
deinen Anlass.

Hochzeiten, Feiern, Seminare.  
Auf 280 m<sup>2</sup> Fläche lassen sich Anlässe für  
bis zu 100 Personen durchführen.

Jeden Donnerstag ab 16 Uhr:  
Donnschtigs Loube

Der perfekte Feierabendtreffpunkt in  
der Industrie. Raus aus dem Alltag und  
rein in die Loube. Eintritt frei.

Neugierig? Kontaktiere uns für weitere Infos.

Industriestrasse 30, 3700 Spiez  
Tel. 033 522 15 77 | info@loube.ch

[www.loube.ch](http://www.loube.ch)



Chantal Michel, La reine des neiges, 2013, Fotografie



Claude Gigon, Bonhomme de neige, 2010, Kohle

## Kunsthhaus Interlaken

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

Veranstaltungen im Juni

### TOI-Sommerkonzerte

Die beliebten Konzerte finden ab Juni wieder jeden Donnerstagabend beim Kunsthaus statt. Informationen zum Programm und über die Durchführung finden Sie auf unserer Webseite

### Ausstellung SCHNEEMANNSGARN

#### Künstlerinnen und Künstler

Peter Aerschmann | Judith Albert | Silvia Bächli & Eric Hattan | Simon Beer | Claude Gigon | Haus am Gern | Ingeborg Lüscher | Chantal Michel | Walter Niedermayr | Ursula Palla | Augustin Rebetez | Peter Regli | Kotscha Reist | Yuri Vassiliev u.a.

Älteste Nachweise für Schneeskulpturen finden sich im 16. Jahrhundert. Populär wurde der Schneemann aber erst im 18. Jahrhundert. Alte bildliche Darstellungen zeigen ihn als personifizierten Winter in bedrohlicher Gestalt in Übergrösse, mit grimmiger Miene und drohend erhobenem Besen.

Im 19. Jahrhundert veränderte sich allmählich die Einstellung zum Winter. Freizeitaktivitäten entdeckten die Freude an Schlittenfahren, Schlittschuh- und Skilaufen und eben auch am Bau von Schneemännern, die zu ei-

nem beliebten Kinderbuch-Motiv wurden. Die Gestalt wurde kugeliger, das Aussehen wesentlich freundlicher. Die Ausstellung Schneemänner & Schneefrauen im Kunsthaus Interlaken im Sommer zeigt auf, wie Künstlerinnen und Künstler heute mit der beliebten Wintersymbolfigur umgehen.

#### Führung

Sonntag, 27. Juni 2021, 11 Uhr  
Führungen für Gruppen und Schulen nur mit Anmeldung.

#### Öffnungszeiten

Mittwoch bis Samstag, 14.00 - 17.00 Uhr Sonntag, 11.00 - 17.00 Uhr, Montag und Dienstag geschlossen.

Aufgrund der Vorschriften zu Covid19 können sich im Programm Änderungen ergeben. Bitte konsultieren Sie dazu unsere Webseite unter [www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

**Kunsthhaus Interlaken**  
Jungfraustrasse 55  
3800 Interlaken  
041 033 822 16 61  
[www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)

# Tageselternvermittlung Spiez und Umgebung

Suchen Sie einen Tagesbetreuungsplatz für Ihre Kinder?

Familien  
**FORUM**  
SPIEZ  
TAGESELTERN  
VERMITTLUNG



**Brauchen Sie einen Betreuungsplatz für Ihr Kind?  
Aktuell haben wir freie Plätze in:**

**Hofachern/Bürg** Montag & Donnerstag  
**Spiezmoos** Montag & Donnerstag  
**Spiezmoos** Dienstag, Mittwoch & Donnerstag

10 gute Gründe, die für eine Betreuung  
in Tagesfamilien sprechen

#### Ihr Kind wird

- **persönlich** und **familiennah** betreut und kann sich wohl und geborgen fühlen
- individuell gefördert und hat eine fixe Bezugsperson
- während des Spiels mit anderen Kindern in seinen sozialen Kompetenzen gestärkt
- zeitlich **flexibel** betreut

#### Unsere Tageselternvermittlung

- sucht, überprüft und vermittelt geeignete Betreuungsplätze
- begleitet und berät Tageseltern und Eltern
- stellt Tageseltern an und versichert sie
- bildet Tageseltern aus und weiter
- regelt Abmachungen mit Eltern und Tageseltern vertraglich
- kümmert sich um die Abrechnung, nimmt **Betreuungsgutscheine** entgegen

#### Für weitere Informationen melden Sie sich bei:

**Tageselternvermittlung Spiez und Umgebung**  
Vermittlung: Karin Gyga, 033 654 83 84  
[www.tevspiez.ch](http://www.tevspiez.ch)

# Exkursion in die Weiherlandschaft Steinigand

mit Barbara und Andreas Jaun-Holderegger

Familien  
**FORUM**  
SPIEZ



**Sonntag, 13. Juni:** 10.00 - 12.00 Uhr  
Möglichkeiten für Picknick vorhanden

**Exkursion in die Weiherlandschaft Steinigand**  
mit Barbara und Andreas Jaun-Holderegger

Wir wollen zusammen mit Netz und Becherlupe auf Entdeckungstour gehen und werden sicher viele interessante Tierarten beobachten können. Lasst euch überraschen!

Durchführung des Anlasses gemäss der am Tag gültigen BAG-Vorschriften. Weitere Details werden die Angemeldeten später noch per Mail erhalten.

Anmeldung via [info@familienforum.ch](mailto:info@familienforum.ch)  
(Anmeldeschluss: 10. Juni)

Familienforummitglieder kommen kostenlos in den Genuss dieser Exkursion, Nichtmitglieder bezahlen **CHF 10.- pro Familie**.

**Infos:** [www.familienforum.ch](http://www.familienforum.ch)

## Ausstellung • Occasionslager

Gewerbezone Bahnhof Nord 4a • CH-3752 Wimmis  
T +41 (0)33 657 20 20 • F +41 (0)33 657 20 22  
info@zbinden-ag.ch • www.zbinden-ag.ch



# zbinden ag bauelemente

Türen • Zargen • Fenster • Tore Wimmis



**Auto- und Bootssattlerei Liebi GmbH**  
Sonnenstoren und Beschattungen

Gygerweg 16 • 3700 Spiezwiler  
Tel. 033 654 50 60  
info@liebi.ch • www.liebi.ch



## Sandro Lüthi Bestattungsdienst

Bestattungen aller Art – auch konfessionsfrei

Täglich rund um die Uhr für Sie da

www.luethi-bestattungsdienst.ch

info@luethi-bestattungsdienst.ch

Telefon: 033 650 99 50

Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krattigen und Hondrich

### Physiotherapie

Rehabilitation nach Operationen  
Orthopädische Therapie  
Funktionelle Ganganalyse

### Komplementäre Therapien

Medizinische Massage  
CranioSacrale Therapie  
Manuelle Lymphdrainage



### Therapie Rothenbühler GmbH

Thunstrasse 26  
3700 Spiez  
033 654 00 05  
www.therapie-rothenbuehler.ch  
physio-rothenbuehler@hin.ch



## Aktuell im Juni

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental



### Neue Seidenstrasse

Die jüngsten globalen Verwerfungen haben auf dramatische Weise unsere enge Verflechtung mit China gezeigt. Bereits in der Antike war Europa über Handelsstrassen mit dem Reich der Mitte verbunden. Beijing hat mit der «Belt and Road Initiative» das gewaltigste Infrastrukturprogramm aller Zeiten lanciert. Es soll 2049 abgeschlossen sein, erfasst aber schon heute gegen 100 Staaten, 65% der Weltbevölkerung und rund 38% des Welt Handels. Die «Neue Seidenstrasse» bildet einen geostrategischen Masterplan. Der Kurs vermittelt Einblicke in Gesamtzusammenhänge und Abhängigkeiten sowie in die Chancen und Risiken auch für unser Land.

**Leitung** Erwin H. Hofer, alt Botschafter  
**21-1-2150** Donnerstag, 7. 6. und 14. 6. 2021,  
19.00-20.30 Uhr

**Ort** Bibliothek, Spiez  
**Kosten** CHF 40.00 (Abendkasse)

**Anmeldeschluss** 3. 6. 2021

**Bitte beachten Sie die neuen Daten und den neuen Durchführungsort**

### Natur-Kunst-Workshop im Freien

Mittels einer geführten Meditation stellen wir uns auf den Ort ein und horchen einen Moment auf die verschiedenen Naturlaute. Danach gestalten wir gemeinsam draussen ein vergängliches Kunstwerk. Dazu verwenden wir Naturmaterialien, die wir auf dem Boden vorfinden: Äste, Zapfen, Blätter, Steine, Sand, Erde, abgeblätterte Rindenstücke, Blüten, Bucheckern usw. Aus diesen Materialien formen wir Gefässe, Symbole, Blumen, Teppiche und Brücken. Als Gestaltungsgrundlage dienen uns die verschiedenen Oberflächenstrukturen, die Farben, die Linienführung oder die dreidimensionale Formgebung. Wir verbinden die Materialien lose oder mit Schnüren, Dornen, Tannennadeln usw. Dabei lassen wir uns von Bildern anderer KünstlerInnen inspirieren. Der Workshop besteht aus den 4 Teilen: Meditation, Ideenfindung, Sammeln der Materialien und Gestaltung. Die fertigen Kunstwerke können gerne abschliessend fotografiert werden.

**Leitung** Doris Fankhauser, Künstlerin,  
Kursleiterin  
**21-1-6010** Samstag, 19. 6. 2021,  
9.00-13.00 Uhr

**Treffpunkt** Bahnhof Wimmis  
**Kosten** CHF 60.00, Mitglieder CHF 55.00

**Anmeldeschluss** 12. 6. 2021

### Infos & Anmeldung:

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental  
Bahnhofstrasse 10, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 94 44  
info@vhsn.ch, www.vhsn.ch

## Daniel Lochbrunner Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 03 03

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)



Daniel Lochbrunner



Yvonne Tschanz



Fabian Trüssel



Sharon Schaedler

## «Kirche im Kino» erleben

Live-Übertragung des Gottesdienstes vom Christlichen Lebenszentrum.



## GONG TCM Praxis für chinesische Medizin

Seestrasse 20, 3700 Spiez  
Telefon 033 525 08 80  
[www.gongtcm.ch](http://www.gongtcm.ch)

Von den Zusatzversicherungen der  
Krankenkassen anerkannt.

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und  
Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab Juni 2021)



## Ihre Servicestelle

- ✓ Elektroinstallationen
- ✓ Solardachinstallationen
- ✓ Telefon-Telematik Installationen
- ✓ IP Internet-Telefonie
- ✓ Swisscom, Regas + SAT TV
- ✓ FI-Fehlerstromschutz
- ✓ Elektroheizung
- ✓ Elektro-Boiler-Revisionen
- ✓ Kochherd – Backofen – Kochfeld
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Waschmaschine + Tumbler
- ✓ Kühl- u. Gefriergeräte

**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
3702 HONDRICH

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
[info@elektro-zurbruegg.ch](mailto:info@elektro-zurbruegg.ch) [www.elektro-zurbruegg.ch](http://www.elektro-zurbruegg.ch)

## Brenn- und Treibstoffe



**Hadorn & Cie GmbH**  
Pfandersmatt 153, 3662 Seftigen  
Tel. 033 359 33 33, [info@hadornheizoel.ch](mailto:info@hadornheizoel.ch)  
[www.hadornheizoel.ch](http://www.hadornheizoel.ch)

Benötigen Sie eine professionelle Buchhaltung  
oder Unterstützung bei der Büroadministration?

**{edv} glogger** GmbH

Erfahren und sorgfältig  
Gewissenhaft und passend  
Verlässlich und vertrauensvoll

**Doris Glogger** | Chanderbrügg 8 | 3645 Gwatt  
033 336 36 75 | [info@edv-glogger.ch](mailto:info@edv-glogger.ch) |  
[www.edv-glogger.ch](http://www.edv-glogger.ch)



Jeden Sonntag werden die Gottesdienste des Christlichen Lebenszentrums jeweils um 9.00 und 11.00 Uhr live ins Kino Spiez «Movieworld» übertragen.

Die Gottesdienste sind geprägt von einem begeisterten Musik-Teil, wo Gott angebetet wird, von einer ermutigenden Predigt sowie viel Raum für Begegnung. Alle sind herzlich zu unseren Gottesdiensten eingeladen.

Das Parkhaus steht kostenlos zur Verfügung. Der Eintritt ist kostenlos. Es wird eine freiwillige Kollekte gemacht. Das Ciné-Bistro im Movieworld ist bei schönem Wetter ab 10.00 Uhr offen.

**Mehr Infos:**  
[www.clzspiez.ch/kino](http://www.clzspiez.ch/kino) oder  
<https://www.movieworldspiez.ch/de/>

### Christliches Lebenszentrum

Faulenbachweg 92, 3700 Spiez  
Tel. 033 650 16 16  
[office@clzspiez.ch](mailto:office@clzspiez.ch)  
[www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch)



**Wir bringen  
frischen Wind in  
Ihren Garten!**

Motiviertes Gartenteam empfiehlt sich für sämtliche Gartenarbeiten wie

- » Sanierungen
- » Wege, Treppen, Plätze
- » Mauern: Naturstein oder Betonelemente
- » Rasenflächen: Pflege & Sanierung, Neusaat
- » Rabatten: Pflege, Pflanzung
- » Einfassungen
- » Sichtschutz usw.

Rufen Sie mich an: 079 656 20 42

Christian Heiniger | Industriestrasse 26  
Postfach 484 | 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

Heiniger's Gartenteam





Industriestrasse 22  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)



**Lanz AG Bauunternehmung**



**Auch hier, kann ich Ihnen helfen!**

Kopfschmerzen / Migräne / Tinnitus  
Schulter- Nacken- Rückenschmerzen  
Rheumatische Beschwerden  
Allergien / Heuschnupfen / Asthma  
Verdauungsbeschwerden  
Schlafstörungen  
Müdigkeit / Burnout  
Immunsystem und Abwehrkräfte stärken

**Natürlich gesund! Mit dem Wissen der Natur.**



Jürg Champoud  
Oberlandstrasse 10, 3700 Spiez  
[akupunktur-spiez.ch](http://akupunktur-spiez.ch), 079 26 26 075  
Krankenkassen anerkannter TCM Therapeut  
Balance Akupunktur, Tuina-Massage und Qigong

TANKEN SIE GUT

Mier si us dr Region,  
härzlich willkomme!



Tankstellen

Neu auch an der Thunstrasse 24 in Spiez

Tanken Sie Bleifrei95 und DieselPLUS mit unserer praktischen oeltrans-Kundenkarte, mit Bargeld in CHF und € und mit allen gängigen Kreditkarten.  
Wir wünschen allzeit gute Fahrt und sagen Danke für Ihren Besuch an unserer Tankstelle in Spiez!



**oeltrans ag** Interlaken  
Familie Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 ihr typischer KMU und Familienbetrieb  
für Heizöl, Tankstellen und Mulden.

[www.oeltrans.ch](http://www.oeltrans.ch)    033 828 68 68

## Biblischer Unterricht



KIRCHE

Die Basics des Glaubens in genialer Gemeinschaft kennen lernen.  
Ein Angebot für Schülerinnen und Schüler von der 7. bis zur 9. Klasse



Ein motiviertes Team bietet jungen Menschen ab der siebten Klasse während drei Jahren biblischen Unterricht an. Dieser findet einmal pro Monat jeweils am Samstagvormittag statt. Wir geniessen einmal im Jahr einen Tagesausflug und sowie ein gemeinsames Unti-Wochenende mit Zeit für Action und Gemeinschaft. Mit der gemeinsam gestalteten Abschlussfeier (Konfirmation) wird der Unti in der 9. Klasse beendet.

Weitere Informationen & Anmeldung unter:  
[www.foryouth.ch](http://www.foryouth.ch)

**Daten 2021:**  
**Informationsabend für Eltern**  
Mittwoch, 18. August um 20.00 Uhr

**Schnuppermorgen**  
Samstag, 4. September von 9.00 bis 11.30 Uhr

**Unti-Tagesausflug**  
Samstag, 13. November

**Kontaktperson:**  
EGW Spiez  
Thomas Oesch, Pfarrer EGW  
[thomas.oesch@egw.ch](mailto:thomas.oesch@egw.ch)  
Tel. 033 654 69 12





IHR TEAM IN SPIEZ

WWW.TROAG.CH

- TREUHAND
- WIRTSCHAFTSPRÜFUNG
- STEUERBERATUNG

**SPIEZ**

Oberlandstrasse 10  
T +41 33 655 80 80

**LENK**

Gutenbrunnenstr. 17 b  
T +41 33 736 88 88

**GSTAAD**

Kirchstrasse 7  
T +41 33 748 78 88



**T&R Oberland AG**

**Wählen Sie die Nr. 1 in der Immobilienbranche**

**Wollen Sie eine Immobilie verkaufen?**

Wir unterstützen Sie von der Objektbewertung bis zur Schlüsselübergabe in allen Angelegenheiten.

**Wollen Sie eine Immobilie kaufen?**

Wir haben das schweizweit grösste Immobiliennetzwerk, in welchem wir bestimmt auch das Richtige für Sie finden werden.

Rufen Sie uns unverbindlich an!

**RE/MAX ImmoService Spiez**  
**Bahnhofstrasse 21A, 3700 Spiez**

033 650 11 88 / info-spiez@remax.ch / remax.ch/spiez

Team Niesen / 079 504 23 61 / team.niesen@remax.ch

(Janine Delévaux & Roger Lörtscher)



**Auszug unserer Dienstleistungen:**

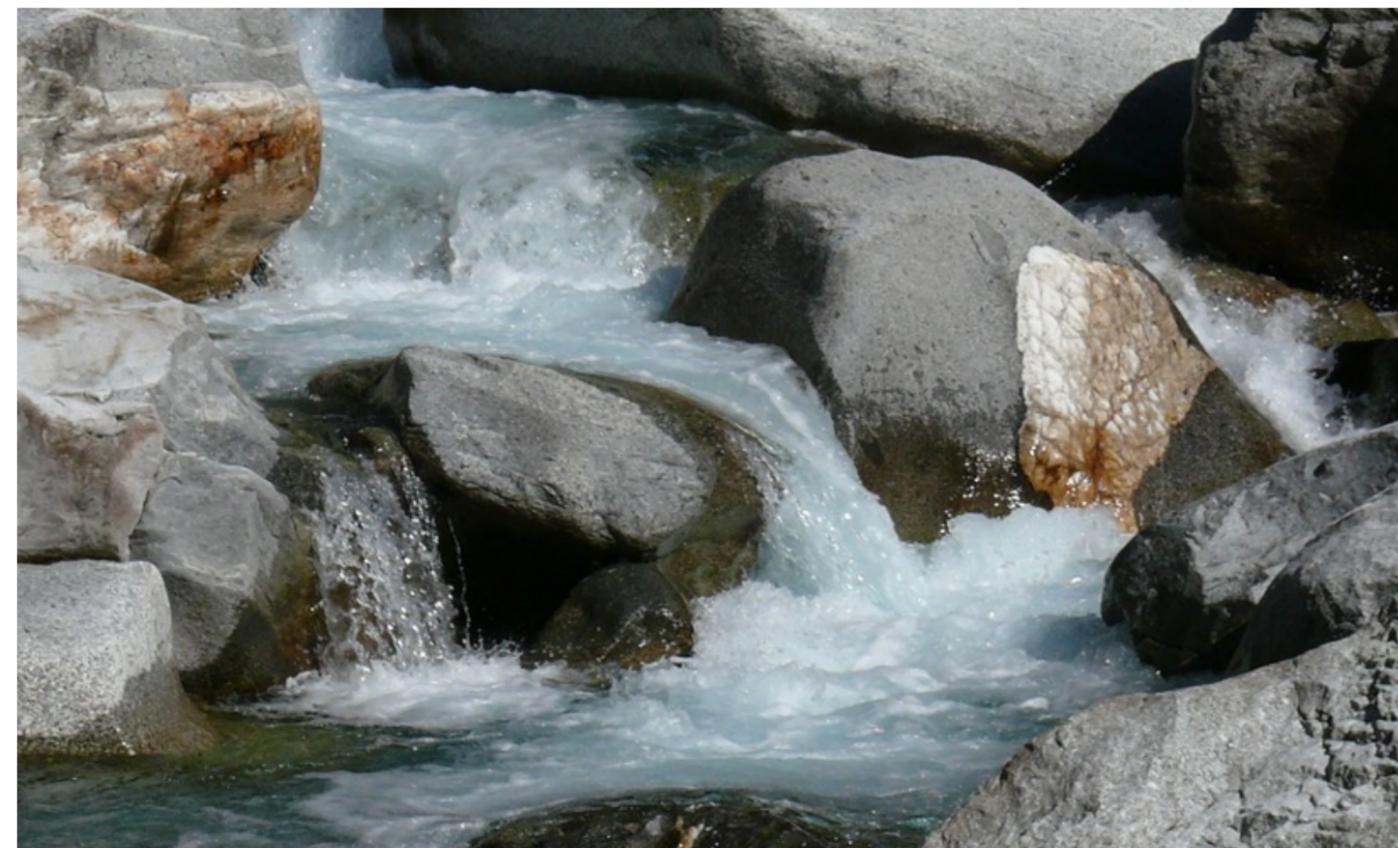
- Hedonische Marktweranalyse
- Professionelle Dokumentation
- Flyer in diversen Schaufenstern
- RE/MAX News Magazin
- Internetauftritt auf div. Homepages
- Social Media Auftritt
- Qualifizierung von Interessenten
- etc.

www.remax.ch



# Gottesdienst im Rebbberg

Der Rebbberg-Gottesdienst findet wegen der Corona Pandemie am Sonntag, 20. Juni 2021 in einer angepassten Form, ohne Apéro, statt.



Wir feiern den Gottesdienst dezentral in den Kirchen der KAS-Gemeinden mit je max. 50 Teilnehmenden nach dem gemeinsamen Thema:

«Damit Ströme lebendigen Wassers fliessen»

**Die Gottesdienste finden wie folgt statt:**

**Evangelisch-reformierte Landeskirche, Kirche Faulensee**  
10.00 Uhr, Anmeldung über Tel. 033 654 40 04, oder per E-Mail: sekretariat@refkgspez.ch

**Römisch-katholische Pfarrei Bruder Klaus Spiez,**  
9.30 Uhr, Informationen auf der Homepage:  
www.kathbern.ch/spiez

**Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmatt-**  
gasse 6/8, 9.30 Uhr. Anmeldung Tel. 033 654 69 12  
oder www.egwspiez.ch

*Rebbauspiez*

Die zufriedenen Kunden nach meiner Tätigkeit und die Abwechslung auf der Montage machen mir Freude.

**HANS RUFENER**  
MONTAGE

**wenger fenster**  
Telefon 033 359 82 82  
www.wenger-fenster.ch

Guter Schlaf hat ein Zuhause: unsere Natur.

Erholen Sie sich nachhaltig im Hüsler Nest, das Schlafsystem aus natürlichen Materialien.

Naturlatex

www.jenniag.ch

**HÜSLER NEST**  
Das original Schweizer Naturbett.

Hüsler Nest Schreinerei  
Oberdiessbach & Thun  
033 222 35 75

# «Fahrt ins Blaue»

Ausflug Träff 60+ Hondrich



Wir hoffen sehr, dieses Jahr unseren Ausflug wieder durchführen zu können, wenn es die Situation bis dahin erlaubt. Eine Garantie können wir zum jetzigen Zeitpunkt nicht geben, definitiv erfährt Ihr es leider erst bei Eurer Anmeldung anfangs Juni 2021.

**Datum:** NEU Mittwoch, 9. Juni 2021  
**Abfahrt:** 9.30 Uhr Zeughaus Hondrich  
 9.35 Uhr Inforama Hondrich  
 9.40 Uhr Spiezwiler, altes Schulhaus  
 bei Bushaltestelle VOLG

**Kosten:** Fr. 40.-

### WICHTIG!

Bitte vorhandene 1/2-Tax Abos oder GA mitbringen, danke!

Anmeldungen nimmt gerne das Sekretariat der Kirchgemeinde Spiez unter Telefon 033 654 40 04 entgegen, bis spätestens Freitag, 4. Juni 2021. Bei Fragen Telefon 033 654 91 73.

### Reformierte Kirchgemeinde Spiez

Kirchgasse 5, Postfach 243, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 40 04, 033 654 40 45  
[sekretariat@refkgspiez.ch](mailto:sekretariat@refkgspiez.ch)  
[www.refkirche-spiez.ch](http://www.refkirche-spiez.ch)

# Waldgottesdienst Hondrich

Sonntag, 6. Juni 2021



**Wir gestalten die Gegenwart,  
die Zukunft kennen wir nicht und  
die Vergangenheit ist vergangen.**

Aufgrund der aktuellen Situation mit Platzbeschränkung haben wir entschieden, den Waldgottesdienst 2021 in Hondrich anders als gewohnt zu gestalten.

### Für die KUW-Klasse und für die Tauffamilien

Es wird je eine Feier am Sonntag, 6. Juni stattfinden.

### Für alle

Ab dem 7. Juni wird am traditionellen Ort des Waldgottesdienstes - in der Lichtung hinter dem Inforama - eine Tafel stehen. Darauf finden Sie Gedanken und Bilder zum diesjährigen Gottesdienst.

Wir hoffen, dass wir die schöne Tradition zusammen mit dem Musikverein und mit dem gemütlichen Beisammensein in den folgenden Jahren wieder weiterführen können.

### Reformierte Kirchgemeinde Spiez

Kirchgasse 5, Postfach 243, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 40 04, 033 654 40 45  
[sekretariat@refkgspiez.ch](mailto:sekretariat@refkgspiez.ch)  
[www.refkirche-spiez.ch](http://www.refkirche-spiez.ch)



**Der neue EQA. Ab CHF 249.-/Monat.**

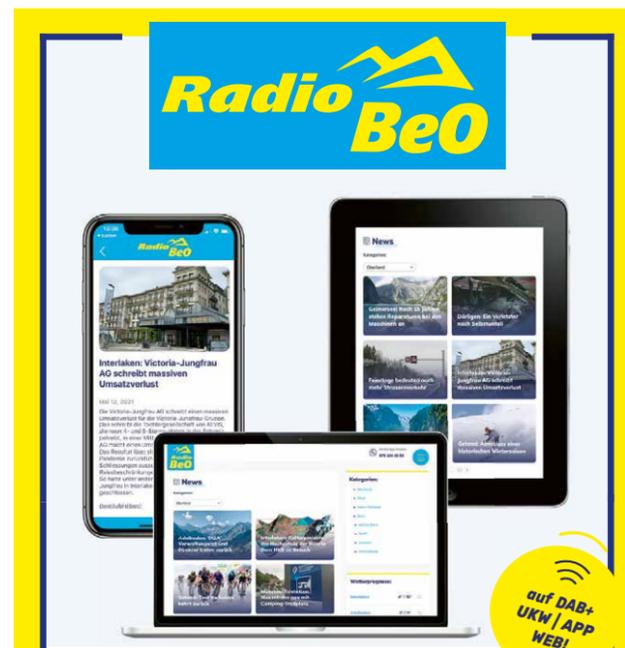
**Kompakt und elektrisch.**  
Der EQA setzt neue Massstäbe. Weil er Fahrspass mit Nachhaltigkeit verbindet. Weil er ganz nebenbei Luxus kompakt definiert – auf eine neue Art. Entdecken Sie den ersten vollelektrischen Mercedes-Benz im Kompaktwagensegment. Mehr Infos unter: [merbagretail.ch/eqa](http://merbagretail.ch/eqa)

Jetzt Probe fahren!

**MERBAGRETAIL.CH**  
MERCEDES-BENZ AUTOMOBIL AG  
Mein Partner für Mercedes-Benz seit 1912.

**ZWEIGNIEDERLASSUNG THUN**  
Gwattstrasse 18 · T 033 334 11 00  
[www.merbagretail.ch/thun](http://www.merbagretail.ch/thun)

Einzelnettoenergie 2021  
\* EDA 250, 190 PS (140 kW), Barkaufpreis: CHF 43 500.-, (Fahrzeugwert CHF 48 900.- abzüglich CHF 5 400.- Preisvorteil «MERBAG»). 20,4 kWh/100 km, 0 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie: A. Leasingbeispiel: Laufzeit: 48 Monate, Laufleistung: 10 000 km/Jahr, eff. Jahreszinsatz: 1,92%, 1. grosse Rate: CHF 10 979.-, Leasingrate ab dem 2. Monat: CHF 249.-. Abgebildetes Modell: EDA 250, 190 PS (140 kW), inkl. Sonderausstattungen (Mountaingrau Metallic, AMG Line, 21" AMG Leichtmetallräder im Vierspeichen-Design, Night Paket). Barkaufpreis: CHF 49 800.- (Fahrzeugwert CHF 55 960.- abzüglich CHF 6 160.- Preisvorteil «MERBAG»). 20,4 kWh/100 km, 0 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie: A. Leasingbeispiel: Laufzeit: 48 Monate, Laufleistung: 10 000 km/Jahr, eff. Jahreszinsatz: 1,92%, 1. grosse Rate: CHF 11 924.-, Leasingrate ab dem 2. Monat: CHF 299.-. Ein Angebot der Mercedes-Benz Financial Services Schweiz AG. Vollkaskoversicherung obligatorisch. Eine Kreditvergabe ist verboten, falls diese zu einer Überschuldung des Leasingnehmers führen kann. Angebot gültig bis 30.6.2021. Unverbindliche Preisempfehlung. Änderungen vorbehalten.



**Radio BeO**

Heimvorteil ist, wenn man jederzeit & überall informiert ist...!

Topinformiert über Deine Region, dank ausführlichen News auf der BeO-Website und der BeO-APP.

auf DAB+ UKW / APP WEB!

O FÜR DI!

# Die aktuellen Angebote der Kirchgemeinde

finden Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzettel des Simmentaler Anzeigers oder auf der Homepage



Foto: S. Grünig, Krattigen



Foto: D. Schweizer, Thun.



**aldegaderron AG**

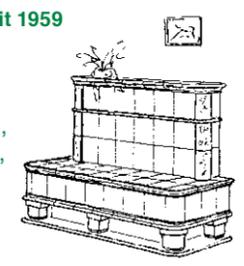
**Ihr Spiezer Bodenleger**

Neu im Sortiment Plisseé & Rollos

Telefon 033 654 23 66  
[aldegaderron@bluewin.ch](mailto:aldegaderron@bluewin.ch)

**Anneler**  
Ofenbau Spiez seit 1959

Kachelöfen, Specksteinöfen, Cheminéeöfen, Holz- und Kombiherde, Ölöfen, Sibir-Heizungen, Kaminbau, Reparaturen



033 654 73 34    [info@anneler-ofenbau-spiez.ch](mailto:info@anneler-ofenbau-spiez.ch)

**Hermann Schuhmacher**  
Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten  
Bedachungen  
Blitzschutzanlagen

Lattigen, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 76 47  
Industriestrasse, 3700 Spiez  
[www.spenglerei-schuhmacher.ch](http://www.spenglerei-schuhmacher.ch)

natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

**bircher**

sonnenrain 11, 3700 spiez  
[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)  
[info@bircher-co.ch](mailto:info@bircher-co.ch)  
telefon 033 654 24 24  
[www.keramik-einzigartig.ch](http://www.keramik-einzigartig.ch)

## Hochzeiterinnerungsfeier

Samstag, 12. Juni 2021, 17.30 Uhr und 19.00 Uhr, Ref. Kirche Spiez

Sie feiern in diesem Jahr ein Hochzeitsjubiläum?  
Herzliche Gratulation!  
Gerne bieten wir auch in diesem Jahr eine Feier in der Kirche an.  
**Musik:** Martin Weidmann und Jovita Wenger  
**Liturgie:** Susanna Schneider Rittiner

Es braucht eine Anmeldung bis Freitag, 4. Juni, beim Sekretariat: 033 654 40 04.

## Gottesdienst unter freiem Himmel

Sonntag, 27. Juni 2021  
Ref. Kirche Faulensee vor der Kirche, 10:00 Uhr mit Pfr. P. Woodford

**Thema:** «Geh aus, mein Herz, und suche Freud in dieser lieben Sommerzeit»  
**Musik:** Jodelgruppe  
«terzett zfriede vom Thunersee»

## Fyre mit de Chlyne

Mittwoch, 16. Juni 2021, 15.30 Uhr in der Dorfkirche Spiez.

Eine Feier in der Kirche für die Kleinen. Eingeladen sind zwei- bis fünfjährige Kinder mit ihren Begleitpersonen und Geschwistern.

**Reformierte Kirchgemeinde Spiez**  
Kirchgasse 5, Postfach 243  
3700 Spiez  
033 654 40 04  
033 654 40 45  
[sekretariat@refkgspez.ch](mailto:sekretariat@refkgspez.ch)  
[www.refkirche-spiez.ch](http://www.refkirche-spiez.ch)



# DAS JUSTISTAL UND SEINE ALPEN

Links und rechts steile Felswände, die nach unten immer grüner werden. Auf dem schmalen Talboden windet sich der Bach. Weltweit berühmt wurde das Justistal durch den traditionellen «Chästeilet» im September. Der Publikumsmagnet bleibt für die Einheimischen eine jahrhundertalte, gelebte Tradition, bei der es um die gerechte Aufteilung der Käselaike unter die Alpgenossenschaft geht. Doch der Alpsommer im Justistal ist weit mehr als nur der Chästeilet. Er beginnt im Februar mit der Berggemeinde, bei der Beschlüsse der Alpgenossenschaft für die neue Alpsaison gefällt werden. Und er endet im November mit der Bergrechnung, wo die Alpgenossenschaften mit den Bewirtschaftern abrechnen und gemeinsam die Wallissuppe gegessen wird.



**Autor:** Samuel Krähenbühl, Therese Krähenbühl-Müller  
352 Seiten, 23 x 27 cm, gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-319-8  
**CHF 49.-**



Samuel Krähenbühl (\*1977) ist der Bruder von Mitautorin Therese Krähenbühl-Müller. Ihre Mutter ist in Sigriswil aufgewachsen und hat ein Bergrecht im Grossen Mittelberg geerbt. Nach dem Studium der Geschichte und Politikwissenschaft an der Universität Bern wurde er Redaktor der landwirtschaftlichen Fachzeitung «Schweizer Bauer». Seit 2014 ist er Berner Grossrat. Seit 2020 ist er Vorstandsmitglied der Alpgenossenschaft Grosser Mittelberg.



Therese Krähenbühl-Müller (\*1986) ist die Schwester von Mitautor Samuel Krähenbühl. Durch ihre Mutter, die in Sigriswil geboren und aufgewachsen ist und ein Bergrecht im Grossen Mittelberg besitzt, hat sie einen engen Bezug zum Justistal. Nach dem Geschichtsstudium an der Universität Bern arbeitet sie bei diversen Publikationen als Redaktorin und schreibt einen Food- und Lifestyleblog.

## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «DAS JUSTISTAL UND SEINE ALPEN» zum Preis von je CHF 49.- (inkl. Versandkosten). ISBN 978-3-03818-319-8

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 E-Mail \_\_\_\_\_  
 Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Schülerwettschwimmen 2021



Unter Einhaltung der aktuell geltenden Schutzbestimmungen des BAG, Freibad Spiez und Swiss Aquatics

## Für Mädchen und Knaben der Region Spiez und Umgebung

Samstag, 21. August 2021 im Freibad Spiez, 50m Schwimmbecken

Wettkampf: 50m Freistil für alle Kategorien

**Auch dieses Jahr: freiwilliges Rutschbahnrennen mit tollen Preisen. Am Rutschbahnrennen kann nur teilnehmen, wer vorher die 50m Schwimmen zurückgelegt hat!**

12.30 - 13.00 Uhr Bezahlen des Startgeldes bei der Bademeisterkabine  
 13.30 Uhr Start des Wettkampfes, Besammlung beim 50m Becken

- Kat. 1** Mädchen Jahrgang 12 und jünger
- Kat. 2** Mädchen Jahrgang 11 + 10
- Kat. 3** Mädchen Jahrgang 09 + 08
- Kat. 4** Mädchen Jahrgang 07 und älter
- Kat. 5** Knaben Jahrgang 12 und jünger
- Kat. 6** Knaben Jahrgang 11 + 10
- Kat. 7** Knaben Jahrgang 09 + 08
- Kat. 8** Knaben Jahrgang 07 und älter

## Startgeld:

Fr. 10.- an der Kasse unten vis-à-vis vom Eingang zu bezahlen (nicht an der Badikasse)

**Badi Eintritt für Teilnehmende gratis**

## Anmeldung:

Mit untenstehendem Talon bis spät. 18. August 2021 per E-Mail oder per Post

## Auszeichnungen und Preise:

Alle Teilnehmer/innen erhalten einen Preis. Zusätzlich für die Teilnehmer/innen aus dem Amt Niedersimmental und den Gemeinden Aeschi und Krattigen:

- Die ersten drei jeder Kategorie gewinnen ein Saisonabonnement für das Freibad Spiez.
- Die ersten beiden Nicht-Vereinsmitglieder pro Kategorie erhalten ebenfalls ein Saisonabonnament unabhängig ob auf Podest oder nicht.
- **Die Schulklasse mit der grössten Beteiligung (mind. 5 Teilnehmer) gewinnt:**
  - 1. Platz: Fr. 300.-**
  - 2. Platz: Fr. 200.-**
  - 3. Platz: Fr. 100.-**

Gesponsert von PIRANHA.

## Auskunft:

Chiara Lüdi, 078 906 11 73

Aufgrund der Corona-Situation wird es keine offizielle Rangverkündigung geben und es werden keine Ranglisten abgegeben! Die Ranglisten werden im Laufe des Sonntags auf [www.scsp.ch](http://www.scsp.ch) publiziert und die Preise werden den Gewinnerinnen und Gewinnern nach Hause geschickt.

## Anmeldung Schülerwettschwimmen 2020

Name \_\_\_\_\_  
 Vorname \_\_\_\_\_ Jahrgang \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 E-Mail-Adresse \_\_\_\_\_ Kategorie \_\_\_\_\_  
 Schulhaus und -klasse nach den Sommerferien \_\_\_\_\_  
 Klassenlehrer/in nach den Sommerferien \_\_\_\_\_

Einsenden an: Inducta, Michael Meyer, Im Schoren 10, 3645 Thun oder per E-Mail an: [michael.meyer@inducta.ch](mailto:michael.meyer@inducta.ch) mit Betreff: Schülerwettschwimmen

**HSR Ingenieure AG**  
 Spiez • www.hsr-ingenieure.ch • 033 655 60 00

Bauberatungen

- Fördergelder
- Bauphysik
- Energie
- Umwelt

**hsr**

**GEAK**  
GENAUDENERGIEAUSWEIS DER KANTONE

**Nussbaum** Gartenbau  
 Thun - Spiez - Mülenen  
 Gartenumänderungen - Unterhalt  
 Beratung - Hauswartungen  
 Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
 www.nussbaum-gartenbau.ch

SANITÄR • HEIZUNG

Schneider  
**HausTechnik AG**

Spiez Tel. 033 654 27 20

**Schneideratelier**  
 Bruno Wenger  
 Seit 1995

Änderungen aller Art

Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun, Telefon 033 222 01 85  
 www.schneideratelier-wenger.ch

Wein - Bier - Mineralwasser - Softdrinks

**TRACHSEL**  
 Getränke

Frutigland - Spiez

www.trachsel-getraenke.ch - Telefon 033 671 19 74

**Immer noch aktuell:  
 Unser Heimlieferdienst!**

**werner**  
**furer**

**Metallbau Schlosserei AG**

Industriestrasse 22, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
 Natel 079 656 49 59  
 werner.furer@hispeed.ch

**ZURBUCHEN**  
 HOLZBAU AG

Krattigstrasse 133, 3700 Spiez  
 Tel. 033 654 37 20  
 info@zurbuchen-holzbau.ch  
 www.zurbuchen-holzbau.ch

**Outdoor Konzert**  
 beim Deltapark, Gwatt

**Musikalischer Rundgang  
 mit Wilhelm Tell**  
 Die herrlich unkorrekte Fassung von  
 Schillers Drama am Thunersee.  
 Erzählt und vertont - AlphornDuo timorosso

**Samstag 19.6 & Sonntag, 27.6**  
 jeweils 19:00 Uhr

**Tickets: CHF 28.00**  
 nur im Vorverkauf erhältlich

**Vorverkauf**  
 Info-Center Spiez  
 033 655 90 00

**timorosso** www.timorosso.ch

# Filmfestival Thunersee

Vorankündigung



Film-Openair an einmalig schönem Standort direkt am Thunersee, in der Arena beim Hotel-Restaurant Riviera by Elio, Spiez

**Vom Dienstag, 20. bis am Samstag, 24. Juli** werden 5 spannende Filme vorgeführt.

Das Programm wird demnächst auf der Webseite **www.filmfestival-thunersee.ch** bekannt gemacht.

Reservieren Sie sich den Termin, Ihr Besuch würde uns sehr freuen.



# Selbsthilfe BE - Beratungszentrum Thun

Gemeinsam weiterkommen



In schwierigen Lebenssituationen, nach Schicksalsschlägen oder während einer langwierigen Krankheit fühlen sich viele Menschen überfordert und alleine. Sie erfahren zwar Anteilnahme, aber das Gefühl nicht verstanden zu werden bleibt oft zurück.

In einer Selbsthilfegruppe erfahren Betroffene Verständnis und Akzeptanz. Hier finden Menschen zusammen, die dasselbe Schicksal teilen. In regelmässigen Treffen unterstützen sie sich auf unterschiedlichsten Ebenen, sei dies moralisch oder durch den Austausch von Informationen, Erfahrungen und Wissen.

Damit diese Menschen zusammenfinden, gibt es den Verein Selbsthilfe BE. Im Beratungszentrum Thun finden sie kostenlose Beratung und Unterstützung bei der Suche nach einer passenden Gruppe oder beim Aufbau einer Selbsthilfegruppe.

So auch eine Person aus dem Oberland, die als Verdingkind aufgewachsen ist. «Ich lernte, zu schweigen und alles zu erdulden», erzählte sie über diese Zeit. «Viel später haben mir die Begegnungen und der Austausch mit anderen ehemaligen Verdingkindern Mut und Zuversicht gegeben». Nun sucht sie weitere Betroffene, um eine Selbsthilfegruppe zu gründen.

Im Berner Oberland sind verschiedene Selbsthilfegruppen in Gründung. Die Infoabende finden jeweils um 18 Uhr statt:

- 12.7. Verdingkinder
- 26.7. Bipolare Störung
- 25.8. Zwangsgedanken
- 30.8. Stellensuchend ü 55
- 31.8. Neuromyelitis optica
- 08.9. Neurodermitis
- 09.9. Krebs
- 13.9. Chronische Schmerzen

Anmeldungen nehmen wir gerne bis 1 Woche vor dem Anlass entgegen. Die Teilnahme ist kostenlos.



## Information und Beratung

Selbsthilfe BE, Beratungszentrum Thun  
Marktgasse 17  
3600 Thun  
0848 33 99 00  
info@selbsthilfe-be.ch  
www.selbsthilfe-be.ch

# Tagestreff Solina Spiez

Wir bieten Ihnen mit unserem Tagestreff eine Entlastung zu Hause an, während Sie sich um Ihre Anliegen kümmern können. Ihre umsorgten betagten Menschen erhalten ein individuelles Angebot in unserem Tagestreff.



Gepflegt werden, Geselligkeit, Bewegung fühlen, Wohlbefinden unterstützen, Aktivitäten erleben, Humor erleben, Lebensinhalte finden, Vertrauen gewinnen, Geborgenheit erfahren, Essen schmecken und riechen, Dankbarkeit empfinden, Sinne anregen, Zusammen sein.



Tierische Momente vor dem gemütlichen Tagestreff.

Informieren Sie sich unverbindlich über unser Angebot, wir sind gerne für Sie da. Rufen Sie uns für weitere Auskünfte an oder kommen Sie zum «Käffele» bei uns vorbei.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Tagestreff Solina Spiez

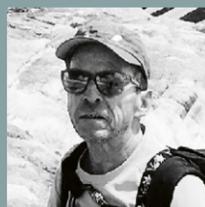
Stockhornstrasse 12  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 40 40  
(Montag bis Freitag)  
tagestreff.spiez@solina.ch  
spiez@solina.ch



## PLAINE MORTE UND IHRE GLETSCHERSEEN

Als sich 2011 unverhofft das erste Mal einer der Gletscherseen entleerte, wurden auf dem Plaine-Morte-Gletscher mehrere Überwachungs- und Frühwarnanlagen aufgebaut, welche auch den ganzen Sommer über betreut sein mussten. So ergab es sich mehr durch einen Zufall, dass der Autor als sehr intensiver und erfahrener Bergsteiger eingesetzt wurde, um diese Aufgabe zu übernehmen. In seinem Buch «Die Plaine Morte und ihre Gletscherseen» kann die ganze Entwicklung des Gletscherrückganges und somit der Bildung von Seen, deren Entleerung mit den enormen Schadenfolgen sowie den getätigten Massnahmen in den letzten Jahren in Schrift, Bild und Schemas hautnah miterlebt werden.

**Autor:** Hans-Ueli Hählen  
250 Seiten, 23 x 27 cm, gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-285-6  
**CHF 49.–**



Hans-Ueli Hählen (\*1947) hat nach seiner landwirtschaftlichen Ausbildung den Schreinerberuf erlernt und unternahm anschliessend Wanderjahre fast rund um die Welt. Geboren, aufgewachsen und immer noch an der Lenk wohnend sind dem Unternehmer neben dem Bergsteigen und Skifahren vor allem auch die Kultur und das Brauchtum wichtig. Seit längerer Zeit schreibt Hählen Geschichten und Begebenheiten über die Lenk und das obere Simmental auf und veröffentlicht darüber Bücher.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «PLAINE MORTE UND IHRE GLETSCHERSEEN» zum Preis von je CHF 49.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-285-6

**WEBER-VERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

## Hilfe in Krisensituationen

Die Berufsfachschulen IDM Thun und bzi Interlaken betreiben ein Beratungstelefon



Martin Grossen, Leiter Call Berufsfachschulen Berner Oberland



Seit über fünf Jahren bieten die Berufsfachschulen IDM Thun und bzi Interlaken ihren Lernenden, den betroffenen Eltern oder Lehrbetrieben den 24 Stunden-Beratungsdienst «call» an.

Das Ziel dieser Beratungsstelle ist es, drohende Lehrabbrüche zu vermeiden und aus schwierigen Situationen während der Lehrzeit einen Ausweg zu finden.

Ungelöste Konflikte, Überforderungen in der Ausbildung oder aktuelle Krisen behindern und gefährden ein erfolgreiches Lernen und führen häufig zu einem Lehrabbruch.

Rund ein Viertel aller Lehrverträge werden vorzeitig aufgelöst. Am häufigsten geschieht das im ersten Ausbildungsjahr.

Jugendliche in Krisensituationen brauchen oft Überwindung, Hilfe zu holen. Sie fühlen sich als Versager. Anrufen kostet Überwindung. Antwortet dann niemand, kommt es häufig zu keinem zweiten Versuch. Um das zu verhindern, bietet «call» einen 24-Stundendienst.

«Ein Viertel aller Lehrverträge werden vorzeitig aufgelöst.»

Das Telefon stellt nur eine Möglichkeit der Kontaktaufnahme dar. Während der Schulzeit werden die «call»-Beraterinnen und Berater oft auch direkt von Lernenden oder Lehrpersonen angesprochen.

«call» triagiert Anfragen bei Bedarf auch an eine geeignete Fachstelle. Zuhören, nachfragen und erste Ideen für einen Ausweg aus der Krise, gehören jedoch zu den Standards des Beratungsangebots.

### Info-Film:

«call» - Beratung Berufsschulen Berner Oberland



**Beratungstelefon**  
call-Nummer 079 555 11 44

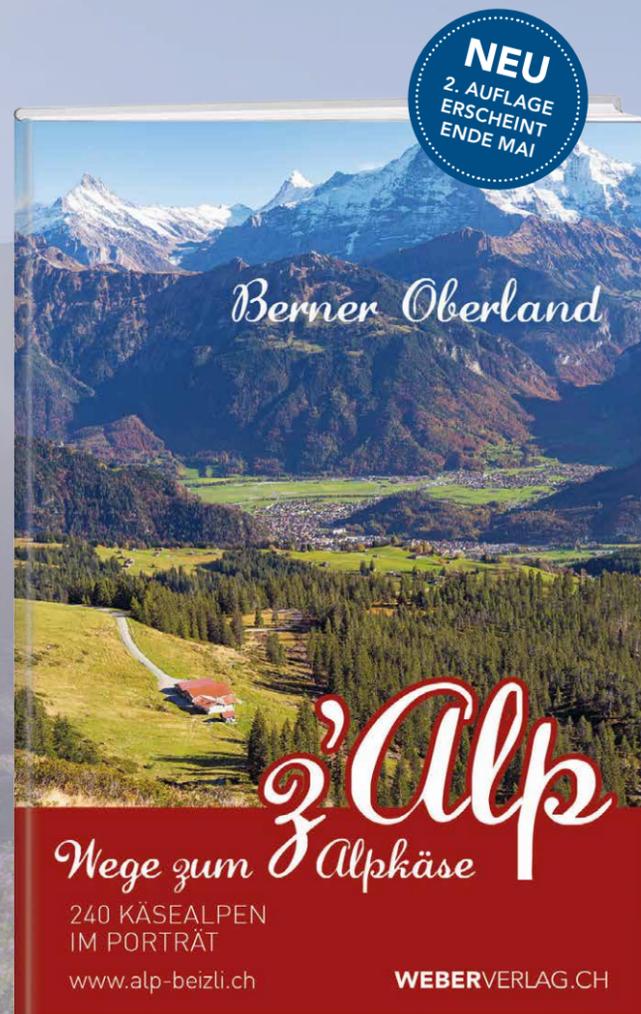


## z'ALP - WEGE ZUM ALPKÄSE

«Wege zum Alpkäse» bietet eine breite Auswahl von Sennten des Berner Oberlandes in einem Band. Das Werk gibt Auskunft über die Sennten, die Produktion vor Ort sowie die Eigentümer und das Alppersonal. Hier erfahren Sie auch, welche der Sennten zusätzlich ein lauschiges Alpbeizli zum Einkehren führen. Schöne Bilder der Betriebe und der Personen illustrieren zudem das Handwerk sowie die Umgebung. Für interessierte Wanderer gibt der Band ausserdem Auskunft über den Weg zu den Alpen sowie die vorhandenen Alpbeizli, ihre Spezialitäten und die Übernachtungsmöglichkeiten.

532 Seiten, 14,3 × 21,4 cm, gebunden, Softcover, ISBN 978-3-03818-257-3  
CHF 49.-

Auch im Buchhandel erhältlich



### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «z'ALP - WEGE ZUM ALPKÄSE» zum Preis von je CHF 49.- (inkl. Versandkosten). ISBN 978-3-03818-257-3

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Stachel- tier	▼	Berner Schau- spielerin (Bettina)	engl. Artikel	franz.: Ball	▼	anwesend	Abk.: Schweiz. Bundes- bahnen	▼	Internet- adresse (engl. Abk.)	▼	Zeichen für Gallium	Augen- blick, Moment	schwer- fallende Spende	▼	frz.: Sommer
Kurort im Berner Oberland	▶				○ <sub>2</sub>		lebens- gefährl. Lage im Gebirge	▶							Sinnes- organ
Zürcher Hoch- schule (Abk.)	▶			Blätter- kleid der Bäume	▶				Berner Schlacht- ort 1339	▶		○ <sub>3</sub>			
▶	○ <sub>1</sub>											Ge- steins- gebilde		Schicht- nudel- auflauf	
engl.: blau	▶	Durch- fahrt, Durch- gang		nicht kostbar	▶								○ <sub>10</sub>		
Ver- kehrs- mittel (Abk.)	▶				▶							Abk.: Rechts- anwälte			○ <sub>9</sub>
▶												früherer Zaren- erlass	Vorort von Bern		Fluss zur Thur
Hausberg von Mont- reux (Ro- chers de...)	▶			Kurort im Berner Oberland	▶										
Abk.: Satellit	▶														
Abk.: an der Limmat	▶														
griech. Vor- silbe: Erd...	▶														
▶					○ <sub>8</sub>										
Ort westl. Sargans (SG)	▶	Werbe- kurz- film (engl.)					Abk.: laufend								
römi- scher Sonnen- gott	▶														
Datei- format- endung	▶														
Wüstenei	▶						Abk.: elektron. Bericht- erstattung	▶	kant. Auto- zeichen	▶	deutsch: pro		kant. Auto- zeichen	Lebewohl	
Auto- kennz. Tune- sien	▶	○ <sub>5</sub>	Wahr- zeichen Berns	▶					○ <sub>6</sub>						

**staunen - erleben - geniessen**

## > niederhorn-brunch

Geniessen Sie jeden Sonntag unseren gluschtigen Brunch im Berghaus.

Jetzt reservieren:  
[www.niederhorn.ch/brunch](http://www.niederhorn.ch/brunch)

✂ -----

Knobeln Sie mit! Die Niederhorn Beatenberg Bahn verlost einen Niederhornbrunch. Talon einsenden an Werd & Weber Verlag AG, Kreuzworträtsel SpiezInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberverlag.ch](mailto:wettbewerb@weberverlag.ch)

**Teilnahmeschluss:** Donnerstag, 10. Juni 2021

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!  
**Lösungswort Mai:** Knospen  
**Gewinnerin:** Theresia Feuz, Faulensee

### Lösungswort Kreuzworträtsel SpiezInfo Juni

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

# Veranstaltungen

**Juli 2021** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Events -> Veranstaltungskalender, ausgedruckt oder online ausgefüllt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf, usw. sind bei der **Spiez Marketing AG im Info-Center** am Bahnhof (T: 033 655 90 00) erhältlich oder auf der Internetseite [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch). Regelmässige Anlässe, die länger als drei Monate dauern (z. B. Vereinstrainings) können nicht berücksichtigt werden. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die Spiez Marketing AG.

**AUFGRUND DER AKTUELLEN SITUATION SIND ALLE ANGABEN OHNE GEWÄHR!**

Alle rot markierten Veranstaltungen wurden leider abgesagt.

## Ausstellung, Führung

01.05. - 31.10.	Kunstaussstellung im Schloss Spiez	Schloss, Spiez
01.05. - 31.10.	Schlossmuseum	Schloss, Spiez
06.06. - 10.06.	GHOSTS outdoor - Aussenprojektion mit Werken von Peter Aerschmann	21.00 Uhr Schloss, Spiez
01., 08., 15., 22., 29.06.	Festung Hondrich «KP Heinrich» - immer dienstags	18.00 Uhr Inforama
06.06	Schlossführung. 1300 Jahre in 60 Minuten	11.00 Uhr Schloss, Spiez
26.06	Öffentliche Führung	16.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez

## Fest, Festival

11.06.- 12.06.	Fisch- und Sommerfest Faulensee	Seewiese, Faulensee
05.06.	4. Spiezer Kulturnacht	18.00 - 00.00 Uhr Spiez
05.06.	Geisternacht im Schloss Spiez	19.00 Uhr Schloss, Spiez
10.06.	Taizé-Feier	19.00 Uhr Schlosskirche, Spiez
12.06.	Solina Spiez Fest	09.30 - 17.00 Uhr Solina, Spiez
26.06.	Schlosspintli Festival	Restaurant Schlosspintli, Spiez

## Gastronomie, Kulinarik

02., 09., 16., 23., 30.06.	Weinverkauf mit Degustation - immer mittwochs	17.00 - 19.00 Uhr Rebbaugenossenschaft, Spiez
03., 10., 17., 24.06.	Degu Donnerstag - immer donnerstags	16.00 - 18.00 Uhr Brauerei Old School, Faulensee
03., 10., 17., 24.06.	<b>ABGESAGT: Donnstigs-Loube - immer donnerstags</b>	16.00 Uhr Loube, Spiez
10., 24.06.	Kulinarisches Zügli	18.30 Uhr Spiez

## Geschichte

05.06. - 06.06.	Gruppenführungen im Artilleriewerk	10.00 - 15.00 Uhr Artilleriewerk Faulensee,
-----------------	------------------------------------	--

## Kinderprogramm, Gästeeck

03., 10., 17., 24.06.	Donnerstag Abend Segeln	17.00 Uhr Spiez
-----------------------	-------------------------	--------------------

## Konzerte, Musical

19., 27.06.	Outdoor Konzert: Musikalischer Rundgang mit Wilhelm Tell	19.00 Uhr Deltapark Vitalresort, Gwatt
-------------	--	---

## Lesung, Versammlung, Vortrag

03.06.	Lirum Larum Buchstart-Treff	09.00 - 09.30 Uhr Bibliothek, Spiez
03.06.	Lirum Larum Buchstart-Treff	10.00 - 10.30 Uhr Bibliothek, Spiez
08.06.	<b>ABGESAGT: Zystig-Zmorge - Lesen und Schreiben</b>	09.00 - 11.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
09.06	Gschichtezyt	14.30 - 15.15 Uhr Bibliothek, Spiez
12.06.	Heilkräuter in unserer Umgebung - Info-Nachmittag	14.15 Uhr Dorfhus, Spiez
13.06.	Von Kräutern, Heilpflanzen und Magie - Blicke in die Schlossbibliothek	11.00 Uhr Schloss, Spiez
15.06.	Rebbau-Rundgang - Bewegungswochen 60+	14.00 Uhr Bibliothek, Spiez
19.06.	Vier Frauenschicksale um 1900	09.30 Uhr Stockhornstrasse 33, Spiez
20.06.	GHOSTS - Meet the artist!	11.00 Uhr Schloss, Spiez
25.06.	Gaming für Jugendliche und Junggebliebene	17.30 Uhr Bibliothek, Spiez
25.06.	Gaming für Jugendliche und Junggebliebene	18.20 Uhr Bibliothek, Spiez
26.06.	Heilkräuter-Tag - Tinkturen und Öle	10.00 - 17.30 Uhr Beratung Bildung Begleitung, Spiez
27.06.	Duftende Kräuter und heilende Essenzen - Workshop	11.00 Uhr Schloss, Spiez

## Religion, Lebenshilfe

20.06.	Verschoben: Rebberg-Gottesdienst	10.00 Uhr Schloss, Spiez
--------	----------------------------------	-----------------------------

## Sport

11.06. - 12.06.	Nationales Judoturnier Spiez	08.00 - 23.00 Uhr ABC-Zentrum
14.06. - 18.06.	Rollstuhlfahrten - Bewegungswochen 60+	Spiez
25.06. - 27.06.	Grümpeltturnier FC Spiez	Fussballplatz Moosmatte, Spiez
05., 20.06.	Beachvolleyball Turnier	08.00 - 19.00 Uhr Bucht, Spiez
05., 09., 12., 18., 19., 23., 26., 28.06.	YOGA am See	09.00 - 10.00 Uhr Walerain, Spiez
14.06.	Yoga-Rundgang - Bewegungswochen 60+	09.30 - 10.30 Uhr Bibliothek, Spiez
14.06.	E-Bike-Tour - Bewegungswochen 60+	10.00 Uhr Tankstelle Neumatte, Spiez
14.06.	Senso Pro - Bewegungswochen 60+	09.30 Uhr Bibliothek, Spiez
16.06.	Nordic Walking - Bewegungswochen 60+	09.30 Uhr Bibliothek, Spiez
16.06.	Bewegtes Gehirntraining - Bewegungswochen 60+	14.00 Uhr Bibliothek, Spiez
17.06.	Gymnastik für den Alltag - Bewegungswochen 60+	09.30 - 10.30 Uhr Bibliothek, Spiez
17.06.	Line Dance - Bewegungswochen 60+	14.00 Uhr Bibliothek, Spiez
18.06.	Fit im Wald - Bewegungswochen 60+	09.30 Uhr Bibliothek, Spiez
18.06.	Pétanque-Spiel - Bewegungswochen 60+	14.00 Uhr Pétanque-Anlage Bucht, Spiez
26.06.	<b>ABGESAGT: 32. Spiezathlon 2021</b>	Spiez

## Theater, Comedy

09.06.	«Hamlet» - Openair Theater in Englisch	19.30 Uhr Schloss, Spiez
--------	--	-----------------------------

## Impressum

Redaktion Gemeindeinformation  
Jolanda Brunner, Tanja Brunner, Marina Künzi  
Tel. 033 655 33 15,  
Jürg Alder, Manuel Fischer und Svend Peternell  
(redaktionelle Berater)  
Redaktion Vereine  
Vereine der Einwohnergemeinde Spiez  
Herausgabe, Annahme und Realisation  
(Inserate, Gewerbe-Infos, Vereinspublikationen)  
Weber AG Verlag  
Andrea Abegglen und Shana Hirschi  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55,  
Fax 033 336 55 56, www.spiezinfo.ch  
Veranstaltungskalender (gratis)  
Spiez Marketing AG, Info Center Spiez,

Tel. 033 655 90 00, www.spiez.ch  
Druck AVD Goldach  
ISSN 1662-0976  
Auflage 7500 Exemplare

Titelseite Kurt Gloor  
Fotograf Erich Häslar, Interlaken

Erscheinungsweise 12x jährlich,  
jeweils am 1. des Monats - ISSN 1662-0976.  
Beiträge per Mail an: spiezinfo@weberverlag.ch

Annahmeschluss: Donnerstag, 10. Juni 2021

printed in  
switzerland

Lesen Sie uns online - weltweit:  
[www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)



Als Gratis-App für iPhone und iPad  
im App Store

## Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?

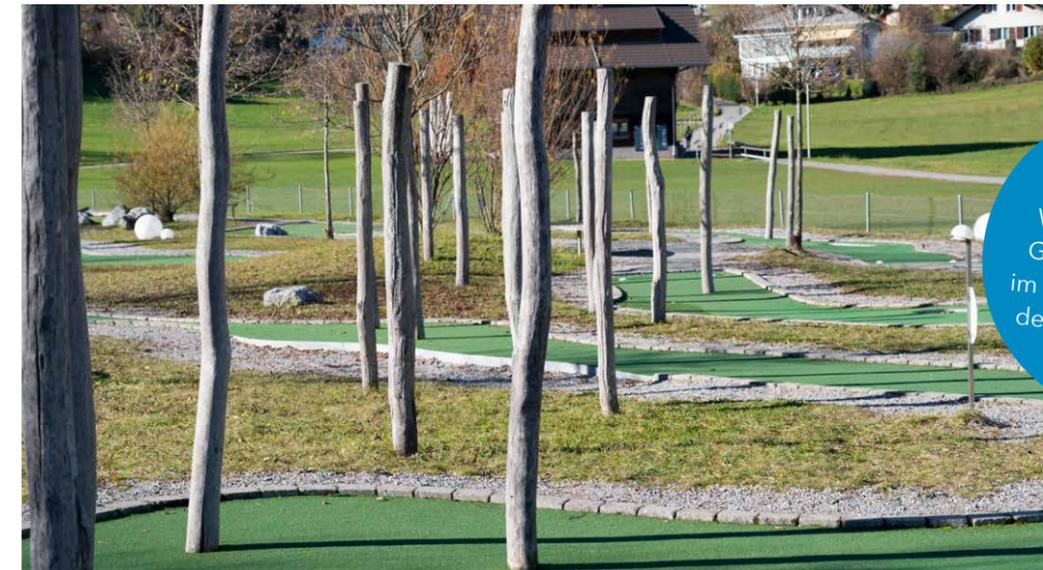


Foto: Andrea Abegglen, Werd und Weber Verlag AG

**Gewinnen Sie!**  
Wir verlosen einen  
Geschenkgutschein  
im Wert von CHF 100.-  
der Zimmermann AG  
in Spiez.

## So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**,  
Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Werd & Weber Verlag AG  
Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt

oder per Mail an:  
[wettbewerb@weberverlag.ch](mailto:wettbewerb@weberverlag.ch)

## Einsendeschluss

Donnerstag, 10. Juni 2021

Lösung Mai:  
Spiezer Rebberg  
Gewinner:  
Rolf Hantz, Spiez

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



ZIMMERMANN  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

**Service macht den Unterschied!**  
Verkauf und Service  
aller Marken.

**BARBEN**  
**HAUSHALTGERÄTE SPIEZ**

[www.barben.ch](http://www.barben.ch)

**033 655 66 55**